

Distr.
GENERALA/51/116
16 April 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH第五十一届会议
暂定项目表* 项目24

海洋法

1996年3月5日美国驻联合国代表团给秘书长的普通照会

美国驻联合国代表团谨提请联合国秘书长注意1995年10月23日至11月3日在华盛顿特区举行的通过保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案政府间会议、《保护海洋环境免受陆上活动污染华盛顿宣言》，及会议的《行动方案》。美国高兴地担当这个109个国家派了代表出席的重要政府间会议的东道国。美国认为《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》为一项重要贡献，有助于执行联合国环境与发展会议（环发会议）的建议，特别是有关海洋事项的建议的国际努力。鉴于会议达成广泛的协商一致意见，美国驻联合国代表团谨请秘书长将本函连同各种文本的会议报告（附件一）和《全球行动方案》（附件二）作为暂定项目表项目24的大会正式文件分发为荷。

* A/51/50。

附件一*

通过《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》
政府间会议的报告

导 言

1. 联合国环境规划署(环境署)执行主任依照环境规划理事会1993年5月21日的第17/20号决定召开了旨在通过《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》的政府间会议；理事会的该项决定授权执行主任为筹备定于1995年下半年举行的为期两周的政府间会议进行有系统的和有步骤的准备工作,以便在该次会议上通过一项关于保护海洋环境免受陆上活动污染的行动方案。华盛顿会议是这一工作的最后一次会议,它已于1995年10月23日至11月3日在华盛顿特区举行。

一. 会议开幕

2. 联合国环境规划署(环境署)执行主任伊丽莎白·多德斯韦尔女士于1995年10月23日星期一上午10时35分宣布会议开幕。

* 前以UNEP(OCA)/LBA/IG.2/6文号印发。

3. 下列109个国家派代表出席了会议：安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、基里巴斯、肯尼亚、科威特、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、莫桑比克、瑙鲁、缅甸、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞士、瑞典、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、也门、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

4. 下列两个联合国机构和秘书处单位也派代表出席了会议：联合国环境规划署(环境署)和联合国开发计划署(开发计划署)。

5. 此外,下列9个联合国专门机构也派代表出席了会议：粮食及农业组织(粮农组织)、全球环境贷款设施(全球环贷)、国际原子能机构(原子能机构)、国际海事组织(海事组织)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织/海洋学委会)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界卫生组织(卫生组织)、世界银行和世界气象组织(气象组织)。

6. 下列7个政府间组织也派代表出席了会议：亚洲太平洋全球性变化研究网、波罗的海海洋环境保护委员会(赫尔辛基委员会)、南太平洋常设委员会、欧洲委员会、国际海洋勘探理事会、保护海洋环境区域组织和南太平洋区域环境方案。

7. 下列29个非政府组织也派观察员出席了会议：保护海洋咨询委员会、美洲作物保护协会、国际环境法中心、化学制造商协会、氟化学理事会、氟研究

所、地球行动、欧洲化学工业理事会、地球局、环境保护基金、环境和能源研究所、欧洲作物保护协会、Foundation Hernandiana, 国际环境法与发展基金会、地球之友、国际绿色和平会、国际港口协会、国际沿海和海洋组织、国际化学协会理事会、国际环境法理事会、国际化肥工业协会、The Cousteau Society、国家科学院、里约系统、治理污染协会：伍兹霍尔海洋地理学研究所、世界保护联盟、世界资源研究所(资源所)和世界自然基金会(自然基金)。

8. 与会者名单作为附件三列于本报告后。

9. 环境署执行主任以及代表美利坚合众国政府的Eileen Claussen女士在会议的开幕式上发了言。冰岛代表也发了言。

10. 执行主任在其发言中首先对各位与会者表示欢迎,并对美利坚合众国政府的热情款待表示感谢;她说,占地球表面面积71%的海洋为植物和动物提供了生境,并且是人类食物的一个主要来源;海洋通过与大气、陆岩层和生物圈的相互作用,为维系地球上的生命提供了不可缺少的生存条件。然而,人类的活动却使此种必要的平衡受到了威胁,80%的有关污染皆源于陆上活动或与其有关。海洋环境的保护工作是一个极为复杂的问题,涉及到为数众多的人类活动,因而需要结合采取各类性质不同的措施。有必要铭记:海洋环境是不可分割的;释放生物圈中的每一种物质几乎最终都进入海洋;海洋环境与淡水汇水区流域之间有密切联系;以及世界上的沿海地区业已因人类的定居而人满为患。本次会议拟加以审议的《全球行动纲领》草案(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3)为此列有一个综合性的、有步骤的和协调一致的作法。这一作法以联合国环境与发展会议的各项原则为基础,即可持久的发展、预先防范原则、通盘考虑和国际合作。因此她建议与会者对此项文件进行认真的审议。

11. 美国总统特别助理兼美国国家安全委员会全球环境事务高级主任,Eileen Claussen女士对各位与会者前来美利坚合众国表示欢迎,她说,陆上活动无疑是造成海洋污染和海洋生境丧失的主要根源,并对世界上生活在沿海地区的大多数民众的健康和福利构成了威胁。从有关的统计数字可以明显地看出,对人类生存具有关键性意义的海洋环境的现状十分糟糕。因此,如何保护海洋环境是人类面临的一项重大挑战。最近数月来已在处理渔业问题方面取得了重大进展;本次会议使我们有

机会在控制陆上活动所造成的污染方面取得相似的进展。这意味着不仅仅需要完成《全球行动纲领》的起草工作,而且还需要通过同时发表一项《高级别宣言》来表明政治意愿,明确地阐明用以实施此项《行动方案》的各种步骤,并重申为此所作出的承诺。

12. 冰岛代表以华盛顿会议最后一次筹备会议主席的身份发言说,不能在最近的将来采取行动遏制海洋的退化,将会使世界人民受到打击,并有愧于今后各代。他特别强调说,持续存在的有机物对环境构成了巨大的威胁,因而必须立即对此采取国际行动。他向会议介绍了在雷克雅未克筹备会议上为起草《全球行动纲领》草案所做的工作,并指出,本次会议的工作将对即将举行的可持续发展委员会会议着手审议《21世纪议程》中关于海洋问题的第17章提供重要的投入。

二. 会议安排

A. 议事规则

13. 会议决定在其议事工作中比照采用环境规划理事会的议事规则。

B. 选举主席团成员

14. 会议以鼓掌的方式选出了下列主席团成员:

主席: Eileen Claussen 女士(美利坚合众国)

副主席: Paula Ccballero女士(哥伦比亚)

Dawie de Villiers先生(南非)

Dariusz Stanislawski先生(波兰)

报告员: Laavasa Malua先生(西萨摩亚)

工作组主席

工作组A: Magnus Johannesson先生(冰岛)

工作组B: Salif Diop先生(塞内加尔)
助理: Mahmoud Abdulraheem先生(科威特)

C. 工作安排

15. 会议决定它将在两个实质性问题工作组的协助下举行全体会议。它还进一步决定由工作组A审议《全球行动方案》草案(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3)的第四章,并由工作组B审议第二章和第三章,并视需要审议第一章和第五章。

16. 会议还通过了其根据秘书处的提议编制的工作方案(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/INF.3)。

三. 通过议程

17. 会议根据主席的建议,通过了根据临时议程(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/1)拟定的下列议程;此项临时议程是秘书处根据于1995年3月6日至10日在冰岛雷克雅未克举行的审查和修订《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》的政府指定专家会议所通过的临时议程草案编制的:

1. 会议开幕。
2. 会议安排:
 - (a) 议事规则;
 - (b) 选举主席团成员;
 - (c) 工作安排。
3. 通过议程。
4. 审查保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动方案草案。
5. 今后的活动。
6. 体制安排。
7. 其他事项。
8. 通过会议记录:

- (a) 会议报告;
- (b) 全球行动方案。

9. 会议闭幕。

四. 审查《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》草案

18. 会议在审议议程项目4时收到了《行动方案》草案(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3和载有秘书处在会前收到的对《全球行动方案》提出的评论意见的Add.1-7)。会议还收到了关于“《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》所涉财务和能力建设问题”的工作文件(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/4)和其他资料文件。会议收到的文件清单载于以下附件一。

各工作组的工作

19. 经会议第1次全体会议商定,根据以上第15段为审议草案设立的两个工作组对《全球行动方案》草案进行了审议。

20. 由Magnus Johannesson 先生(冰岛)担任主席的工作组A 于1995年10月23至30日举行了10次会议,以审议《行动方案》草案第四章。工作组在其第1次会议上,以鼓掌方式选举了Alan Simcock 先生担任报告员。

21. 由Salif Diop先生(塞内加尔)担任主席的工作组B于1995年10月23至11月1日举行了13次会议,以审议《行动方案》草案第一、二、三和五章。工作组在其第1次会议上,工作组B以鼓掌方式选举了 M.Abdulraheem(科威特) 先生担任副主席和J.Karau(加拿大)先生担任报告员。

22. 会议在10月26日第2次全体会议上听取了各工作组主席的进展情况汇报。

23. 工作组A 于1995年11月2日向全体会议提交了附有《全球行动方案》第四章修订案文的最后报告(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/L.2和附件)。

24. 工作组B于1995年11月2日向全体会议提交了附有《全球行动方案》第一、二、三和五章修订案文的最后报告(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/L.3 和Add.1-3)。在审

阅第二章D节时,智利代表表示,应用“可应用的最佳技术”一词取代“现有最佳技术”。但会议后来商定,在《全球行动方案》全文中,“现有最佳技术”一词可理解为包括社会和经济因素。

高级别会议

25. 根据会议第1次全体会议作出的决定,于1995年10月31日至11月1日举行了会议的高级别会议。在高级别会议第1次会议上,下列人士发了言:美国副国务卿Strobe Talbott先生;中国国家环境保护局副局长王玉庆先生;德国环境、自然保护和核安全部政务国务秘书Ulrich Klinkert先生;冰岛环境部长Gudmundur Bjarnason先生;牙买加环境和住房部政务秘书Phyllis Mitchell女士;波兰环境保护、自然资源和森林部副部长Bernard Blaszczyk先生;担任欧洲联盟主席的西班牙公使Joaquin Perez Villanueva先生;大韩国外交部部长Lee Ki Choo先生和巴西外交部长Antonio Dayrell de Lima先生。加纳环境、科学和技术部部长Amoako-Nuama女士向秘书处提交了一份书面发言。

26. 在上述人士发言后,会议听取了(联合王国)主管苏格兰事务的政务次官Lindsay伯爵关于体制后续行动和筹备海洋问题以供可持续发展委员会审议的发言。

27. 高级别会议其后举行的会议讨论了:调集资源/资金,发言的有:Wijkman先生(联合国开发计划署)、Lintner先生(世界银行)、Johnson先生(全球环境贷款设施)、Lopez Ocana先生(美洲间开发银行)和Curley先生(FINEX);持续存在的有机污染物,发言的有:美利坚合众国环境保护局主管研究与开发的助理局长Huggett先生、菲律宾环境和自然资源局助理秘书Paje先生和加拿大安大略圭尔夫大学和加拿大毒性学中心网络的Ritter先生;污水和废水,发言的有:斯基达韦海洋学研究所代理所长Herbert L. Windom博士和泛美环境卫生工程和环境科学中心治理水污染顾问Henry Salas先生。在各次会议上,听取发言后围绕有关问题进行了一般性讨论。

28. 在高级别会议第3次会议上,会议有幸听取了美国副总统艾伯特·戈尔的

讲话。他强调说,海洋与海洋环境十分重要,地球上的生命离不开它们。他谈到海洋与海洋环境的严重退化,荷马所述的“葡萄酒色般的海洋”正染上更为不祥的颜色。保护海洋环境不受陆上活动污染是采取必要补救行动的一个主要内容,因此会议开展的工作是重要和及时的。他例举了美国和其他地方在有关部门开展合作、地方参与、采用综合性做法和新型筹资方法的基础上采取的行动,并提及这些行动在许多情况下取得了有益的经济成效。他最后希望与会者顺利地进行审议,并希望审议工作将产生一个有效的、低成本的可持续《全球行动方案》。

29. 在高级别会议闭幕式上,根据联合王国代表一些代表团提出的一项建议通过了《关于保护海洋环境免受陆上活动污染的华盛顿宣言》。《宣言》的最后案文载于本报告附件二。

五. 今后活动

30. 会议在其10月30日的第3次全体会议上,听取了主管环境管理司的助理执行主任,Jorge Illueca先生就环境署于1996-1997年期间实施《行动方案》的各项计划所作的发言。

31. 助理执行主任说,秘书处将于1996年头两个月中着手审查环境署区域海洋方案下所有13个区域为保护海洋环境免受陆上活动污染而开展的活动现状。在此项审查的基础上,将举办一系列区域讲习班,以便查明各国和各区域为编制和实施区域性战略方案而需要开展的活动和实施的项目。这些讲习班将就时间安排和工作方案达成一致意见,并审查《全球行动方案》中所确定的、关于有系统地编制涉及陆上活动的方案的下列步骤:

- (a) 查明在公众健康、生态健康、以及社会-经济/文化领域内的问题所在,并按其严重程度分类;
- (b) 查明人们所关注的污染物;
- (c) 查明地形改变的各种形式;
- (d) 查明引起人们特别关注的领域(单元);
- (e) 确定公共健康和生态健康的管理工作目标;

- (f) 查明陆上来源造成污染的相对程度;
- (g) 查明、评价和选择对陆上来源进行管理的战略;
- (h) 管理工作战略评价标准。

32. 助理执行主任进一步指出,环境署将依照所通过的《行动方案》的规定编制的实施计划将包括秘书处的结构、业务活动的方式方法、以及以下三项基本职能:即协调;资料交换所职能;调集资金。该项实施计划的初稿将于1995年底完成,以便提交给订于1996年1月间举行的一次机构间协商会议;其最后定稿将于1996年1月间完成,同时还将顾及该次协商会议的结果;并将提供给订于2月间举行的可持续发展委员会闭会期间会议。

六. 体制安排

33. 全体会议未单独地讨论议程项目6,因为会议认为,工作组A就第四章进行讨论时业已充分地审议了该事项;该次讨论的重点如下:

- (a) 有必要通过采取一系列相互关联的步骤来建立用于实施《全球行动方案》的国际体制框架;这一体制框架的基础是各国在相关的组织和机构内采取协调一致的行动,注重并优先处理海洋环境因陆上活动所受到的影响问题、并采取协调一致的行动确保在此类组织和机构之间开展有效的协调和协作;
- (b) 环境署作为联合国系统内协调和推动环境事务的机构应在《行动方案》实施过程中行使的各项职能;
- (c) 环境署需要以有效和低成本-高效率的方式发挥其作用。其中包括秘书处职能,同时应主要通过环境署各项方案的所有构成部分现有的资金、专长和基础设施从中提供协助;环境署需要根据《行动方案》不断变化的需求以及资金供应情况-例如由信托基金提供的资金作出灵活的反应。
- (d) 环境署有必要与其它组织和机构保持密切的伙伴关系以便利《行动方案》的实施,进行适当的分工,使方案的实施有效而且符合费用-

效益亦十分重要；

- (e) 待由环境署在与有关组织和机构密切合作下定期召开的政府间审查会议的职权范围；
- (f) 就《行动方案》的实施工作进行汇报；
- (g) 设立资料交换所机制所需的步骤；
- (h) 制定体制安排的步骤，其中包括由环境署拟定一份执行计划以提交可持续发展委员会，并拟定一份决议草案，其中载列《行动方案》的各项规定，以供大会第五十一届会议审议和通过。

34. 议定的国际体制框架案文列于已通过的《全球行动方案》(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/7)第四章C节。

七. 其它事项

澳大利亚代表密克罗尼西亚联邦、吉里巴斯、马绍尔群岛、瑙鲁、新西兰、萨摩亚和瓦努阿图所作的发言

35. 澳大利亚代表说，南太平洋环境部长们于1995年8月在澳大利亚布里斯班举行会议，要求立即停止在所有环境中的各类核试验。根据上述会议结果，澳大利亚愿代表参加本届会议的南太平洋各国作下述发言：

“论坛各国重申，它们对法国不顾该区域各国的明确一致反对而继续在南太平洋进行核试验表示深切关注和失望。

“此类试验在环境方面是不负责任的，并招致人们对《核不扩散条约》产生怀疑。

“我们呼吁立即停止一切核试验，并吁请所有各国、特别是核武器国家承诺不迟于1996年底缔结一项零点全面核禁试条约。”

36. 其他许多代表对澳大利亚的发言表示支持。

37. 印度代表表示，印度政府认为，全面禁止试验条约必须作为一个旨在具体规定的时限内彻底消除所有核武器的逐步过程的一部分才能起到一个裁军条约的

作用。

八. 通过会议记录

A. 会议报告

38. 在1995年11月3日最后一次全体会议上,会议根据载于文件UNEP(OCA)/LBA/IG.2/L.1/Rev.1的报告草案通过了会议的报告。

B. 《全球行动方案》

39. 会议在经工作组修正的《全球行动方案》草案(文件UNEP(OCA)/LBA/IG.2/L.2和L.3和Add.1-3)的基础上通过了《全球行动方案》。会议决定不把《全球行动方案》草案的附件(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3.第50-59页)附在经通过的《方案》后,而供环境署秘书处在今后制订方案的工作中进行进一步拟订。

40. 经通过的《全球行动方案》载于文件UNEP(OCA)/LBA/IG.2/7。

41. 会议决定《全球行动方案》第26(a)(i)段的脚注也应视为适用于《华盛顿宣言》第16段。

42. 澳大利亚代表发言支持会议关于持续存在的有机污染物的决定。

43. 荷兰代表在许多其它代表的支持下表示,《全球行动方案》第88段未体现制订一项具有法律约束力的关于持续存在的有机污染物的文书的迫切必要性。但是,环境规划理事会第18/31和18/32号决定将使人们能够开始工作,拟订列入这一文书的有关内容。

44. 绿色和平会的代表同时代表保护海洋咨询委员会、地球之友、国际自然基金会发言说,这些组织支持荷兰的发言。

45. 美国代表表示,对《全球行动方案》第6段的解释应符合《联合国海洋法公约》的立场。

46. 印度代表表示,印度政府一直积极做出努力和参与谈判以实现核裁军,它

目前的立场符合不结盟国家最近在卡塔赫内会议上采取的立场,即有关进程必须是一个逐步并且有具体实限的过程,最终实现彻底核裁军。

47. 厄瓜多尔代表希望《行动方案》中提出的新的额外资源将有助于解决厄瓜多尔农业地区因使用杀虫剂而产生的河流严重污染问题。他还重申厄瓜多尔政府愿意在区域和国际一级与所有国家合作,以减少对海洋环境的污染,其中包括它支持关于停止在太平洋地区进行核试验的政策。

48. 法国代表说,法国代表团参加了协商一致意见,以通过《全球行动方案》第五章C节。但是,它认为将核试验视为海洋环境污染的可能来源的《全球行动方案》第107段只是指大气层试验。

49. 绿色和平会代表说,由法国政府主持出版的三份报告指出在穆鲁罗瓦和方加陶法进行的地下核试验有重大长期风险。绿色和平会认为,立即停止地下核试验是符合预先防范原则的唯一负责的行动。

50. 秘鲁代表希望,发展中国家在努力治理海洋环境污染时能得到发达国家的支持。

51. 哥伦比亚代表说,陆上活动造成的海洋环境污染是一个全球性问题。《行动方案》对发展中国家和发达国家都有帮助,是有利于未来的积极步骤。

52. 斯里兰卡代表希望所有国家采取必要行动实施《行动方案》。

53. 巴西代表说,不能从会议达成的协议倒退。《行动方案》是可持续发展委员会协调有关海洋工作的一个重要部分。

54. 波兰代表强调说,波兰政府十分重视《行动方案》。

九. 会议闭幕

55. 会议对环境署和美利坚合众国政府表示深切谢意,感谢环境署组织召开了会议,并感谢美国政府担任会议的东道主。若干与会者还感谢主席以有礼貌迅捷的方式主持了会议。

56. 环境署副执行主任Reuben Olembo教授代表执行主任致闭幕词,表示环境署对会议的结果十分满意,并向东道国政府、主席和所有参加会议组织和进行的人表示感谢。

57. 主席对所有代表团表示感谢,感谢他们积极参与并提供合作,他感谢环境署秘书处对会议进行的有效组织工作;他认为会议取得了重大成功。他随后于1995年11月3日上午11时宣布会议闭幕。

附录一

文件清单

A. 工作文件

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/1 | 临时议程 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/2 | 附加说明的临时议程 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3 | 《保护海洋环境免受陆上活动污染
全球行动方案》草案 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/3/Add.1 | 对《全球行动方案》草案提出的意见：
荷兰的意见 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.2 | 对《全球行动方案》草案提出的意见：
澳大利亚的意见 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.3 | 对《全球行动方案》草案提出的意见：
奥斯陆和巴黎委员会的意见 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.4 | 美利坚合众国：《全球行动方案》
草案第一、二和第三章的修正提案 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.5 | 对《全球行动方案》草案提出的意见：
的意见 |
| UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.6 | 对《全球行动方案》提出的意见：冰岛
的意见 |

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/Add.7

对《全球行动计划》草案提出的意见：
日本的初步意见

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/4

《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》所涉及的财务和能力建设问题：秘书处的报告(根据1995年8月18日在华盛顿举行的《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》所涉财务和能力建设问题协商会议的讨论情况起草)

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/5

联合国环境规划署对《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》实施工作的贡献：秘书处的说明

B. 资料文件

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.1

文件暂定清单

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.2

与会者暂定名单

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.3

会议方案和时间表

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.4

审查和修订《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》政府指定专家会议的报告，雷克雅未克，1995年3月6-10日

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.5

评估区域海洋协定效率的初步专家会议的报告

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.6

重点讨论1985年保护海洋环境免受陆源活动污染蒙特利尔指导方针的政府指定专家会议的报告

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.7

保护海洋咨询委员会关于《保护海洋环境免受陆上活动污染华盛顿行动方案》的筹资和体制问题会议的建议

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.8

关于《全球行动计划》附件G节“乱扔的垃圾”的意见：由关于海上垃圾陆地来源涉及的法律和政策问题的讲习班提交

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.9

持续存在的有机污染物-评估报告：
DDT-阿尔德林-狄氏剂-异狄氏剂-
chlorane, 七氯-六氯苯-灭蚊灵-毒杀
芬, 多氯代联苯, 二恶星类和呋喃类：合
理管理化学品组织间方案编制的临时报
告草案：秘书处的说明

UNEP(OCA)/LBA/IG.2/ Inf.

会议高级别会议的安排：美利坚合众国

10/Rev.1和Corr,1

提交的资料文件

附录二

保护海洋环境免受陆上活动污染华盛顿宣言

参加1995年10月23日至11月3日在华盛顿举行的会议的各国政府和欧洲委员会的代表，

申明为今世后代保护和养护海洋环境的必要性和意愿；

重申《21世纪议程》第17.33和34章和《环境与发展里约宣言》的有关规定，

认识到人类居民与海洋和沿海环境之间的相互依赖性和陆上活动对人类健康福利和沿海和海洋生态系统以及生物多样性的整体性造成的日益严重威胁，

亦认识到以进行沿海地区综合管理和采用着眼于集水流域的做法的方式来协调防止陆上活动造成海洋退化方案和社会经济发展方案的重要性，

还认识到减少贫困是限制陆上活动的范围及其对沿海和海洋区域影响的一个必要因素，

注意到世界不同区域及组成这些区域的国家的地理、地文和生态状况有重大差异，特别是其社会经济状况和发展程度有重大差异，这些差异将使人们对解决陆上活动造成海洋环境污染有关问题的优先顺序持不同看法，

确认需要让主要团体参加旨在处理陆上活动造成海洋环境退化的国家、区域和国际活动，

坚决支持联合国环境规划理事会第18/32和第18/31号决定为在全球一级解决持续存在的有机污染物和废水适当处理这些优先问题而规定开展的工作，

为此通过了《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》，

特此宣布他们致力于保护和养护海洋环境使其免受陆上活动的影响，并宣布他们有意为此采取以下措施

1. 确定其共同目标为不断采取有效行动来处理陆上活动对海洋环境造成的一切影响，特别是污水、持续存在的有机污染物、放射性物质、重金属、油类(烃类)、营养素、沉积物迁移、乱扔的垃圾以及生境的实际改变和毁坏造成的影响；
2. 根据国家优先事项和战略在若干年内制定或审查国家行动方案；
3. 根据国家能力和优先事项，采取先瞻性行动来实施这些方案；
4. 为建立能力和调集资源开展合作，以便各国、特别是发展中国家，尤其是最不发达国家、经济处于过渡阶段国家和小岛屿国家(以下称为“需要得到援助的国家”)制定和实施这类方案；

5. 在可行情况下,立即利用现有的知识、资源、计划和方法采取预防和补救行动;
6. 促进各国、特别是需要得到援助的国家获得低废害技术、研究和专业知识来处理造成海洋环境退化的陆上活动;
7. 进行区域合作,以便协调各种努力以取得最大效益和便利国家一级行动,其中包括酌情加入和加强区域合作协定,并于必要时拟定新的协定;
8. 鼓励拥有有关责任和/或经验的机构和组织、私人部门和非政府组织之间采取合作与协作行动以及建立伙伴关系,并推动采用着眼于社区参与的做法;
9. 鉴于需要得到援助的国家的国内筹资来源和机制不足,鼓励和/或提供外部筹资;
10. 推动采用各类现有管理工具和筹资方法来实施国家或区域行动方案,其中包括新的管理方法和金融方法,同时确认需要得到援助的国家与发达国家之间的差异;
11. 促请国家、国际机构和私人部门、双边捐助者和多边供资机构优先考虑国家和区域方案中实施《全球行动方案》的项目,并鼓励全球环境贷款设施支助这些项目;
12. 呼吁联合国环境规划署、联合国开发计划署、世界银行、各区域开发银行以及联合国系统内的有关机构确保其方案(除其它事项外,通过财务合作、能力建设和加强体制机制来)支持保护海洋环境领域中的现有区域机构;
13. 优先注重联合国系统内以及在负责并有能力处理陆上活动造成海洋环境退化问题的其它国际和区域机构组织内实施《全球行动方案》,具体而言:
 - (a) 使这些机构和组织正式批准《全球行动方案》中与其有关的部分,并将有关规定列入其工作方案;
 - (b) 建立一个资料交换所机制使所有国家的决策者能够直接查找信息、实际经验以及科学技术专业知识的有关来源,并为有效开展科学、技术和金融合作以及能力建设提供便利;
 - (c) 规定定期对《全球行动方案》进行政府间审查,同时考虑对海洋环境状况进行定期评估;
14. 促使采取行动来处理海运、近海活动和海洋倾倒等海上活动造成的影响,这需要在陆地上采取国家和/或区域行动,其中包括建立足够接收设施和再循环设施;
15. 优先注意废水和工业流出物的处理和管理工作,将此作为水资源通盘管理

的一部分,特别是通过建立在环境和经济方面合理得当的污水系统,其中包括研究旨在为此迅速将额外资源输送给需要得到援助的国家的机制;

16. 请联合国环境规划署执行主任与世界卫生组织、联合国人类住区(生境)中心、联合国开发计划署和其他有关组织密切合作,起草建议,以制定一项计划来处理废水处理和管理不当的全球性问题及其对人类和环境产生的后果,促进价格低廉的采用现有最佳工艺的有关技术的转让;

17. 采取行动迅速根据《全球行动方案》的规定制定一项具有法律约束力的全球性文书,以减少和/或消除联合国环境规划署第18/32号决定所列各类持续存在有机污染物的释放、排放,并酌情停止其生产和使用。必须在确认需要得到援助的国家的特殊情况的同时,确定要承担义务的性质。应特别注意到,在没有替代办法和难以获得替代物以及难于转让开发和/或生产这些替代物的有关技术的情况下,可能需要继续使用某些持续存在的有机污染物,以保障人类健康,维持粮食生产和消除贫困;

18. 在联合国大会第五十一届会议的一项决议中阐述体制后续工作、其中包括资料交换所机制的有关步骤,在这方面,各国应与担任《全球行动方案》秘书处的联合国环境规划署和联合国其它有关机构协调,以起草有关决议,并将其列入可持续发展委员会1996年2月举行的休会期会议和1996年4月举行的1996年届会的议程。

华盛顿特区,1995年11月1日

奥地利

H.E. Mr. Helmut Tork
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
c/o Austrian Embassy
A-1010 Vienna, Ballhausplatz 2
Austria
Tel: 53 115 0
Fax: 53 185 0

Dr. Michael Schmidt
First Secretary
Political Affairs
Embassy of Austria
3524 International Court, N.W.
Washington, D.C. 20008-3035
USA
Tel: (202) 895 67 08
Fax: (202) 895 67 50

巴林

H.E. Mr. Mohammad Abdul Ghaffan
Ministry of Foreign Affairs
Bahrain
Tel: (973) 262 277
Fax: (973) 210 575

Mr. Forouq A. Abdulla
Ministry of Foreign Affairs
Bahrain
Tel: (973) 253 606
Fax: (973) 257 099

孟加拉国

H.E. Mr. Humayun Kabir
Ambassador
Embassy of Bangladesh
2201 Wisconsin Avenue
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 342 83 93
Fax: (202) 333 49 71

A/51/116
Chinese
Page 22

Mr. Syed A. N. M. Wahed
Director General
Department of Environment
House #2, Road #16, D.R.A.
Dhaka
Bangladesh
Tel: (880 2) 81 24 61
Fax: (880 2) 86 92 10

Mr. M. Abul Quasem
Joint Secretary
Ministry of Environment and Forest
Bangladesh Secretariat
Dhaka
Bangladesh
Tel: (880 2) 83 12 97
Fax: (880 2) 86 92 10

白俄罗斯

Hon. Dr. I. Voitau
First Vice Minister
Ministry for Natural Resources
and Environmental Protection
10, Kollektornaya Str.
Minsk
Belarus
Tel: (1 72) 20 70 48/20 72 61
Fax: (1 72) 20 55 83/20 72 61

比利时

Mr. Philippe D'Hondt
Head of the General Planning Division
Flemish Environmental Agency
A. Van De Maelestraat 96
B-9320 Erembodegem
Belgium
Tel: (53) 72 66 85
Fax: (53) 77 32 90
Email: ph.dhondt@vmm.be

Ms. Marie-Ange Katzeff
Embassy of Belgium
3330 Garfield Street, NW
Washington, D.C.
USA
Tel: (202) 333 69 00
Fax: (202) 625 75 67

Ms. Cathy Plasman
Ministry of Social Affairs,
Public Health and Environment
Gulledelle 100
1200 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 773 21 29
Fax: (32 2) 773 69 72

伯利兹

Hon. Henry Young
Minister
Ministry of Tourism and the Environment
83 North Front Street
P.O. Box 325
Belize City
Belize
Tel: (011 501 2) 772 13/732 55
Fax: (011 501 2) 774 90

贝宁

H.E. Mr. Lucien Edgar Tonoukouin
Ambassadeur
Ambassade du Benin
Washington D.C. Cathedral Av. 2737
USA
Tel: (202) 232 66 56
Fax: (202) 265 19 96

M. Théophile Ch. Worou
Ministère de l'Environnement, de l'habitat
et de l'Urbanisme
B.P. 01 3621
Cotonou
Benin
Tel: (229) 31 55 96
Fax: (229) 31 50 81

Mr. Theodore Ahimakin
Premier Conseiller
Embassy of Benin
Washington D.C. Cathedral Av. 2737
USA
Tel: (202) 232 66 56
Fax: (202) 265 19 96

不丹

Mr. Kunzang Norbu
Programme Officer for Environment Sector
Ministry of Planning
Thimphu
Bhutan
Tel: (975 2) 224 93
Fax: (975 2) 230 69

博茨瓦纳

Mr. Charles Ntwaagae
Executive Secretary
National Conservation Strategy
(Co-ordination) Agency
Private Bag 0068
Gaborone
Botswana
Tel: (267) 30 20 50
Fax: (267) 30 20 51

巴西

Hon. Antonio Augusto Dayrell De Lima
Head of Environmental and Global Affairs Department
Ministry of External Relations
Anexo II
Brasilia DF 70170 -090
Brazil
Tel: (55 61) 211 63 22
Fax: (55 61) 244 10 79

Mr. Geraldo Nascimento-Silva
Ministry of Foreign Relations
54 r. Mario Pederneiras-RIO
Brazil
Tel: (021) 226 76 68
Fax: (021) 226 83 87

Ms. Elizabeth S. Balsa
Division of the Seas, Antarctic and Outer Space Affairs, DMAE
Ministry of External Relations
Brasilia DF 70170-090
Brazil
Tel: (55 61) 211 62 82
Fax: (55 61) 224 10 79
Email: esophie@dmae.mre.gov.bra

Mr. Ary N.M. Quintella
Ministry of External Relations
Embassy of Brazil
Washington, D.C.
USA
Tel: (202) 745 27 49
Fax: (202) 745 28 27

Mr. Robson José Calixto Lima
Ministério do Meio Ambiente, Dos Recursos
Hídricos e da Amazônia Legal
Programa Nacional do Meio Ambiente
Esplanada dos Ministérios Bloco-B
8º andar - Sala 829
Cep:70 068-900
Brasília-DF
Brazil
Tel: (061) 317 11 56
Fax: (061) 224 24 66

Mr. Leonel G. G. Pereira
Ministério do Meio Ambiente, dos Recursos
Hídricos e da Amazônia Legal
Programa Nacional de Gerenciamento Costeiro
Esplanada Dos Ministerios Bloco-B
Sala 823-CEP: 70068-900.
Brasília-DF-Brasil
Tel: (061) 317 11 61/317 11 60
Fax: (061) 224 24 66

Mr. Antonio C. R. Moraes
Departamento de Geografia
Universidade de Sao Paulo
Av. Prof. Lineu Prestes, 338
Sao Paulo SP 05508-900
Brazil
Tel: (55 11) 210 2217
Fax: (55 11) 818 3159

保加利亚

Mr. Nikola Mishev
Embassy of Bulgaria to United States
1622 22nd St. NW
Washington D.C. 20016
USA
Tel: (202) 387 79 69
Fax: (202) 234 79 73

A/51/116
Chinese
Page 26

Mr. Ivan Gospodov
Ministry of Foreign Affairs
c/o Embassy of Bulgaria to United States
1621 22nd St. N.W.
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 387 79 69
Fax: (202) 234 79 73

布基纳法索

Monsieur Samuel Yeye
Directeur de la Prévention des Pollutions et de
l'Assainissement, Représentant du Gouvernement
Ministère de l'Environnement et de l'Eau
03 BP 7044 OUAGADOUGOU 03
Burkina Faso
Tel: (226) 30 63 97
Fax: (226) 30 67 67

布隆迪

M. Jean Berchmans Manirakiza
Directeur Technique de l'INECN
P.O. Box 2757
Bujumbura
Burundi
Tel: (257) 40 20 71
Fax: (257) 22 89 02
Telex: 3000

柬埔寨

Mr. Ouk Sisovann
Ministry of Environment
No. 48 Samdech Preah Sihanouk, Tonle Bassac,
Khan Chamkar Mon, Phnom Penh,
Cambodia
Tel: (855) 232 78 94
Fax: (855) 232 78 44

喀麦隆

Mr. Tchana Mésack
Ministry of Environment and Forestry
BP 1877
Yaoundé
Cameroon
Tel: (237) 22 94 87
Fax: (237) 23 49 59

加拿大

H.E. Mr. John Fraser
Ambassador
Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Dr.
Ottawa
Canada
Tel: (613) 944 08 90
Fax: (613) 944 08 92

Mr. Geoffrey L. Holland
Special Advisor
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, 12th Floor
Ottawa, Ontario
Canada KIA, OE6
Tel: (613) 990 02 98
Fax: (613) 990 55 10
Email: gholland@resudox.net

Ms. Louise Côté
Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada
Tel: (613) 996 43 00
Fax: (613) 944 00 64

Ms. Johanne Forest
Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada
Tel: (613) 995 72 45
Fax: (613) 992 64 83

Mr. Lennox Hinds
Senior Policy Advisor
Oceans, Marine Affairs and Fisheries
CIDA
200 Promenade du Portage
Hull P.Q.
Canada
Tel: (819) 997 04 83
Fax: (819) 953 33 48

Mr. John Karau
Chief
Marine Environment Division
Environment Canada
Canada
Tel: (819) 953 16 99
Fax: (819) 953 09 13

Mr. Ken Dominie
Department of Environment
4th floor, West Block
Confederation Building
St. Johns, MF
Canada A1C 5T7
Tel: (709) 729 57 82
Fax: (709) 729 19 30

Mr. Andrew Kenyon
Policy Analyst
Environmental Policy and Assessment Division
Policy Branch
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
Canada K1A 0G4
Tel: (819) 994 23 63
Fax: (819) 953 33 48

Mr. Victor Shantora
Director General
Toxics Pollution Prevention Directorate
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd.
Hull Que KIA0H3
Canada
Tel: (613) 953 11 14
Fax: (613) 953 53 71

乍得

Mr. Madjiyengar Yoassoum
Inspecteur, d'Administration Generale
de 6° échelon
Chef de Division Etudes Générales
Ministère des Travaux Publics
Habitat et Transports
DUH BP 57
Ndjamena
CHAD
Fax: (235) 51 37 09

智利

Mr. Donald Greig
Errazuriz 537
Valparaiso
Chile
Tel: (563 2) 20 80 05
Fax: (563 2) 20 82 96
Telex: 230602

Mr. Ricardo Rojas
1732 Massachusetts Avenue, NW
Washington, D.C.
USA
Tel: (202) 785 17 46

Mr. Miguel Zuniga
Chilean Navy
Errazuriz 537
Valparaiso
Chile
Tel: (56 32) 20 80 00
Fax: (56 32) 20 82 06
Telex: 330461DGTM-CK

中国

Mr. Wang Yuqing
Deputy Administrator
National Environmental Protection Agency of PRC
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing, 100035
China
Tel: (86 10) 615 17 55
Fax: (86 10) 832 80 13

Mr. Yan Hongbang
Division Chief
Senior Engineer
Marine Division
National Environmental Protection
Agency of PRC
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing, 100035
China
Tel: (86 10) 616 56 35 ext. 5728
Fax: (86 10) 615 17 62

Mr. Zhang Shigang
Deputy Division Chief
Department of International Cooperation
National Environmental Protection Agency of PRC
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing, 100035
China
Tel: (86 10) 615 17 63
Fax: (86 10) 615 17 62

Mr. Wang Weimin
Deputy Director
Environment, Antarctica and Ocean Affairs
Department of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing 100701
China
Tel: (86 10) 525 55 20
Fax: (86 10) 513 45 05

Mr. Jin Yicai
Senior Engineer
NEPA
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing 100035
China
Tel: (86 10) 615 56 35
Fax: (86 10) 832 80 13

Mr. Zheng Heping
Deputy Director
Division of Environmental Protection,
Maritime Safety Administration
Ministry of Communications
11 Jianguomennei Avenue
Beijing 100736
China
Tel: (86 10) 529 28 09
Fax: (86 10) 529 22 45

Mr. Li Xiaoming
Director
Department of Integrated Marine Management
State Oceanic Administration
1# Fuxingmennai Avenue
Beijing
China
Tel: (86 10) 852 61 86/853 22 11
Fax: (86 10) 853 35 15

Ms. Yi Lin
Bureau of Fishery Management and Fishing Port
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan
Nanli Beijing 10026
China
Tel: (86 10) 419 29 29
Fax: (86 10) 500 24 48
Telex: 22233 MAGR CN

哥伦比亚

Mr. Diego Pizano
Embassy of Colombia
2118 Leroy Place
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 387 83 38
Fax: (202) 232 86 43

Doctora Paula Caballero
Asesora del Canciller para Asuntos Ambientales
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Calle 10 No. 5-51. 4th Piso
Bogota
Colombia
Tel: (571) 281 13 03
Fax: (571) 283 39 70

Ms. Clara-Elena Reales
Ministry of Foreign Affairs
Calle 10, No. 5-51, 4th Piso
Bogota
Colombia
Tel: (571) 281 13 03
Fax: (571) 283 84 41

A/51/116

Chinese

Page 32

Mr. Camilo Salazar
Embassy of Colombia
6401 Westland Rd.
Bethesda, MD 20817
USA
Tel: (202) 387 8338
Fax: (202) 232 8643

Ms. Jimena Nieto
Ministry of Environment
Calle 16 N 6-66 Ed. Avianca Piso 30
Colombia
Tel: (571) 336 11 66
Fax: (571) 336 39 84

Mr. Francisco Arias-Isaza
Invemar/Pinto-Betin/Sta. MARTA
Colombia
Tel: (571) 211 380
Fax: (571) 211 377

Ms. Johanna Hjerthen
Ministry of Environment
Calle 16 No. 6-66 Ed. Avianca Piso 30
Colombia
Tel: (571) 336 11 66
Fax: (571) 336 39 34

科摩罗

Mr. Aboulhouda Youssouf
Directeur Général de l'Environnement
Ministère du Développement Rural, de la Pêche et de
l'Environnement
B.P. 876
Moroni
Comores
Tel: (269) 731 357
Fax: (269) 731 357

刚果

Mr. Marius Issanga-Ngamnsini
Le Directeur Général
Direction Générale de l'Environnement
B.P. 958
Brazzaville,
Congo
Tel: 83 30 46
Fax: 83 55 02/83 71 50

哥斯达黎加

Sr. Javier Aguilar Muñoz
Presidente de la Comisión de la Zona Marítimo Costera
y Asesor del Presidente de la República
Box 1447-1000
San José,
Costa Rica
Tel: (506) 289 70 45/284 00 88
Fax: (506) 289 70 45

Mr. Oscar Acuña
Embassy of Costa Rica
2114 S Street N.W.
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 234 2945
Fax: (202) 265 4795

Mr. Carlos de Paco
Nature Conservancy
2114 S Street N.W.
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 234 2945
Fax: (202) 265 4795

Mr. Carlos Silva
Embassy of Costa Rica
2114 S Street N.W.
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 234 2945
Fax: (202) 265 4755

Mr. Gerardo Pinto
B° Treios Monlinleane S.J.
Costa Rica
Tel: (506) 289 9228

科特迪瓦

Mr. Diarra Boubacar
Conseiller Technique du
Ministre de l'Environnement et du Tourisme
BpV. 184
Abidjan
Côte D'Ivoire
Tel: (225) 21 74 78
Fax: (225) 22 93 22

Ms. Nasséré Kaba
Chargé de Recherche au
Centre de Recherches Océanologiques
BP V 18 Abidjan
Côte d'Ivoire
Tel: (225) 35 50 14/ 35 58 80
Fax: (225) 35 11 55
Telex: 214235 Attn Mix C-R-O-A
Email: Kaba @ cro.orstom.ci

克罗地亚

Mr. Nenad Mikulic
Director
State Directorate for Environment
Ulica grada Vukovara 78/111
10000 Zagreb
Croatia
Tel: (385 1) 611 83 88
Fax: (385 1) 537 203
Email: NMIKULIC@PUBLIC.SRCE.HR

Mr. Andrija Randic, B.Sc.
Head of the Office
Office for Adriatic
State Directorate for Environment
51000 Rijeka
Uzarska 2,
Croatia
Tel: (385) 51 213 499
Fax: (385) 51 214 324

古巴

Lic. Mario Jesus Abo Balanza
Centro de Gestion e Inspección Ambiental
Agencia de Medio Ambiente
Calle 18-A e/ 41 y 47
Playa, C Habana
Cuba
Tel: (53 7) 33 0560
Fax: (53 7) 33 0559

Dr. Jorge Mario Garcia Fernandez
Director
Centro de Informacion, Divulgacion y Educación Ambiental
Agencia de Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnologia y Medio Ambiente
18-A No. 4114 e/ 41 y 47
Playa 11300 La Habana
Cuba
Tel: (53 7) 29 6014
Fax: (53 7) 33 9031

Mr. Bernardo Guanche
Ministry Foreign Affairs
Calzada y G, Vedado
La Habana
Cuba
Tel: (537) 30 9926
Fax: (537) 32 7871

丹麦

Ms. Birgitte Woehlk
Head of Section
Ministry of Environment and Energy
HOJBRO Plads 4
DK-1200 Copenhagen-K
Denmark
Tel: (45 33) 92 76 48
Fax: (45 33) 92 22 27

Mr. Ole Plougmann
Deputy Permanent Under-Secretary of State
Ministry of Environment and Energy
HOJBRO Plads 4
DK-1200 Copenhagen-K
Denmark
Tel: (45 33) 92 76 00
Fax: (45 33) 92 22 27

Ms Annette Samuelson
Head of Section
Ministry of Environment and Energy
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen-K
Denmark
Tel: (45 32) 66 01 00
Fax: (45 31) 57 35 77

Mr. Jens Brøgger-Jensen
Head of Section
Ministry of Environment and Energy
Danish Environment Protection Agency
Strandgade 29, DK-1401
Copenhagen K
Denmark
Tel: (45 32) 66 01 00
Fax: (45 32) 66 04 78

A/51/116

Chinese

Page 36

Mr. Adam Wolf
2915 Hillyer Place N.W.
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 234 73 00
Fax: (202) 328 14 70

多米尼加

Miss Gloria S. Augustus
Senior Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture and the Environment
Government Headquarters
Kennedy Avenue
Roseau
Commonwealth of Dominica
West Indies
Tel: (809) 448 2401 Ext. 3391/2
Fax: (809) 448 0140 or 448 7999

厄瓜多尔

Dr. Espinosa Zevallos Javier
Jefe de Convenios Internacionales
Direccion General de la Marina Mercante
y Del Litoral
Elizalde #103
P.O. Box 5109
Guayaquil
Ecuador- S.A.
Tel: (59 4) 32 04 00
Fax: (59 4) 32 56 30 75

Mireya Muñoz
2535 15th Street
Washington, D.C.
USA
Tel: (202) 234 72 00
Fax: (202) 667 34 82

Mr. Mario Hurtado
CAAM
Casilla 09-01-10355
Guayaquil
Ecuador
Tel: (593 4) 30 75 58
Fax: (593 4) 31 06 17

埃及

Mr. Mohamed Abdel-Rahman Fawzi
Head, Environmental Management
Sector, EEAA
17 Tieba Str. Mohandseen
Cairo
Egypt
Tel: (20 2) 360 43 64
Fax: (20 2) 361 07 64/349 89 75

Mr. Mahmoud Khamis El-Sayed
co/EEAA
17 Tieba Street
Mohandssen
Cairo
Egypt
Tel: (20 2) 360 43 64
Fax: (20 2) 361 07 64

爱沙尼亚

Mr. Harry Liiv
Head of Water Department
Ministry of Environment
24 Toompuiestee EE0100
Tallinn
Estonia
Tel: (37 22) 45 58 54
Fax: (37 22) 45 33 10

埃塞俄比亚

Mr. Kifle Lemma
Head, Policy & Legislation Department
National Environmental Protection Authority
P.O. Box 10028
Addis Ababa
Ethiopia
Tel: (251) 1 51 36 50
Fax: (251) 1 51 49 88

芬兰

Mr. Risto Rautiainen
Counsellor
Ministry for Foreign Affairs
Political Department
Division for International Environmental Affairs
P.O. Box 176
SF-00161 Helsinki
Finland
Tel: (358) 0 134 151
Fax: (358) 0 134 15285

Ms. Terttu Melvasalo
Ministry of the Environment
P.O. Box 399, FIN-00121 Helsinki
Finland
Tel: (358) 0 1991 97 46
Fax: (358) 0 1991 97 17

Mr. Julius Lassig
Senior Adviser
Ministry of the Environment
P.O. Box 399, FIN-00121 Helsinki
Finland
Tel: (358) 0 1991 97 40
Fax: (358) 0 1991 97 17

法国

M. Patrick Villemur
Ministre Conseiller
Ambassade de France
4101 Reservoir Rd. NW.
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (202) 944 62 25
Fax: (202) 944 61 66

Mr. Jean-Pierre Lacroix
Counseiller
Ambassade de France
4101 Reservoir Rd. NW.,
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (202) 944 61 51
Fax: (202) 944 61 66

Mr. Jean-Paul Rivaud
Ministère des Affaires Etrangères
37 quai d'Orsay
75007 Paris
France
Tel: (33 1) 4317 44 13
Fax: (33 1) 4317 50 85

Mr. Bernard Kaczmarek
Ministry of Environment
20 Ave Ségur
75000 Paris
France
Tel: (33 1) 4219 12 07
Fax: (33 1) 4219 12 06

Mr. Laigre
Ministère de l'Environnement
20 Avenue de Segur 75000
Paris
France
Tel: (33 1) 4219 14 23
Fax: (33 1) 4219 14 67

Ms. M. Barbut
CFD 35 Rue Boissy d'Anglas
Paris 75008
France

Ms. Steinfelder
Ministry of Environment
75000 Paris
France
Tel: (33 1) 4219 17 68
Fax: (33 1) 4219 17 72

冈比亚

Mrs. Sallimatta Lamin Wadda
National Environment Agency
5 Fitzgerald Street
PMB 48, Banjui
The Gambia
Tel: (220) 228 056
Fax: (220) 227 901

格鲁吉亚

Mr. Merab Shazabidze
Ministry of Environment
Kostava str. 68
380015 Tbilisi
Georgia
Tel: (995 88 32) 23 06 64
Fax: (995 88 32) 98 34 25
Email: irisi@gmep.kheta g.e

德国

Hon. Ulrich Klinkert
Parliamentary State Secretary
Ministry of the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety
Kennedyallee
D-53175 Bonn
Germany
Tel: (49 228) 305 0

Dr. Edith Kürzinger-Wiemann
Federal Ministry for Economic Cooperation
and Development
Friedrich-Ebett-Allee 40
53111 Bonn
Germany
Tel: (49 778) 535 3748
Fax: (49 778) 535 3755

Mr. Wilfried Teuber
Ministry for the Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety
P.O. Box 120629
D-53048 Bonn
Germany
Tel: (49 228) 305 25 25
Fax: (49 228) 305 23 99

Mr. Wolfram Schoett
Embassy of Germany
4645 Reservoir Road N.W.
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 298 4328

Dr. Michael Freudenberg
Foreign Office
First Secretary
Adenaueralle 99-103
Bonn 5311
Germany
Tel: (11 49 228) 172 729
Fax: (11 49 228) 173 785
Telex: 173785

Dr. Gottsmann
Ministry for Food, Agriculture
and Forestry
Rochus Street
53123 Bonn
Germany
Tel: (228) 529 3892
Fax: (228) 529 4410

加纳

Hon. Christina Amoako-Nuama
Minister
Ministry of Environment, Science and
Technology
Ghana
Tel: (233 21) 66 26 26
Fax: (233 21) 66 68 28

Ms. Abigail Osae-Addo
Embassy of Ghana
2020 F St. No. 226 NW
Washington D.C. 20006
USA
Tel: (202) 473 9424

Mr. Charles A. Biney
Institute of Aquatic Biology
P.O. Box 38
Achimota
Ghana
Tel: (233 21) 77 55 11
Fax: (233 21) 77 51 35

希腊

Mr. Yannis Vournas
Director General for Environment
Ministry for the Environment, Physical
Planning and Public Works
17, Amaliado Str.
115 26 Athens
Greece
Tel: (301) 645 79 90
Fax: (301) 641 06 41

Mrs. Anastasia Lazarou-Bakali
National Co-ordinator for MEDPOL
Head of Water Section
Ministry for the Environment, Physical
Planning and Public Works
147 Patisision Str.
11251 Athens
Greece
Tel: (301) 865 01 06
Fax: (301) 864 74 20

Ms. Aikaterini Katsara
Ministry for the Environment, Physical Planning
and Public Works
147 Patisision Str.
11251 Athens
Greece
Tel: (301) 865 03 34
Fax: (301) 864 74 20

洪都拉斯

Dr. Becky Myton
Ministry of Environment
Secretaria del Ambiente
Calle la Fuente 1501
Apartado Postal 4710
Tegucigalpa
Honduras
Tel: (504) 38 53 08
Fax: (504) 37 57 26

H.E. Mr. Roberto Flores Bermudez
Ambassador
Embassy of Honduras
3007 Tilden St. NW Ste. 4M
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 966 97 50
Fax: (202) 966 97 51
Email: embhondu@netcom.com

Mr. Salvador E. Rodezno-Fuentes
Minister, DCM
Embassy of Honduras
3007 Tilden St. NW Ste. 4M
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 966 97 50
Fax: (202) 966 97 51
Email: embhondu@netcom.com

冰岛

Hon. Gudmundur Bjarnason
Minister
Ministry of Environment
Vonarstreti 4
150 Reykjavik
Iceland

Mr. Magnus Johannesson
Secretary General
Ministry for the Environment
Vonarstraeti 4
IS-150 Reykjavik
Iceland
Tel: (354) 560 9600
Fax: (354) 562 4566

Mr. Tryggvi Felixson
Head of Division
Ministry for the Environment
Vonarstraeti 4
IS-150 Reykjavik
Iceland
Tel: (354) 560 96 00
Fax: (354) 562 45 66
Email: tryggvi.felixson@umh.stjr.is

A/51/116
Chinese
Page 44

Mr. David Egilson
Director of Office
The Environmental and Food Agency
P. O. Box 8080
IS-128 Reykjavik
Iceland
Tel: (354) 568 88 48
Fax: (354) 568 88 41/568 18 96
Email: davide@hollver.is

Mr. Petur G. Thorsteinsson
Embassy of Iceland
1156 15th St. NW No. 1200
Washington D.C. 20005
USA
Tel: (202) 265 66 53
Fax: (202) 265 66 56
Email: iceland@ix.netcom.com

印度

Dr. Y.P. Kakar
Ministry of Environment and Forests
CGO Complex
Lodi Road
New Delhi
india
Tel: (91 11) 436 47 89
Fax: (91 11) 436 06 78

Dr. Bathey R. Subramanian
Department of Ocean Development
Block 12, CGO Complex
Lodi Road
New Delhi
India
Tel: (91 11) 436 15 10
Fax: (91 11) 436 03 36
Telex: 31-16535
Email: brs@dod12.ernet.in

Mr. D.S. Meshram
Chief Planner
Ministry of Urban Affairs and Employment
Government of India
TCPO, E-Block, Vikas Bhavan, I.P. Estate
New Delhi
India
Tel: (91 11) 331 93 53
Fax: (91 11) 331 91 93

Ms. Neelam Deo
Embassy of India
2107 Massachusetts Av. NW
Washington DC
Tel: (202) 939-7016
Fax: (202) 332 6077

印度尼西亚

Dr. R.E. Soeriaatmadja
Ministry of State for Environment
Jl. Merdeka Barat 15,
Jakarta
Indonesia
Tel: (62 21) 344 1738
Fax: (62 21) 384 7075

以色列

Mr. S. Yona Ettinger
Environment Ministry
Embassy of Israel
3514 International Dr.
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 364 56 51
Fax: (202) 364 56 70

意大利

Mr. Antonio Puri Purini
Embassy of Italy
1601 Fuller St. N.W.
Washington D.C. 20009
USA
Tel: (202) 328 56 00
Fax: (202) 328 55 42

Mr. Ferruccio Marri-Caciotti
Ministry of Foreign Affairs
Piazzale Farnesina 1
Rome
Italy
Tel: (396) 369 12 704
Fax: (396) 322 28 51

A/51/116

Chinese

Page 46

Mr. Giovanni Guerrieri
Ministry of Environment
Waste, Water, Soil Department
Via Ferratella in Laterano 33
Roma 00184
Italy
Tel: (396) 70 36 22 19
Fax: (396) 77 25 70 12

Dr. Maria Livia Tosato
Scientific Attaché
Environment and Health
Embassy of Italy
1601 Fuller Street, NW
Washington, D.C. 20009
USA
Tel: (202) 328 5590
Fax: (202) 328 5542

牙买加

Hon. Phyllis Mitchell
Parliamentary Secretary
Ministry of Environment and Housing
2 Hagley Park Road
Kingston 10
Jamaica
West Indies
Tel: (809) 926 2929
Fax: (809) 926 2591

Dr. Mearle Barrett
Deputy Executive Director
Natural Resources Conservation Authority
53 ½ Molynes Road
Kingston 10
Jamaica
West Indies
Tel: (809 92) 3 51 66/3 51 25/3 51 55
Fax: (92) 3 50 70

日本

Mr. Shotaro Oshima
Embassy of Japan
2520 Massachusetts Avenue N.W.
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 939 6700

Mr. Kazuhiro Tabe
Director
Office of Seto Inland Sea Conservation
Environment Agency
1-2-2 Kasumigaseki Chiyodaku
Tokyo
Japan
Tel: (81-3) 3581/3351

Mr. Satoshi Tanaka
Embassy of Japan
2520 Massachusetts Avenue N.W.
Washington, D.C.
USA
Tel: (202) 939 67 25

约旦

Mr. Ghazi Faleh Odat
Assistant Director
Department of the Environment
P.O. Box 1799
Amman
Jordan
Tel: (962) 669 56 26
Fax: (962) 669 56 27

Mr. Ahmad Khattab
Chief
Water Protection Division
c/o Department of the Environment
P.O. Box 1799
Amman
Jordan
Tel: (962) 669 56 26
Fax: (962) 669 56 27

哈萨克斯坦

Hon. Nikolai Baev
Minister
Ministry of Ecology and Bioresources
Panfilov str. 106
480091, Almaty
Kazakstan
Tel: (732 72) 631 273
Fax: (732 72) 636 973/507 78

A/51/116

Chinese

Page 48

Mr. Igor Glukhovtsev
Head of International Relations Department
Ministry of Ecology and Bioresources
Panfilov str. 106
480091, Almaty
Kazakstan
Tel: (732 72) 632 476
Fax: (732 72) 507 784
Email: igor@mebr.alma-ata.su

肯尼亚

Dr. Tim U.K. M'Mella
Permanent Mission of Kenya to the United Nations
Environment Programme
P.O. Box 41395
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 221 055/ 337 290
Fax: (254 2) 215 105

基里巴斯

Mr. Tabokai Kiritome
Secretary for Environment and Social Development
Bikenibeu, Tarawa
Kiribati
Tel: (686) 28 000
Fax: (686) 28 334

Ms. Tererei Abete
Ministry of Environment
MESD Box 234
Bikenibeu Tarawa
Kiribati
Tel: (686) 28 211
Fax: (686) 28 334

科威特

Mr. Mahmud Abdulraheem
P.O. Box 24395
Safat
Kuwait
Tel: (245) 6834
Fax: (245) 636

马拉维

Mr. R.P. Kabwaza
Environmental Coordinator
Ministry of Research and Environmental Affairs
P.O Box 30745
Lilongwe 3
Malawi
Tel: (265) 781 111
Fax: (265) 781 487

Mr. B.J. Mkoko
Director of Fisheries
Department of Fisheries
P.O. Box 593
Lilongwe
Malawi
Tel: (265) 72 17 66
Fax: (265) 72 11 17
Telex: 40709

马来西亚

Mr. Chin Hong Saw
Principal Assistant Secretary (Environment)
Ministry of Foreign Affairs
Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: (603) 248 80 88
Fax: (603) 242 48 08

Ms. Wan Ramlah Haji Wan Ibrahim
Senior Environmental Control Officer
Department of Environment
13th Floor, Wisma Sime Darby
Jalan Raja Laut
50662 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: (603) 294 78 44
Fax: (603) 293 14 80

Mr. Mohd Nizam Basiron
Malaysian Institute of Maritime Affairs
16th Floor, Wisma Sime Darby
Jalan Raja Laut
50350 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: (603) 291 29 60
Fax: (603) 293 30 44
Email: nizam@mima.kl.po.my

马尔代夫

Mr. Mohamed Khaleel
Deputy Director, Environmental Affairs
Ministry of Planning, Human Resources
and Environment
Ghazee Building
Male'
Maldives
Tel: (960) 31 30 39
Fax: (960) 32 73 51

马耳他

Mr. Philip Grech
Director, Drainage Department
Ministry for the Environment
7 Pinto Wharf
Floriana VLT 01
Malta
Tel: (356) 24 72 16
Fax: (356) 24 72 20

马绍尔群岛

Ms. Dana L. Clark
1621 Connecticut Avenue N.W.
Suite 300
Washington, D.C. 20009
USA
Tel: (202) 332 48 40
Fax: (202) 332 48 65
Email: CIELUS@1gl.apc.ORG

Ms. Holly M. Barker
Republic of the Marshall Islands
Embassy of the Republic of the Marshall Islands
2433 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 234 54 14

H.E. Mr. Wilfred Kendall
Ambassador
Republic of the Marshall Islands
Embassy of the Republic of the Marshall Islands
2433 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 234 54 14

毛里求斯

Mr. M. Naguib Soomauroo
Ministry of External Affairs
4301 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 244 14 91
Fax: (202) 966 09 83

墨西哥

Mr. Antonio J. Díaz de León Corral
Ministry of Natural Resources
National Fisheries Institute
Chilpangingo No. 70 Col. Condesa
Mexico D.F.
Mexico
Tel: (28) 611 42
Fax: (28) 211 11 41

Mr. Oscar M. Ramírez-Flores
Natural Resource Ministry
Chilpangingo #70
Ex-Hipodromo Condesa
06100 Mexico City
Mexico
Tel: (28) 611 49
Fax: (21) 205 24

Mr. Jose Vinicio Macias-Zamora
Jefe Division de Oceanologia
Universidad Autonoma De Beja California
KM. 103 Carr. Tij. - Ens
Apartado Postal No. 453
C.P. 22830
Ensenada, B.C
Mexico
Tel: (617) 6 03 87
Fax: (617) 4 53 03
Email: VMACIAS@bahia.ens.uabc.mx

Mr. Jaime Palafox
Embassy of Mexico
1911 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, D.C. 20006
USA
Tel: (202) 728 1770
Fax: (202) 728 1781

Mr. Gerardo Gold
Apdo. Postal 73 Cordemex
Merida, YUC
Mexico
Tel: (99) 81 29 60
Fax: (99) 81 29 17

密克罗尼西亚

Mr. James Lukan
Embassy of the Federated States of Micronesia
1725 N St. NW
Washington D.C. 20036
USA
Tel: (202) 223 4383
Fax: (202) 223 4391

摩纳哥

Mr. Patrick Van Klaveren
Chef du Service de l' Environnement
3 Avenue de Fontvieille
MC 98000, Monaco-Fontvieille
Principauté de Monaco
Tel: (33) 93 15 81 48
Fax: (33) 92 05 28 91
Email: Van Klave@unice.fr

莫桑比克

Ms. Maria Helena Motta e Cruz
Special Adviser for Coastal Zone Management
Ministry of Environment Affairs
Av. Acordos de Lusaka 2115
C.P. 2020
Maputo
Mozambique
Tel: (258 1) 46 58 43
Fax: (258 1) 46 58 49
Email:Cnamoz@ambinet.uem.Mz.

瑞鲁

Professor Jackson Davis
Executive Director
c/o Environmental Studies Institute
2309 Empire Grade
Santa Cruz, California 95060
USA
Tel: (408) 459 8353
Fax: (408) 459 8354
Email:Internet: jdavis@miis.edu

Mr. Masatsugu Kimura
Monterey Institute of International Studies
425 Van Buren Street
Monterey, California 93940
USA
Tel: (408) 647 4155
Fax: (408) 647 4199
Email: Internet: oceans@miis.edu

Ms. Donna Shank
Monterey Institute of International Studies
425 Van Buren Street
Monterey, California 93940
USA
Tel: (408) 647 4155
Fax: (408) 647 4199
Email: Internet: oceans@miis.edu

Ms. Yasmin Daikh
Monterey Institute of International Studies
425 Van Buren Street
Monterey, California 93940
USA
Tel: (408) 647 4155
Fax: (408) 647 4199
Email: Internet: oceans@miis.edu

荷兰

Mr. Arjen Hamburger
Permanent Representative to the United Nations
711 Third Avenue
N.Y. 10017
USA
Tel: (212) 697 55 47
Fax: (212) 370 19 54

Mr. Bob Dekker
Head of International Water Policy Division
Ministry of Transport, Public Works
and Water Management
Directorate General for Public Works and Management
P O Box 20906
Johan de Wittlaan 3
NL-2500 EX THE HAGUE
The Netherlands
Tel: (31 70) 351 9041
Fax: (31 70) 351 9078

A/51/116

Chinese

Page 54

Mr. Robbert Droop
Ministry of Housing, Physical
Planning and Environment
Directorate for International
Environmental Affairs (IPC 670)
Division EU, OECD and Water Treaties
P O Box 30945, Rijnstraat 8
2500 GX THE HAGUE
The Netherlands
Tel: (31 70) 339 4708
Fax: (31 70) 339 1306
Email: DROOP@DIMZ.DGM.MINVROM.NL

Mr. R. Misdorp
Ministry of Transport, Public Works
and Water Management
Coastal Zone Management Center
P.O. Box 20907
The Hague
The Netherlands
Tel: (31 70) 311 43 64
Fax: (31 70) 311 43 80
Email: BEUK@RIKZ.RWS.MINVENW.NL

Mr. Hans Van Zijst
Ministry of Environment
P.O. Box 30945
2500GX The Hague
The Netherlands
Tel: (31 70) 339 46 66
Fax: (31 70) 339 13 06

Mr. Willem J. Kakebeeke
Assistant Director General for the
Environment
Rijnstraat 8, postbus 30945
2500 GX Den Haag
The Netherlands
Tel: (31 70) 339 47 18
Fax: (31 70) 339 13 06

Mr. D. Stoppelenburg
Starionsstraat 7
9711 AR Groningen
The Netherlands
Tel: (31 50) 312 49 00
Fax: (31 50) 312 90 22

新西兰

H.E. Mr. John Wood
Ambassador
Embassy of New Zealand
37 Observatory Circle NW
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 3281 48 00
Fax: (202) 265 92 40

Mr. David Bartle
Deputy Director
Environment Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington Private Bag 18901
New Zealand
Tel: (64 4) 472 8877
Fax: (64 4) 472 8571

Ms. Alexandra Tidswell
Embassy of New Zealand
37 Observatory Circle NW
Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 328 48 43
Fax: (202) 265 29 40

尼加拉瓜

Jalobo Sanchez Mendez
Director Pesca y Fauna
Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales
Km 12 1/2 C. Norte Managua Nicaragua
Colonia Nicarao - N. 771
Managua
Nicaragua
Tel: 331278
Fax: 331278

Mr. Cesar A. Zamora
Embassy of Nicaragua
1627 New Hampshire Ave.
USA
Tel: (202) 939 65 70
Fax: (202) 939 65 50

尼日尔

M. Alio Mahamane
Chargé des Programmes à la Direction de la Faune,
de la Pêche et de la Pisciculture
Ministère de l'Hydraulique et de l'Environnement
B.P. 721 Niamey
Niger
Tel: (227) 73 40 69
Fax: (227) 73 52 31

尼日利亚

Mr. J. O. Obodozie
Deputy Assistant Director-General
2nd United Nations Department
Ministry of Foreign Affairs
PMB 130, Mäputo Street
Abuja
Nigeria
Tel: (9) 6002558
Fax: (9) 523457

挪威

Mr. Atlé Fretheim
Deputy Director
Ministry of Environment
P.O. Box 8013 Dep.
0030 Oslo
Norway
Tel: (47 22) 34 5813
Fax: (47 22) 34 9563

Ms. Lindis Nerbø
Deputy Assistant Director
Ministry of Environment
P.O. Box 8013 Dep.
0030 Oslo
Norway
Tel: (47 22) 34 5838
Fax: (47 22) 34 9563

Mr. Jens Henning Koefoed
International Co-ordinator
State Pollution Control Authority
Stromsvn. 96
P.O. Box 8100 Dep
Oslo
Norway
Tel: (47 22) 57 3505
Fax: (47 67) 67 06
Telex: 676706

Mr. Geir Sjøberg
Ministry of Foreign Affairs
Oslo
Norway
Tel: (47 22) 34 36 06
Fax: (47 22) 34 27 82

巴基斯坦

Shahid Ashraf
Marine Pollution Environment Control
c/o Director Marine Pollution Control-NHQ
Islamabad
Pakistan
Tel: (11 925) 18 200 3369
Fax: (11 925) 18 29972
Telex: PAANAVY

Mr. Nashat Muhammad Raffi
GOP Environment Protection
c/o Director Marine Environment Protection
Islamabad
Pakistan
Tel: (830) 01268

秘鲁

H.E. Mr. Ricardo V. Luna
Embassy of Peru
1700 Mass. Av. N.W.
Washington D.C.
USA

Mr. Gonzalo Jáuregui Barrenechea
Director de Medio Ambiente
Dirección General de Capitanías y Guardacostas
Constitucion 150
Callao
Peru
Tel: (51 41) 429 4530
Fax: (51 01) 465 1068

Juan Pablo Vegas
Third Secretary
Embassy of Peru
1700 Massachusetts Avenue N.W.
Washington, D.C. 20036
USA
Tel: (202) 833 9860
Fax: (202) 659 8124

菲律宾

Senator Heherson T. Alvarez
Chairman
Committee on Environment of the Senate
Republic of the Philippines
Gotesco Towers
Concepcion St.
Manila
Philippines
Fax: (202) 647 1303

Sabado T. Batcagan
Assistant Secretary for Planning and Policy
Department of Environment and Natural Resources
DENR, Visayas Avenue
Quezon City
Philippines
Tel: (63 2) 920 17 61
Fax: (63 2) 920 17 61

Mr. Victor Gosiengfiao
Embassy of the Philippines
1600 Mass. Avenue
Washington D.C. 1
USA
Tel: (202) 467 9392
Fax: (202) 467 9417

Mr. Ramon P. Pase
Assistant Secretary
Management Services Office
Department of Environment and Natural
Resources
Visayas Ave.
Diliman, Quezon City
Metro Manila
Philippines
Tel: (632) 928 0851
Fax: (632) 926 4826

波兰

Hon. Mr. Bernard Blaszczyk
Deputy Minister
Ministry of Environmental Protection,
Natural Resources and Forestry
Wawelska Str. 52/54
Poland
Tel: (48 22) 258 478
Fax: (48 22) 252 704
Telex: 825358

Mr. Leszek Baginski
Director
Department of Water Management
Ministry of Environmental Protection,
Natural Resources and Forestry
52/54 Wawelska Street, 00-922 Warsaw
Poland
Tel: (48 22) 258 475
Fax: (48 22) 258 478
Telex: 817157 PL

Dr. Dariusz Jan Stanislawski
Advisor to the Minister
Ministry of Environmental Protection,
Natural Resources and Forestry
Wawelska Str. 52/54
PL-00-922 Warsaw
Poland
Tel: (48 22) 25 87 05
Fax: (48 22) 25 84 78
Telex: 825358

Mr. Strojwas Tadeusz
Senior Adviser to the Minister
Ministry of Foreign Affairs
Warsaw
Poland
Tel: (48 22) 62 39 407
Fax: (48 22) 62 10 217

大韩民国

H.E. Mr. Ki Choo Lee
Ambassador for Economic and Trade Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Government Complex Building 1
Seoul
Korea
Tel: (02) 720 2329
Fax: (02) 725 8468

Mr. Sung-Hwan Son
Director, International Environment
Organizations Division
Ministry of Foreign Affairs
Government Complex I, Seoul
Korea
Tel: 720-2329
Fax: 725-8468

Mr. Myung-Soo Ahn
First Secretary
Embassy of the Republic of Korea to the USA
2450 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 939 5635

Mr. Won-Kyong Kim
Assistant Director
Treaties Division II
Ministry of Foreign Affairs
109/706 Family Apt.
Munjung-dong, Songpa-gu
Seoul
Korea
Tel: (02) 404 5566

Mr. Jae-Ryoung Oh
Senior Researcher
Korea Ocean Research and Development
Institution (KORDI)
AnSan P.O. Box 29
Seoul 425-600
Korea
Tel: 82 345 400
Fax: 82 345 400 6162
Email: jrroh@sari.Kordi.re.kr

Mr. Sang-Gon Lee
Professor
Department of Economics
INHA University
253 Yonghyun-Dong, Nam-Ku, Incheon
Korea
Tel: (82 32) 860 7778
Fax: (82 32) 868 5373
Email: sanglee@munhak.inha.ac.kr

罗马尼亚

Hon. Marian Ianculescu
Secretary of State
Ministry of Waters, Forests and Environmental
Protection
Bd. Libertatii 12
Bucharest 70005
Romania
Tel: (40 1) 410 2184
Fax: (40 1) 312 0403

Mr. George Dulcu
Director
Ministry of Waters, Forests and
Environmental Protection
Directorate of Programmes for
Ecological Reconstruction
Bd. Libertatii 12
Bucharest 70005
Romania
Tel: (40 1) 312 25 99
Fax: (40 1) 312 55 07

俄罗斯联邦

Mr. Anatoly M. Mikryukov
Second Secretary
Embassy of the Russian Federation
2650 Wisconsin Ave. N.W.
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (202) 298 5701
Fax: (202) 298 5735

Mr. Alexander B. Bugaev
First Secretary
Embassy of the Russian Federation
2650 Wisconsin Ave. N.W.
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (202) 298 5700
Fax: (202) 298 5751

Mr. Dmitriy Y. Koryagin
Attaché
Embassy of the Russian Federation
2650 Wisconsin Ave. N.W.
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (202) 298 5700
Fax: (202) 298 5751

卢旺达

Mr. Emmanuel Nsanzumuganwa
Directeur
Ministère de l'Environnement et du Tourisme
Republique Rwandaise
Mineto, B.P. 2378 Kigali
Rwanda
Tel: (250 7) 7283/250 7 2093
Fax: (250 7) 6958

圣卢西亚

Mr. Christopher Corhin
Environmental Engineer
Environment, Science and Technology
Ministry of Planning, Development and Environment
c/o P.O. Box 709
Castries
Saint Lucia
West Indies
Tel: (809 45) 1 8746
Fax: (809 45) 2 2506

萨摩亚

Mr. Laavasa Malua
Department of Lands and Environment
Ministry of Foreign Affairs
Private Bag APIA
Samoa - 23800
Tel: (685) 21 500
Fax: (685) 21 504

H.E. Mr. Tuiloma Neroni Slade
Ambassador to the United Nations
820 2nd Ave. N.Y.
100 17 N.Y.
New York
USA
Tel: (212) 599 61 96

圣多美和普林西比

Mr. Fernando Lima da Trindade
Minister Adviser
Ministry of Social Equipments and Environment
C.P. 130
Sao Tome and Principe
Tel: (00 239 1) 21636
Fax: (00 239 1) 22500

沙特阿拉

Hon. Mohammad Al-Jarallah
Minister
Ministry of Municipal and Rural Affairs
P.O. Box 955
Riyadh 11136
Saudi Arabia
Tel: (966 2) 456 99 99
Fax: (966 2) 452 00 50

Mr. Abdulrahman M. AL-Dahmash
Ministry of Municipal Affairs
P.O. Box 955
Riyadh 11136
Saudi Arabia
Tel: (966 2) 456 99 99
Fax: (966 2) 452 00 50

Mr. Abdulghani Khaled
Ministry of Urban and Rural Affairs
P.O. Box 15470
Jeddah 21444
Saudi Arabia
Tel: (966 2) 687 22 68
Fax: (966 2) 667 50 20

Mr. Ziad M. Daghistani
MEPA
P.O. Box 1358
Jeddah 21431
Saudi Arabia
Tel: (966 2) 651 23 12 Ext. 2202
Fax: (966 2) 651 36 40

Mr. Al Sukaibi Zayed F.
Ministry of Urban and Rural Affairs
Municipality of Dammam
P.O. Box 2870
Jeddah
Saudi Arabia
Tel: (966 3) 834 18 00
Fax: (966 3) 834 16 94

塞内加尔

Professeur El Hadj Salif Diop c/o
Ministère de l'Environnement et de la
Protection de la Nature
Building Administratif 7e étage-B.P.4055
Dakar
République du Sénégal
Tel: (221) 22 21 80
Fax: (221) 22 21 80

塞舌尔

Mr. Terry Jones
Director of Multilateral Affairs
Ministry of Foreign Affairs,
Planning & Environment
P.O. Box 656, Victoria
Mahe
Seychelles
Tel: (248) 22 4688
Fax: (248) 22 4845
Telex: 2260MINAESZ

塞拉利昂

Mr. Naib Balogun Iscandari
Deputy Director of Fisheries
Department of Marine Resources
Marine House
11 Old Railway Line, Brookfields
Freetown
Sierra Leone
Tel: (232 22) 242 117
Fax: (232 22) 242 165

Mr. Henry A. R. Ngongou
Permanent Secretary
Department of Marine Resources
11 Old Railway Line, Brookfields
Freetown
Sierra Leone
Tel: (232 22) 241 242
Fax: (232 22) 242 165

斯洛文尼亚

Mr. Mitja Bricelj
Ministry of Environment
Nature Protection Authority
Vojkova 1
61000 Ljubljana
Slovenia
Tel: (386 61) 178 44 22
Fax: (386 61) 178 46 12

南非

Mr. J. L. J. Van der Westhuizen
Director
Water Quality Management
Department of Water Affairs and Forestry
P/Bag X313
Pretoria, 0001
South Africa
Tel: (012) 299 2042
Fax: (012) 323 0321

Dr. Daniel E. Malan
Department of Environmental Affairs and Tourism
Private Bag X2, Rogge Bay
Cape Town 8012
South Africa
Tel: (021) 402 3021
Fax: (021) 418 2582
Email:DMALAN@SFRI.SFRI.AC.ZA

西班牙

Mr. Joaquin Perez Villanueva
Embassy of Spain
Washington D.C.
USA
Tel (202) 452 0100

Mr. Galindo Calonge
Ministerio Industria y Energia
P. Castellana 160
28071 Madrid
Spain
Tel: (34 1) 349 4263

Mr. Victor A. Escobar Paredes
Jefe Servicio D.G. Politica Ambiental
Moptma
Pº De la Castellana 67
Madrid
Spain
Tel: (34 1) 597 8697
Fax: (34 1) 597 8513

Mr. Miranda
Embassy of Spain
2375 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, D.C. 20037
USA
Tel: (202) 728 2339
Fax: (202) 728 2320

A/51/116

Chinese

Page 66

Mr. Jose Gonzalez-Nicolas
Ministerio Obras Publicas
Paseo de la Castellana 67
Madrid
Spain
Tel: (34 1) 597 6201
Fax: (34 1) 597 6237

Mr. Ros Vicent Joaquin
Secretaria de Estado
Medio Ambiente y Vivienda
Paseo Castellana 67
Madrid
Spain
Tel: (34 1) 597 605
Fax: (34 1) 597 6437

Mr. Rambla Amparo
MOTMA
Pº de la Castellana 67
Madrid
Spain
Tel: (34 1) 597 7485
Fax: (34 1) 597 8513

斯里兰卡

Mr. S.B. Bandusena
Secretary
Ministry of Fisheries and Aquatic
Resources Development
New Secretariat, Maligawatte
Colombo-10
Sri Lanka
Tel: (941) 32 70 60
Fax: (941) 54 11 84

Mr. R.A.D.B. Samaranayake
Manager
Coast Conservation Department
4th Floor
Ministry of Fisheries and Aquatic
Resources Development
New Secretariat, Maligawatte
Sri Lanka
Tel: (941) 44 97 54
Fax: (941) 43 80 05

瑞典

Mr. Svante Bodin
Ministry of the Environment
103 33 Stockholm
Sweden
Tel: (46 8) 405 2038
Fax: (46 8) 723 1160

Ms. Lena Jacobsson
Ministry of Environment
S-10333 Stockholm
Sweden
Tel: (46 8) 405 20 89
Fax: (46 8) 723 11 60

Ms. Viveka Bohn
Ministry for Foreign Affairs
Box 16121
S-103 23, Stockholm
Sweden
Tel: (46 8) 405 56 19
Fax: (46 8) 723 11 76

Mr. Ulf Svensson
Ministry of Agriculture
103 33 Stockholm
Sweden
Tel: (46 8) 405 10 88
Fax: (46 8) 723 11 76

Mr. Hakan Björndal
Swedish Environmental Protection Agency
S-10648 Stockholm
Sweden
Tel: (46 8) 698 11 77
Fax: (46 8) 698 12 22

Mr. Henrik Persson
Embassy of Sweden
1501 M Street N.W.
Washington D.C. 20005
USA
Tel: (202) 467 26 23
Fax: (202) 467 26 99

Mr. Anders Johnson
National Chemical Inspectorate
P.O. Box 1384
17127 Solna
Sweden
Tel: (46 8) 730 6820
Fax: (46 8) 735 7698
Telex: 10460 ams s

瑞士

Mr. Markus Bichsel
Attaché for Science and Technology
Embassy of Switzerland
2900 Cathedral Avenue, NW
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 745 79 54
Fax: (202) 387 25 64

Mr. Bernard J. Jaggy
Economic Affairs
Embassy of Switzerland
2900 Cathedral Avenue, NW
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 745 79 26
Fax: (202) 387 2564

泰国

Mr. Akrasid Amatayakul
Chargé D'Affaires a.i.
Royal Thai Embassy
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 944 36 00
Fax: (202) 944 36 11

Mr. Suphavit Piamphongsant
Senior Environmental Expert
Office of Environmental Policy and Planning
Ministry of Science, Technology and Environment
60/1 Soi Phibun Wattana 7
Rama VI Road
Bangkok 10400
Thailand
Tel: (66 2) 279 47 69/272 30 42
Fax: (66 2) 271 32 26/271 43 22

Dr. Kriangsak Kittichaisaree
Royal Thai Embassy
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 944 36 16
Fax: (202) 944 36 11

多哥

Mr. Bamana Magolemièna
Secrétaire des Affaires Etrangères
Division de la Coopération Multilatérale
Ministère des Affaires Etrangères
et de la Coopération
BP 900 Lomé
Togo
Tel: (228) 21 29 12/21 29 13
Fax: (228) 21 39 74
Telex: 5239

突尼斯

Monsieur Khalil Attia
Directeur au Ministère de l'Environnement et
de l'Aménagement du Territoire
Tunisia
Tel: (216 1) 70 40 00
Fax: (216 1) 70 24 31

土耳其

Mr. Bahadir Kaleli
Turkish Embassy
1714 Massachusetts Avenue N.W.
Washington, D.C. 20036
USA
Tel: (202) 659 82 00
Fax: (202) 659 07 44

库曼斯坦

Mr. Yuri Fedorov
Ministry of Nature Exploration and Environmental
Protection of Turkmenistan
81 Azadi Street
Ashgabat
Turkmenistan
Tel: (363 2) 25 38 78
Fax: (363 2) 51 13 97

乌干达

Mr. Patrick Kamanda Isagara
Senior Environment Officer
Ministry of Natural Resources
P.O. Box 9629
Kampala
Uganda
Tel: (256 41) 24 12 39
Fax: (256 41) 24 12 46

大不列颠及北爱尔兰联合王国

The Hon. Earl of Lindsay
Parliamentary Under-Secretary of State for
Scotland (Agriculture and Environment)
Dover House
Whitehall, London SW1N 2AH
United Kingdom

Mr. Alan Simcock
Head of Water Resources and Marine Division
Department of the Environment
Romney House, 43 Marsham Street
Room B446
London SW1P 3PY
United Kingdom
Tel: (171) 276 88 33
Fax: (171) 276 86 03

Mr. David Turner
Head of Environment Policy Division
Overseas Development Administration
94 Victoria St SW1
London
United Kingdom

Mr. Peter Unwin
Head of Environment Protection International Division
Department of Environment
Room A306, Romney House
43 Marsham St.
London SW 1
United Kingdom
Tel: (44 171) 276 8380
Fax: (44 171) 276 8861

Mr. Jonathan Pryce
Scottish Office
Private Secretary to the Earl of Lindsay
Dover House
Whitehall
London SW1
United Kingdom

坦桑尼亚联合共和国

H.E. Mr. Mustapha Nyang'anyi
Ambassador
Embassy of the Republic of Tanzania
2139 R St. N.W. Washington D.C. 20008
USA
Tel: (202) 939 6125
Fax: (202) 797 7408

Mr. P.K. Chisara
Senior Marine Ecologist and Fisheries Officer
Ministry of Environment
P.O. Box 72243, Dar es Salaam
United Republic of Tanzania
Tel: (255 51) 250 84
Fax: (255 51) 250 84

美利坚合众国(美国)

Hon. Timothy E. Wirth
Under Secretary for Global Affairs
Department of State
2201 C St. NW
Washington D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 62 40
Fax: (202) 647 07 53

Ms. Eileen Claussen
National Security Council
The White House
Old Executive Office Bldg.
Washington, D.C. 20506
USA
Tel: (202) 456 91 41
Fax: (202) 456 91 40

A/51/116
Chinese
Page 72

Mr. D. James Baker
Under Secretary for Oceans and Atmosphere
National Oceanic and Atmospheric Administration
14th Constitution Ave. N.W.
Washington D.C. 20230
USA
Tel: (202) 482 34 36
Fax: (202) 408 96 74

Mr. Charles N. Ehler
National Ocean Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
1305 East/West Highway
Silver Spring, MD 20910
U.S.A.
Tel: (301) 713 29 84
Fax: (301) 713 43 89
Email: cehler@spur.nos.noaa.gov

Mr. William E. Martin
Deputy Assistant Secretary for International Affairs
National Oceanic and Atmospheric Administration
Department of Commerce
14th & Constitution Ave., NW
Washington, D.C. 20230
USA
Tel: (202) 482 60 76
Fax: (202) 482 60 00
Email: WMARTIN@hg.noaa.gov

Mr. Bryan C. Wood-Thomas
Environmental Protection Agency
US E.P.A.
401 M Street, SW
Washington, D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 69 83
Fax: (202) 260 85 12
Email: WOODTHOMAS.BRYAN@EPAMAIL.Epa.Gov

Mr. John O. Wilson
US Agency for International Development
G/ENV/ENR, Washington, D.C. 20523
USA
Tel: (703) 875 40 62
Fax: (703) 875 46 39
Email: JWILSON@USAID.gov

Ms. Jane Bradley
National Security Council
The White House
Old Executive Building, Rm. 365
Washington, D.C. 20506
USA
Tel: (202) 456 91 41
Fax: (202) 456 91 40

Ms. Elaine Koerner
Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 07 12
Fax: (202) 260 85 12
Email: KOERNER.ELAINE@epa mail.epa.gov

Ms. Evelyn Wheeler
Department of State
IO/T/USP, Rm 5336 DOS
2201 C Street, NW
Washington, D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 27 52
Fax: (202) 647 89 02

Mr. R. Tucker Scully
Director
Office of Oceans Affairs
Department of State
Washington, D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 32 62
Fax: (202) 647 11 06

Mr. Thomas L. Laughlin
National Oceanic and Atmospheric Administration
Office of International Affairs
Department of Commerce
Washington, D.C. 20230
USA
Tel: (202) 482 61 96
Fax: (202) 482 43 07
Email: TLAUGHLIN@HQ.NOAA.Gov

Ms. Jacqueline J. Rousseau
International Affairs Specialist
Office of International Affairs
National Oceanic and Atmospheric Administration
14th & Constitution Avenue, NW
Rm. 5230
Washington, D.C. 20230
USA
Tel: (202) 482 61 96
Fax: (202) 482 43 07
Email: jjrousseau@RDC.NOAA.GOV

Mrs. Maureen Walker
Department of State
2201 C Street, NW
Washington, D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 90 98
Fax: (202) 647 90 99

Ms. Doris McBryde
Science Affairs Officer
Department of State
2201 C Street, NW
Washington, D.C. 20520
USA
Tel: (202) 736 49 28
Fax: (202) 647 09 99
Email: DMcBryde@State.gov

Mr. Alan B. Sielen
Deputy Assistant Administrator for
International Activities
US Environmental Protection Agency
Washington, D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 48 70
Fax: (202) 260 96 53

Mr. J. Brian Johnson
Environmental Management and Technology Forum
2122 California Street, NW
Washington, D.C. 20008
USA
Tel: (202) 482 61 96
Fax: (202) 482 43 07
Email: jbjohnson@rdc.noaa.gov

Mr. Darrell D. Brown
Chief
Coastal Management Branch
Office of Water
Environmental Protection Agency
Office of Wetlands, Oceans and Watersheds
401 M Street, NW 4504F
Washington, D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 64 26
Fax: (202) 260 99 60
Email: brown.darrell@epamail.epa.gov

Ms. Vanessa Laird
Department of State
Legal Advisor's Office
Rm. 6420
Washington, D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 13 70
Fax: (202) 736 71 15

Ms. Lindy S. Johnson
National Oceanic and Atmospheric Administration
General Counsel
Department of Commerce
14th Street & Constitution Ave., NW
Washington, D.C. 20230
USA
Tel: (202) 482 58 87
Fax: (202) 371 09 26

Mr. Trigg Talley
Office of Environmental Policy
Department of State
2201 C. Street
Washington D.C. 20520
USA
Tel: (202) 647 92 66
Fax: (202) 647 59 47
Email: LTalley@State.gov

Ms. Charlotte De Fontaubert
Sea Grant Fellow
Committee on Foreign Relations
United States Senate
Washington D.C. 20510-6225
USA
Tel: (202) 224 3953
Fax: (202) 228 4148

A/51/116

Chinese

Page 76

Mr. William A. Nitze
Environmental Protection Agency
401 M St. SW (1303)
Washington D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 48 70
Fax: (202) 260 96 53

Mr. Bryan Brice
Environmental Protection Agency
401 M St. SW (1303)
Washington D.C. 20460
USA
Tel: (202) 260 54 32
Fax: (202) 260 05 16

乌拉圭

Mr. Martín Etcheverry
Direccion Nacional de Medio Ambiente
Director Calidad Ambiental
25 De Mayo 402
Montevideo - 11000
Uruguay
Tel: (598 2) 97 00 90
Fax: (598 2) 97 00 93

Mr. Alvaro E. Gonzalez
Embassy of Uruguay
1918 F Street NW
Washington D.C.
USA
Tel: (202) 331 1313
Fax: (202) 331 8142

瓦努阿图

Mr. Ernest Bani
Head
Environment Unit
PMB 063, Port Vila
Vanuatu
Tel: (678) 25 302
Fax: (678) 23 142
Email: enveduin@pactok.org.apc.veg

委内瑞拉

Mr. Jean-François Pulvenis
Ministerio Relaciones Exteriores
Av. Urdaneta, Carmelitas
Caracas
Venezuela
Tel: (115 82) 862 88 86

Ms. Luisa Perez Contreras
Embassy of Venezuela
1099 30th Str. NW
Washington D.C. 20007
USA
Tel: (115 82) 862 88 86

Ms. Margarita Ayello
Embassy of Venezuela
Tone M.R.E.
Av. Urdaneta Carmelitos
Tel: (115 82) 862 88 86

Ms. Maria E. Rincones
Ministry of Environment
Marr-Torre Sur-Poso No. 22
Centro Simon Bolivar
Venezuela
Tel: (115 82) 408 15 22
Fax: (115 82) 481 02 36

也门

Mr. Mohsen Ali Hamoodal-Hamdani
Chairman
Environment Protection Council Sanaa
P O Box 19719, Sanaa
Yemen
Tel: (967 1) 26 23 51
Fax: (967 1) 21 56 04

Mr. Hassaan Heba
Faculty of Science - Sana'a University
Department of Oceanography
P.O. Box 11826
Sana'a
Yemen
Tel: (967 1) 21 41 07
Fax: (967 1) 21 56 04

扎伊尔

Mr. Mwanambuyu Kabala
Chef de Division Chargé des établissements classés
Ministère de l'Environnement, Conservation
de la Nature et du Tourisme
15 Av des cliniques Gombe
B.P. 2552 Kinshasa 1
Zaire
Tel: (243 12) 332 50/332 51
Fax: (00 87) 1112 51 25

赞比亚

Mr. P. L. Mwamfuli
Permanent Secretary
Ministry of Environment & Natural Resources
Office of the Minister
P.O. Box 34011
Lusaka
Zambia
Tel: (260 1) 25 27 11
Fax: (260 1) 25 29 52

津巴布韦

Mr. Morris Z. Mtsambiwa
Department of National Parks and
Wildlife Management
L.K.F.R.I. Box 75
Kariba
Zimbabwe
Tel: (263 61) 29 62
Fax: (263 61) 29 39

联合国、各专门机构和其他组织

A. 联合国

联合国环境规划署(环境署)

Ms. Elizabeth Dowdeswell
Executive Director
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 624 001
Fax: (254 2) 217 119

Mr. Reuben Olembo
Deputy Executive Director
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 40 20
Fax: (254 2) 22 68 90

Mr. Jorge Illueca
Assistant Executive Director
Department of Environmental Management Support
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 40 11
Fax: (254 2) 22 68 90

Dr. Makram Gerges
Deputy Director & Officer-in-Charge
Oceans and Coastal Areas Programme Activity Centre
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 20 15
Fax: (254 2) 62 27 88

Ms. Joanne Fox-Przeworski
Director
Regional Office for North America
United Nations Environment Programme
Room DC2-803, 2 United Nations Plaza
New York, N.Y. 10017
USA
Tel: (1 212) 963 81 38
Fax: (1 212) 963 41 14
Telex: (023) 422311 UN UI

Mr. Emmanuel Weill Halle
Regional Co-ordinating Unit for the Caribbean
Environment Programme (CAR/RCU)
United Nations Environment Programme
14-20 Port Royal Street
Kingston
Jamaica
Tel: (1 809) 922 92 67/9
Fax: (1 809) 922 92 92
Email: UNEPRCUJA;UNIENET:UNX40

Mr. L. Jeftic
Co-ordinating Unit for the Mediterranean
Action Plan (MEDU)
P.O. Box 18019
GR 116 10 Athens
Greece
Tel: (30 1) 725 3190
Fax: (30 1) 725 3196

Mr. Jim Willis
International Register for Potentially Toxic
Chemicals Programme Activity Centre (IRPTC/PAC)
Geneva Executive Center
Case Postale 356
CH-1219 Chatelaine
Geneva
Switzerland
Tel: (4122) 979 9183
Email: IRPTC@UNEP.CH

Mr. Walter Rast
Chief
Freshwater Unit
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 32 44
Fax: (254 2) 22 68 90

Mr. Omar Vidal
Programme Officer
Oceans & Coastal Areas Programme Activity Centre
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 23 09
Fax: (254 2) 62 27 88

Mr. Mark Berman
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 42 53
Fax: (254 2) 62 27 88

Mr. Jim Sniffen
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 30 84
Fax: (254 2) 62 27 88

Mr. Takehiro Nakamura
United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254 2) 62 38 86
Fax: (254 2) 62 42 49

联合国开发计划署(开发计划署)

Mr. Anders Wijkman
Director
Bureau of Policy and Programme Support (BPPS)
United Nations Development Programme
One UN Plaza
New York, N.Y. 10017
USA
Tel: (212) 906 5000
Email: Anders.Wijkman@UNDP.org.

A/51/116

Chinese

Page 82

Mr. Philip Reynolds
Senior Programme Officer
Science Technology and Private Sector Division
Bureau of Policy and Programme Support (BPPS)
United Nations Development Programme
One UN Plaza
New York, N.Y. 10017
USA
Tel: (212) 906 5866
Fax: (212) 906 6350
Email: Philip.Reynolds@UNDP.org.

Ms. Catherine Pui Shan Cheung
Regional Bureau for Arab States
United Nations Development Programme
One UN Plaza, 2240
New York, N.Y. 10017
USA
Tel: (212) 906 5456
Fax: (212) 906 5487
Email: catherine.cheung@undp.org

B. 各专门机构

粮食和农业组织(粮农组织)

Mr. James Templeton Hill
Food and Agriculture Organization
1001 22nd Street Suite 300
Washington D.C. 20437
USA
Tel: (202) 653 2458

全球环境贷款设施(全球环贷)

Mr. Alfred M. Duda
International Waters
GEF Secretariat
1818 H Street NW
Washington DC 20433
USA
Tel: (202) 473 10 77
Fax: (202) 522 32 40/ 32 45
Email: Aduda@Worldbank.org@internet

国际原子能机构(原子能机构)

Ms. Kirsti-Liisa Sjoebloom
P.O. Box 100
A-1400 Vienna
Austria
Tel: (43 1) 206 02 26 67
Fax: (43 1) 206 07
Email: sjoebloom@nepo1.iaea.ot.at
Telex: 112645 ATOMA

国际海事组织(海事组织)

Mr. Manfred K. Nauke
Chief
Office for the London Convention 1972
Marine Environment Division
International Maritime Organization
4 Albert Embankment
London SE1 7SR
United Kingdom
Tel: (44 171) 587 3124
Fax: (44 171) 587 3210

联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)

Dr. J.M. Bowers
Bedford Institute of Oceanography
P.O. Box 1006
Dartmouth
Canada B2Y 4A2
Tel: (90 2) 426 23 71
Fax: (90 2) 426 66 95
Email: M-BEWERS@BIONET.BIO.DFO.CA

联合国工业发展组织(工发组织)

Mr. Tcheknavonau Archalus
UNIDO
P.O. Box 300
A-1400 Vienna
Austria
Tel: (0043) 211 31/3741

Dr. John H. Oxley
Consultant for UNIDO
UNIDO
P.O. Box 300
A-1400 Vienna
Austria
Fax: (0043) 1 2309615

世界银行

Mr. Andrew Steer
World Bank
1818 H Street, NW
Washington, D.C. 20433
USA
Tel: (202) 473 34 26
Fax: (202) 477 05 68

Mr. Carl Lundin
World Bank
1818 H Street, NW
Washington, D.C. 20433
USA
Tel: (202) 473 34 26
Fax: (202) 477 05 68

Mr. Richard Paton
World Bank
1818 H Street, NW
Washington, D.C. 20433
USA
Tel: (202) 473 34 26
Fax: (202) 477 05 68

Mr. Stephen Lintner
World Bank
1818 H Street, NW
Washington, D.C. 20433
USA
Tel: (202) 473 34 26
Fax: (202) 477 05 68

Ms. Marea E. Hatzioios
World Bank
1818 H Street, D.C. 20433
USA
Tel: (202) 458 57 79
Fax: (202) 477 05 68
Email: mhatzioloc@worldbank.org

世界卫生组织(卫生组织)

Dr. Judy A. Stober
World Health Organization
20 Avenue Appia 1211
Geneva 27
Switzerland
Tel: (41 22) 791 3650
Fax: (41 22) 791 4848
Email: stober@who.ch

世界气象组织(气象组织)

Mr. A. Soudine
World Meteorological Organization
41, Av. Giuseppe Motta
P.O. Box 2300 CH-1211 Geneva-2
Switzerland
Tel: (41 22) 730 84 20
Fax: (41 22) 740 09 84
Telex: 414199 OMMCH

政府间组织

亚洲太平洋全球性变化研究网

Mr. Nelson Quinn
Special Adviser
Interim Secretariat
Kiah Wallaroo Road
Via Hall Act 2618
Australia
Tel: (616) 230 2372
Fax: (616) 230 2940

波罗的海海洋环境保护委员会(赫尔辛基委员会)

Ms. Terttu Melvasalo
Ministry of the Environment
Box 399 FIN. 00121 Helsinki
Helsinki
Tel: (358 0) 1991 97 46
Fax: (358 0) 1991 97 17

南太平洋常设委员会

Dr. Ulises Munaylla Alarcón
Adviser of the South Pacific Action Plan
CPPS
Juan de la Fuente 743
San Antonio Miraflores
Lima
Peru
Tel: (511 4) 44 72 47/46 47 03
Fax: (511 4) 47 31 58

欧洲委员会

Mr. D. Grant Lawrence
Head of Unit
Water Protection, Soil Conservation, Agriculture
European Commission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles
Brussels
Tel: (32 2) 299 47 26/295 35 37
Fax: (32 2) 296 88 25
Telex: 21877 COMEU B

Mr. Jose Martinez Aragon
European Commission; International Affairs
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles
Brussels
Tel: (32 2) 296 0008/295 562
Fax: (32 2) 296 88 25
Telex: 21877 COMEU B

Ms. Carmen Torralva
European Commission
Rue de la Loi 200 B-28 3/62
B-1049 Bruxelles
Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 295 20 77
Fax: (32 2) 296 93 09

国际海洋勘探理事会

Mr. J.M. Bowers
Bedford Institute of Oceanography
P.O. Box 1006
Dartmouth
Canada B2Y 4A2
Tel: (90 2) 426 23 71
Fax: (90 2) 426 66 95
Email: M-BEWERS@BIONET.BIO.DFO.CA

保护海洋环境区域组织

Mr. Mahmood Abduraheem
P.O. Box 26388
Safat 13124
Kuwait
Tel: (53 1) 21 40
Fax: (53 1) 21 44

南太平洋区域环境方案

Mr. Don Stewart
Deputy Director
South Pacific Regional Environment Programme
P.O. Box 240
Apia
Western Samoa
Tel: (685) 219 29
Fax: (685) 202 31

A/51/116

Chinese

Page 88

Mr. Gerald Miles
South Pacific Regional Environment Programme
P.O. Box 240
Apia
Western Samoa
Tel: (685) 219 29
Fax: (685) 202 31

非政府组织

保护海洋咨询委员会

Dr. Viktor Sebek
Executive Director
Advisory Committee on Protection of the Sea
11 Dartmouth Street,
London SW1H 9BN
United Kingdom
Tel: (44 171) 799 30 33
Fax: (44 171) 799 29 33

Mr. Patrick R. Ramage
ACOPS/GLOBE
409 3rd St. SW Suite 204
Washington D.C. 20024
USA
Tel: (202) 863 01 53
Fax: (202) 479 94 47
Email: globe@isc.apc.org

美洲作物保护协会

Dr. Richard J. Nielsson
American Crop Protection Association
American Cyanamid Company
Princeton, N.J. 08443-0400
USA
Tel: (609) 275 35 54
Fax: (609) 275 35 23

国际环境法中心

Ms. Margaret M. Callanan
Center for International
Environmental Law
1621 Connecticut Ave. NW,
Washington D.C. 20009
USA
Tel: (202) 332 48 40
Fax: (202) 332 48 65

化学制造商协会

Mr. F.C. McEldowney
Associate Director
International Issues
Chemical Manufacturers Association
2501 M. St. NW
Washington D.C. 20520
USA
Tel: (202) 887 11 16
Fax: (202) 887 54 23

氟化学理事会

Mr. Larry W. Rampy
Chlorine Chemistry Council
2501 M. St. NW
Washington D.C. 28037
USA
Tel: (202) 887 47 58
Fax: (202) 887 69 23

Mr. W. Joseph Steenns Jr.
2501 M St. Washington D.C.
USA
Tel: (202) 887 4857

Mr. Clifford Howlett
Chlorine Chemistry Council
2501 M St. NW
Washington D.C. 20037
USA
Tel: (202) 887 4770
Fax: (202) 887 6925

氟研究所

Mr. Robert G. Smerko
2001 L Street N.W.
Washington D.C. 20836
USA
Tel: (202) 872 47 29
Fax: (202) 223 72 25

地球行动

Ms. Johannah Bernstein
Earth Action
777 Un Plaza
New York 10079
Tel: (212) 682 5998
Fax: (212) 682 6040

Ms. Lois Barber
Earth Action
30 Cottage St.
Amherst MA 01002
USA
Tel: (413) 549 8118
Fax: (413) 549 0544
Email: eathaction@igc.org

欧洲化学工业理事会

Mr. A. Seys Arseen
EURO CHLOR
Av. E. Van Nieuwenhuysse, 4 Box 4
B-1160 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 676 72 51
Fax: (32 2) 676 72 41

Mr. L. Jourdan
CEFIC
4 Av. E. Van Nieuwenhuysse, 4
1160 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 676 72 37
Fax: (32 2) 676 73 32

Mr. M. Delattre
CEFIC
Av. Prince Albert 33
B-1050 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 509 66 98
Fax: (32 2) 509 65 05

Mr. André Lecloux
CEFIC/EURO CHLOR
Av. Van Nieuwenhuysse 4
B-1160 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 676 73 06
Fax: (32 2) 676 72 41

Mr. Jacques Verdier
EURO CHLOR
Avenue E. van Nieuwenhuysse 4 Box 4
B-1160 Brussels
Belgium
Tel: (32 2) 676 72 51
Fax: (32 2) 676 72 41

Mr. Arno Rothert
CEPIC
c/o VCI (Verband der Chemischen Industrie)
Karlstr. 21
D-60329 Frankfurt
Germany
Tel: (49 69) 2556 13 64
Fax: (49 69) 2556 14 71

Mr. Philippe Feron
Executive Director
EURO CHLOR
Avenue E Van Nieuwenhuysse 4
Box 2 B-1160
Brussels
Tel: (32 2) 676 73 50
Fax: (32 2) 676 72 41

Mr. Luis Francisco Nuñez van Horenbeke
Director de Medio Ambiente y Seguridad Industrial
Calle Mallorca 269
08008 Barcelona
Spain
Tel: (93) 484 74 00
Fax: (93) 484 76 56

地球局

Mr. Erik Jansson
Executive Director
Department of Planet Earth
701 E ST. SE
Washington DC 20003
USA
Tel: (202) 543 54 50
Fax: (202) 543 47 91

Ms. Elizabeth A. Reeves
Department of Planet Earth
701 E. ST.
Washington D.C. 20003
USA
Suite 200
Tel: (202) 543 54 50

环境保护基金

Ms. Kim Marie Brooks
Environmental Defense Fund
1875 Connecticut Ave. N.W.
Washington DC
USA
Tel: (202) 387 35 00
Fax: (202) 234 60 49
Email: Kim@edf.org

Ms. Brenda Janowiak
Environmental Defense Fund
1875 Connecticut Ave. NW.
Washington DC 20009
USA
Tel: (202) 387 00 70

环境和能源研究所

Dr. Gareth Porter
Environmental and Energy Study Institute
122C St. NW
Washington D.C. 2000
USA
Tel: (202) 628 14 00
Fax: (202) 628 18 25

欧洲作物保护协会

Dr. G. Ronald Gardiner
European Crop Protection Association
Avenue Albert Lancaster 79a
Brussels 1180
Belgium
Tel: (32 2) 375 6860
Fax: (32 2) 375 2793

Foundation Hernandiana

Mr. Juan Horacio Sefercheoglou
President
Foundation Hernandiana
Balcarce 73 - Villa Ballester
Buenos Aires (CP 1653)
Argentina
Tel: (54 1) 738 4594
Fax: (54 1) 738 4594

国际环境法与发展基金会

Mr. Jacob D. Werksman
Director
FIELD
46-47 Russel Square
London WC1B 4JP UK
United Kingdom
Tel: (44) 171 637 7950
Fax: (44) 171 637 7951
Email: field@gn.apc.org.

地球之友

Ms. Boyce Thorne-Miller
Friends of the Earth International
21210 Peach Tree Road
Dickerson MD. 20842
USA
Tel: (301) 972 88 49
Fax: (301) 972 70 28
Email: oceans@igc.apc.org

Ms. Sally Ann Lentz
Friends of the Earth International
6424 Misty Top Pass
Columbia, MD 21044
USA
Tel: (410) 531 52 37
Fax: (410) 531 52 37

国际绿色和平会

Mr. Clifton Curtis
Greenpeace International
1436 U St. NW
Washington D.C. 20009
USA
Tel: (202) 462 1177
Fax: (202) 462 4507

Mr. Remi Parmentier
Greenpeace International
Keizersgracht 176
1016 DW Amsterdam
The Netherlands
Tel: (31 20) 523 62 22
Fax: (31 20) 523 62 00
Email: remi.parmentier@green2.greenpeace.org

Mr. Marcelo Furtado
Greenpeace International
176 Keizersgracht
1016 DW Amsterdam
Tel: (31 20) 523 62 62
Fax: (31 20) 523 62 00

Ms. Lisa Finaldi
Greenpeace International
176 Keizersgracht
1016 DW Amsterdam
Tel: (30 20) 523 62 62

Mr. Jack Weinberg
Greenpeace US
847 W. Jackson 7th Floor
Chicago, Illinois
USA
Tel: (312 563 6060)
Fax: (312 563 6099)

Mr. Timothy Selwyn Birch
Greenpeace International
Canonbury Villas
London
United Kingdom
Tel: (44 171) 354 5100

国际港口协会

Mr. Tony B. MacDonald
Director of Environmental Affairs
c/o American Association of Port Authorities
1010 Duke Street
Alexandria
Virginia 22314
USA
Tel: (1 703) 706 47 15
Fax: (1 703) 684 63 21

Mr. Jerald Rainey
International Association of
Ports and Harbors
1010 Duke St.
Alexandria, VA 22314
USA
Tel: (703) 684 5700
Fax: (703) 684 6321

国际沿海和海洋组织

Ms. Kelly Bungee
International Coastal and Ocean Organization
c/o College of Marine Studies
Robinson Hall 301, U of Delamare
Newark DE 19711
USA
Tel: (302) 831 3660
Fax: (302) 831 3668

国际化学协会理事会

Mr. R. Garrity Baker
International Council of Chemical Associations
CMA, 2501 M St. N.W.
Washington D.C. 20037
USA
Tel: (202) 887 1338
Fax: (202) 463 1598

国际环境法理事会

Ms. Lee A. Kimball
International Council of Environmental Law
Adenauerallee 214
Bonn
Germany
Tel: (49 228) 2692 231
Fax: (49 228) 2692 250

国际化肥工业协会

Dr. Bill Griffith
Agronomic/Environmental Counsel
Agronomic Management Systems
865 Seneca Road
Great Falls, VA 22066
Tel: (703) 450 48 35
Fax: (703) 450 48 35

国家科学院

Ms. Lisa Jorgenson
National Academy of Science
2335 California St. NW
USA
Tel: (202) 462 1929
Fax: (202) 462 5703

里约系统

Mr. David Komyathy
Rio Systems
116E Campbell
Campbell, CA.
USA
Tel: (400) 376 0927

治理污染协会

Mr. Daniel Green
Société pour Vaincre la Pollution
B.O. Box 65 Pluie d'armes
Canada
Tel: (514) 844 54 77
Fax: (514) 844 14 46

THE COUSTEAU SOCIETY (TCS)

Mr. Richard A. Schwabacher
The Cousteau Society
2104 Pickwick Lane
Alexandria, VA 22307
USA
Tel: (703) 660 86 83
Fax: (703) 660 63 29

伍兹霍尔海洋地理学研究所

Mr. Porter Hoagland
Woods Hole Oceanographic Institution
Woods Hole, MA 02543
USA
Tel: (508) 457 2867
Fax: (508) 454 2184
Email: phoagland@whoi.edu

Ms. Lynn Davidson
Woods Hole Oceanographic Institution
Woods Hole, MA 02543
USA
Tel: (508) 457 2867
Fax: (508) 457 2184

世界保护联盟

Mr. Scott Hajost
Executive Director
IUCN Outposted Centre Washington
1400 16th St. NW
Washington D.C. 20036
USA
Tel: (1 202) 797 65 94
Fax: (1 202) 797 54 61
Email: SHAJOST@IUCNUS.ORG

Mr. John Waugh
Senior Program Officer
IUCN Outposted Centre Washington
1400 16th St. NW
Washington D.C. 20036
USA
Tel: (1 202) 797 5454
Fax: (1 202) 797 5461
Email: jwaugh@iucnus.org

Dr. Magnus Ngoile
Coordinator
Coastal and Marine Programme
IUCN
Gland
Switzerland
Tel: (44 22) 999 0001
Fax: (44 22) 995 0002
Email: mno@hg.iucn.ch

世界资源研究所

Marta Miranda
World Resources Institute
1709 New York NW
Suite 700
Washington D.C. 20006
USA
Tel: (202) 662 25 20
Fax: (202) 638 00 36
Email: Marta@wri.org.

世界自然基金

Dr. Sian Pullen
WWF UK
Panda House
Weyside Park, Catteshall Lane
Godalming
Surrey GU7 1XR
United Kingdom
Tel: (44 1483) 42 64 44
Fax: (44 1483) 42 64 09
Email: 100635.2223@compuserve.com

Dr. Martin Abraham
Project Director
ASEAN Environment Programme
c/o WWF- Malaysia
Locked Bag No. 911
Jln. Sultan P.O.
46990 Petaling Jaya
Selangor
Malaysia
Tel: (60 3) 757 91 92
Fax: (60 3) 756 55 94

Mr. Bill Eichbaum
World Wildlife Fund
1250 24th St. NW
Washington D.C. 20037
USA
Tel: (202) 778 9645
Fax: (202) 293 9211

附件二*

《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》

秘书处的说明

秘书处谨此分发由1995年10月23日至11月3日在华盛顿特区为通过《全球行动方案》举行的政府间会议通过的《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动方案》。

* 前以UNEP(OCA)/LBA/IG.2/7文号印发。

目 录

	<u>段 落</u>	<u>页 次</u>
一. 导言	1 - 15	105
A. 采取行动的必要性	1 - 2	105
B. 《全球行动方案的目标》	3	105
C. 法律和体制框架	4 - 13	105
D. 《全球行动方案》	14 - 15	107
二. 国家一级的行动	16 - 28	107
行动依据	16 - 17	107
目标	18	108
行动	19 - 20	108
A. 查明问题所在并予以评估	21	108
B. 确定优先事项	22 - 23	110
C. 针对优先问题确立管理目标	25	111
D. 查明、评价和选择各项战略和措施	26	112
E. 用以评价各项战略和措施功效的标准	27	113
F. 方案支助要素	28	114
三. 区域合作	29 - 35	114
行动依据	29	114
目标	30	114
活动	31 - 35	115
A. 参与区域和分区域安排	31	115
B. 区域和分区域安排有效发挥功能	32 - 35	115
四. 国际合作	36 - 90	117
行动依据	36 - 37	117
目标	38	117
活动	39 - 90	117
A. 能力建设	40 - 49	118
1. 经验和专长的调动利用	41	118
2. 资料交换所	42 - 49	119

	段 落	页 次
B. 调集财务资源	50 - 71	121
1. 所需资金数量	53 - 54	122
2. 提供资金的可能性范围	55 - 57	122
3. 为各项方案提供资金	58 - 64	123
4. 有关需要筹资项目的建议做法	65 - 68	124
5. 全球环境贷款设施	69 - 71	125
C. 国际体制框架	72 - 83	126
建立体制安排的步骤	80 - 83	127
D. 其他国际合作领域	84 - 90	128
1. 废水处理和管埋.....	84 - 86	128
2. 持续存在的有机污染物	87 - 90	128
五. 按污染源类别分列的建议采用做法.....	91 - 154	130
A. 污水	94 - 99	130
1. 行动依据.....	94 - 95	130
2. 目标/拟定指标.....	96	130
3. 活动	97 - 99	131
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	97	131
(b) 区域行动	98	132
(c) 国际行动	99	132
B. 持续存在的有机污染物	100 - 106	133
1. 行动依据.....	100 - 102	133
2. 目标/拟定指标.....	103	133
3. 活动	104 - 106	134
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	104	134
(b) 区域行动	105	135
(c) 国际行动	106	136
C. 放射性物质	107 - 113	137
1. 行动依据.....	107 - 108	137
2. 目标/拟定指标.....	109	137
3. 活动	110 - 113	137
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	110 - 111	137

	<u>段 落</u>	<u>页 次</u>
(b) 区域行动	112	138
(c) 国际行动	113	139
D. 重金属	114 - 120	139
1. 行动依据.....	114 - 116	139
2. 目标/拟定指标.....	117	140
3. 活动	118 - 120	140
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	118	140
(b) 区域行动	119	141
(c) 国际行动	120	142
E. 油类(烃类)	121 - 126	142
1. 行动依据.....	121 - 122	142
2. 目标/拟定指标.....	123	143
3. 活动	124 - 126	143
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	124	143
(b) 区域行动	125	144
(c) 国际行动	126	144
F. 营养素	127 - 132	145
1. 行动依据.....	127 - 128	145
2. 目标/拟定指标.....	129	145
3. 活动	130 - 132	146
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	130	146
(b) 区域行动	131	146
(c) 国际行动	132	147
G. 沉淀物的迁移	133 - 139	148
1. 行动依据.....	133 - 135	148
2. 目标/拟定指标.....	136	148
3. 活动	137 - 139	148
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	137	148
(b) 区域行动	138	149
(c) 国际行动	139	149

	段 落	页 次
H. 乱扔的垃圾	140 - 148	150
1. 行动依据.....	140 - 143	150
2. 目标/拟定指标.....	144 - 145	150
3. 活动	146 - 148	151
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	146	151
(b) 区域行动	147	151
(c) 国际行动	148	152
I. 生境的实际改变和毁坏	149 - 154	152
1. 行动依据.....	149 - 150	152
2. 目标/拟定指标.....	151	153
3. 活动	152 - 154	153
(a) 国家一级的行动、政策和措施.....	152	153
(b) 区域行动	153	153
(c) 国际行动	154	154
	<u>附 录</u>	
筹资来源和机制		155

一. 导 言

A. 采取行动的必要性

1. 人类在陆地——在沿海和内陆——开展的活动对海洋环境的健康和生产能力造成了重大威胁。海洋中的绝大部分污染物,其中包括城市、工业和农业废物和径流,以及大气沉积物,大都来自这类陆地活动,并影响到海洋环境生产能力最高的区域,其中包括河口和近岸沿海水域。这些区域也同样受到沿海环境的实际改变,其中包括对生态系统的健康至关重要的有关生境的毁坏的威胁。此外,水道、海流和大气沉积还从远方带来了威胁人体健康和生物资源的污染物。

2. 世界人口大部分居住在沿海地区,人口聚集在沿海地区的趋势仍在继续。沿海地区居民的健康和福利——在有些地区甚至是人类的生存——都取决于沿海生态系统——河口和湿地,有关汇水区和排水区和近岸沿海水域——的健康和境况。人类在沿海地区以可持久的方式开展活动最终将取决于有一个健康的海洋环境,反之亦然。

B. 《全球行动方案》的目标

3. 《全球行动方案》的目标为通过促进各国实现保全和保护海洋环境的义务,防止陆上活动造成海洋环境退化。它旨在协助各国根据自己的政策、优先事项和资源分别或集体采取行动,从而防止、减轻、控制和/或消除海洋环境的退化,并从受陆上活动的影响中恢复过来。《行动方案》目标的实现将有助于维护、并视情况恢复海洋环境的生产能力及其生物多样性,确保对人类健康的保护,以及促进海洋生物资源的保护和可持久使用。

C. 法律和体制框架

4. 通过《联合国海洋法公约》(海洋法公约)和其它法律文书的条款具体体现的有关国际法,为各国规定了权利和义务,并提供了保护和可持久地开发海洋和沿海环境及其资源的国际依据。

5. 根据一般国际法,虽然各国拥有根据自己的环境政策开发其自然资源的主权,但这种权利的行使应符合保护和保全海洋环境的义务。这一基本义务是保

护和保全海洋环境免受各种来源污染其中包括陆上活动的影响。对《全球行动方案》具有特别重要意义的是《海洋法公约》第207和第213条的规定。

6. 《海洋法公约》第十二、第十三和十四部分分别涉及海洋环境的保护和保全,海洋科学研究以及海洋技术的开发和转让,它们强调各国有义务进行合作来开发发展中国家的海洋科学技术能力,并向它们提供科学技术援助;这对行动方案也十分重要。

7. 各国保全和保护海洋环境的义务在若干全球性公约和区域文书(如《防止倾弃废物及其它物质污染海洋公约》;《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》;《生物多样性公约》;《联合国气候变化纲要公约》;各种区域海洋公约;《国际防止船舶造成污染公约》(MARPOL 73/78等)中也得到体现和阐述。其中若干此类协定中列入了适用于保护海洋环境使其避免陆地活动而出现退化的具有新意的原则和方法。)

8. 联合国环境规划署(环境署)于1982年主动着手拟定有关陆地活动对海洋环境的影响的咨询意见以提供给各国政府。这项工作的结果是于1985年编制了关于保护海洋环境免受陆源污染影响的蒙特利尔指导方针。

9. 1992年举行的联合国环境与发展会议将履行保护海洋环境免受陆地活动影响的义务列为可持续发展的内容之一。其中各国商定有必要:

- (a) 采取预先防范方针,以避免海洋环境退化,并减少长期危险或对其产生的不可逆转的有害影响;
- (b) 确保预先评价可能会对海洋环境产生重大不利影响的的活动;
- (c) 将海洋环境保护纳入有关的一般性环境、社会 and 经济发展政策内;
- (d) 制订经济奖励办法,并斟酌情况采用无废害技术及符合计入环境费用原则的其它办法,例如“污染者支付”原则,以求避免海洋环境退化;
- (e) 提高沿海人口的生活水平,特别是在发展中国家,以利减轻沿海及海洋环境的退化。

10. 如《21世纪议程》第17.23段所规定,各国商定,有必要通过适当的国际机制提供额外的资金,协助获取少废害技术和有关的研究成果,以支持发展中国家采取行动,履行这一承诺。

11. 《21世纪议程》把履行这些义务与采取行动履行有关综合管理和可持久开发海洋环境、其中包括国家管辖的沿海区域的承诺结合起来。在这方面,各国商定执行1993年诺德魏克世界海岸会议通过的行动方案的规定,并进一步改进这

些规定，使它们更易于实施。

12. 《21世纪议程》还把治理由陆地活动引起的海洋退化的行动与处理小岛屿发展中国家的特殊问题的行动结合起来。在这方面，各国商定执行1994年在巴巴多斯通过的《小岛屿发展中国家可持续发展行动方案》优先领域的有关规定。

13. 为了推动发展中国家实施《21世纪议程》并为实施工作提供便利和资金，《21世纪议程》的目标之一是补充提供足够的可以预测的资金。这方面的另一个目标是在顾及保护知识产权的必要性和发展中国家在实施《21世纪议程》方面的特殊需求的同时，推动各国、特别是发展中国家以有利条件、其中包括减让和优惠条件获得和转让无害环境技术和相应的知识，并为此提供方便和资金。

D. 《全球行动方案》

14. 因此，《行动方案》旨在成为一个理论和实践指导意见的来源，以便由国家和/或区域当局在制订和执行有关防止、减轻、控制和/或消除因陆上活动所造成海洋退化的持续行动时加以参考。有效地实施本《行动方案》是保护海洋环境的一个必不可少的重要步骤，它将会促进可持续发展的宗旨和目标。

15. 《全球行动方案》表明，各国由《21世纪议程》和有关公约而面临的承诺数目越来越多。它的执行需要在所有各级-国家一级、区域一级和全球一级-由在海洋和沿海地区方面拥有责任和专长的有关政府、组织和机构采取新的方法，并实行新的合作形式。这些包括推动采用新的财务机制，以产生所需的资源。

二 国家一级的行动

行动依据

16. 能否以可持久的方式利用海洋取决于能否保持生态系统的健康、公众的健康、粮食保障、以及包括文化价值在内的经济和社会惠益。海洋环境退化威胁到许多国家赖以从中获取收的活动：渔业和旅游业便是其中显而易见的例子。许多沿海居民、特别是发展中国家的沿海居民依靠海洋生物资源来维持生计，而海洋环境退化业已威胁到这些生物资源。同时还要考虑到此种退化对海洋养殖业和传统生活方式所产生的影响。

17. 粮食保障、特别是发展中国家中的粮食保障因对于充分保障粮食供应以

抵御贫困至为重要的海洋生物资源的丧失而受到了威胁。海洋环境退化引起的公众健康问题通过海味的污染、海浴时直接接触海水、以及海水淡化厂和食品加工厂使用海水等途径表现出来。

目 标

18. 制订具有综合性、连续性、且适应实际情况的行动方案,以有效地在沿海地区综合管理的框架内:

- (a) 查明问题所在并予以评估;
- (b) 确立优先目标;
- (c) 针对优先问题确定目标;
- (d) 查明、评价和选择各种战略和措施,其中包括管理办法;
- (e) 用以评价各项战略和方案的功效的标准;
- (f) 方案支助构成部分。

行 动

19. 各国应根据其政策、优先目标和资源情况,在数年内制定或审查国家行动方案,采取前瞻行动,在开展第四章确定的国际合作、特别是向发展中国家、经济处于过渡阶段国家和小岛屿发展中国家(以下均称为“需要得到援助的国家”)提供援助的情况下,实施这些方案。应采用有效的方式制订和实施国家行动方案,并将重点放在可持久的、务实的和综合性的环境管理方法和程序之上,例如酌情与河流流域的管理工作和土地使用计划协调,进行沿海地区的综合管理。

20. 以下第A、B、C、D、E和F各节摘要介绍了建议各国为实现起草编制国家行动方案过程中的各项目标需采取的行动。下面第五章列出的行动和指标更详细地论述了这些行动。

A. 查明问题所在并予以评估

21. 查明和评估问题是一项由五个部分构成的工作:

- (a) 查明与下列方面相关的问题的性质和严重程度:
 - (一) 粮食保障和减缓贫困;

- (一) 公众健康;
 - (二) 沿海和海洋资源和生态系统健康状况,其中包括生物多样性;
 - (四) 经济和社会惠益和用途,其中包括文化价值;
- (b) 各种污染物:

(未按优先程度顺序排列)

- (一) 污水;
 - (二) 持续存在的有机污染物;
 - (三) 放射性物质;
 - (四) 重金属;
 - (五) 营养素;
 - (六) 油类(烃类);
 - (七) 沉积物的迁移;
 - (八) 乱扔的垃圾;
- (c) 实际改变,包括关注领域内生境的改变和毁灭;
- (d) 退化的来源:
- (一) 定点来源(沿海和上游地区),诸如:

(未按优先程度顺序排列)

- a. 废水处理设施;
 - b. 工业设施;
 - c. 发电厂;
 - d. 军事设施;
 - e. 娱乐/旅游业设施;
 - f. 建设工程(诸如水坝、沿海建设结构、港口工程以及城市扩展工程等);
 - g. 沿海采矿业(例如沙石);
 - h. 研究中心(例如外来物种的进入);
 - i. 水产养殖业;
 - j. 生境改变(例如,疏浚作业、湿地填埋或红树区伐木作业等);
 - k. 引入扩散性物种;
- (二) 非定点性(分散性)来源(沿海和上游地区),诸如:

(未按优先程度顺序排列)

- a. 城市径流;

- b. 农业和园艺作业径流;
 - c. 森林径流;
 - d. 采矿业废水径流;
 - e. 建筑工程径流;
 - f. 土地填埋和有害废物置放场址;
 - g. 因沿海地区固有特征实际改变而导致的侵蚀。
- (三) 因下列情况造成的大气沉积物:
- a. 运输业(例如汽车废气排放等);
 - b. 发电厂和工业设施;
 - c. 焚烧炉;
 - d. 农业作业。

(e) 关注区域(即受到影响或脆弱的区域):

(未按优先程度顺序排列)

- (一) 具有关键性意义的生境,包括珊瑚礁、湿地、海草床、沿海环礁湖及红木林等;
- (二) 濒危物种的生境;
- (三) 生态系统构成部分,包括产卵区、育幼区、进食区和育成区;
- (四) 海岸线;
- (五) 沿海汇水区;
- (六) 入海口及其流域;
- (七) 受到特别保护的海洋和沿海地区;
- (八) 小岛屿。

B. 确定优先事项

22. 应通过对上述五项因素进行评估来确定优先行动目标,有关目标应具体反映出:

- (a) 在以下诸方面对粮食保障、公众健康、沿海和海洋生物资源和生态健康状态以及社会-经济惠益、包括文化价值产生的影响的相对重

要程度:

(一) 来源类别(污染物及其它形式的退化以及产生这些污染物和此类退化的来源或做法);

(二) 受到影响的领域(包括其用途及其生态特点的重要性);

(b) 各种备选行动所涉费用、或获取的惠益及其可行性,包括若不采取行动会造成长期费用。

23. 各国在确定优先行动目标、以及在制订和实施国家行动方案的所有阶段中应:

(a) 采用沿海地区综合管理办法,其中包括动员所有利益相关者,特别是当地主管部门、社区及相关的社会及经济部门,其中包括非政府组织、妇女、土著居民和其它主要团体等共同参与;

(b) 除其它外,通过采用汇水区管理办法,认清淡水与海洋环境之间的基本联系;

(c) 确认以可持续的方式管理沿海和海洋资源与减轻贫困和保护海洋环境之间的基本联系;

(d) 利用环境影响评估程序来评估各项备选办法;

(e) 考虑到有必要将此类方案视为现有或今后可能制订综合性环境方案的一个不可分割的组成部分;

(f) 采取措施保护:(一)具有关键性意义的生境,运用符合目前有利于可持续发展的保护和使用权的、以社区为基础的参与方式,和(二)濒危物种;

(g) 把国家行动列入所有相关的区域和全球计划、方案和战略之中;

(h) 建立联络点,以便利区域和国际合作;

(i) 采用预防性做法和遵循各代人之间平等的原则。

24. 应根据各国的现有知识、影响评估、资源情况和能力、并运用分区域、区域和各级的有关资料和分析手段来采取预防和补救性措施,从而采用预防性做法。在出现重大威胁或不可扭转的破坏时,不应以缺乏科学定论为理由而推迟采取低成本、高效益的措施来防止海洋环境的退化。

C. 针对优先问题确立管理目标

25. 各国应在所确立的优先目标的基础上确定具体的管理工作目标,其中包

括涉及污染源类别以及受到影响的地区的管理工作目标。应根据各项总体性目标、指标和时间安排来确立此类目标,并针对受到影响的领域以及单独的工业、农业、城市和其它部门确定具体的指标和时间表。可能时,各国应利用现有知识、资源、计划和程序立即采取预防性和补救性行动。

D. 查明、评价和选择各项战略和措施

26. 用以实现这些管理目标的战略和方案应与下列各项内容相结合:

(a) 具体措施可酌情包括:

(一) 旨在促进以可持久的方式使用沿海和海洋资源并防止/减轻海洋环境退化的措施,诸如:

- a. 现有最佳工艺,和最有益于环境的做法,包括替代产生重大不利影响的物质和工艺的方法;
- b. 在所有经济和社会部门采用无废害生产方法,包括高效率地使用能源和水;
- c. 采用最佳管理做法;
- d. 采用适用的、无害环境的高效技术;
- e. 产品替代。

(二) 旨在于污染物和其它形式的退化产生之后设法予以改变的措
施,诸如:

- a. 废物回收;
- b. 再循环处理,其中包括废水的再使用;
- c. 废物处理;

(三) 旨在防止、减轻或减缓受到影响的地区的退化程度的措施,诸
如:

- a. 环境质量标准,其中包括用以衡量进展情况的生态、自然地形和/或化学方案的标准;
- b. 土地使用规划需求情况,其中包括确定主要设施场址的标准;
- c. 恢复已退化的生境;

• 为本方案目的,应视“现有最佳工艺”包括社会经济因素。

- (b) 促使人们采取行动实施各项措施的规定和奖励办法：
- (一) 经济手段和奖励办法,同时考虑到污染者付费原则以及将环境成本计入的做法;
 - (二) 管制性措施;
 - (三) 技术援助/合作,包括人员培训;
 - (四) 教育和公众意识;
- (c) 确定/指定做出体制安排,以便有权力和资源着手实施与战略和方案相关的各项管理任务,其中包括实施相关的条款规定;
- (d) 查明短期和长期数据收集和研究工作方面的需要;
- (e) 建立一套监测系统和环境质量汇报制度,以便审查、并于必要时协助对战略和方案进行修正;
- (f) 明确用以支付各项战略和方案的行政管理和其它管理费用的资金来源和机制。

E. 用以评价各项战略和措施功效的标准

27. 成功的战略和方案的一项关键性要素便是建立一套可用以确定这些战略和方案是否可实现其管理目标的现行手段。各国应制订出具体的标准来评价此类战略和方案的功效。尽管这些标准必须根据每一战略或方案要点的特定组合来制订(如以上第C节所说明的那样),它们应涉及下列各个方面:

- (a) 环境功效;
- (b) 经济成本和效益;
- (c) 公正程度(战略或方案的成本和效益是否以公平的方式承担和分享?);
- (d) 管理工作的灵活程度(战略或方案是否可根据实际情况的变化而作出调整?);
- (e) 管理工作的成效(战略或方案管理工作本身是否符合成本效益原则以及是否已实行责任制?);
- (f) 时间安排(战略或方案产生效力或开始取得成果所需要的时间);
- (g) 中介作用(战略或方案目标的实现是否可取得环境净惠益?)。

F. 方案支助要素

28. 国家行动方案的长期目标应为制定综合性战略和方案来处理与海洋环境受陆上环境影响有关的所有优先行动。此外,行动方案本身还需与涉及可持续发展的国家总体目标以及涉及可持续发展的其他有关方案相结合。因此,各国应努力设法确保建立用于支助国家行动方案的必要的行政和管理结构。这应酌情包括以下各项内容:

- (a) 用以协调各个部门和部门性机构的组织安排;
- (b) 法律和执法机制(例如,订立新的立法的必要性);
- (c) 财务机制(包括采用创新性办法来不断提供可预计的方案资金);
- (d) 用以查明从事方案支助研究和监测工作需求状况的手段;
- (e) 应急规划;
- (f) 人力资源开发和教育;
- (g) 公众参与和对外联络活动(例如,以沿海地区综合管理原则为基础的活动)。

三. 区域合作

行动依据

29. 区域和分区域合作和安排对于成功地采取行动以保护海洋环境免受陆上活动污染来说至关重要。这在一些国家的海岸处于同一海洋和沿海区域,特别是封闭和半封闭海时尤其如此。通过此类合作可以更准确地查明和评估各种问题,特别是地理区域,并更适当地订立这些区域的优先行动安排。此类合作亦可加强区域和国家能力建设,并提供一个重要渠道,用于协调和调整适合具体的环境和社会-经济条件的措施。此外,它还有利于更为有效地和以更符合成本-效益的方式实施行动方案。

目 标

30. 加强并视情况采取新的区域合作安排和行动,以支持有效地订立和实施

各种行动战略和方案,以便

- (a) 查明并评估各类问题;
- (b) 订立目标和优先行动安排;
- (c) 制订并实施务实的和全面的管理办法和进程。
- (d) 制订并实施战略以减轻和补救陆地来源对沿海和海洋环境造成的损害。

活 动

A. 参与区域和分区域安排

31. 各国应:

- (a) 设法更积极地参与,其中包括视情况加入或批准区域海洋和其他国际海洋和淡水协定、公约及相关安排;
- (b) 加强现行区域公约和方案及其体制安排;
- (c) 酌情谈判新的区域公约和方案;

B. 区域和分区域安排有效发挥功能

32. 各国应在区域和分区域安排的体制方面采取下列各项措施:

- (a) 邀请包括各区域开发银行在内的多边供资机构和各国的双边发展合作机构进行合作,协助在发展中国家区域制订和在国家一级实施各项区域性协定;
- (b) 在有些情况下,最好的办法是结合区域和分区域情况制订国家行动战略和方案。在制订此类行动方案时,应适当考虑本《行动方案》第五章所提出的拟议方法和目标以及上述第二章提出的方法。订立和实施行动方案的时间表应符合区域或分区域条件,而且行动方案应酌情由区域或分区域的有关协定、公约或安排的理事机构决定;
- (c) 设立或加强与资料交换所和其它资料来源进行联系的区域资料网络和联络点;
- (d) 确保联络点与区域经济组织、其它有关的区域和国际组织、开发银行和区域江河主管当局/委员会之间密切合作,订立并实施区域行动

计划和工作方案；

- (e) 鼓励并便利各区域组织/公约之间进行合作，以促进资料、经验和专长的交流；
- (f) 确保为区域和分区域性安排（法律协定和行动方案）提供充分的秘书处服务，其中包括：
 - (一) 明确界定秘书处的各项职能及其对各缔约国承担的职责；
 - (二) 整顿各秘书处，包括在符合成本效益原则的前提下利用现有的体制安排；
 - (三) 各秘书处之间开展合作；
 - (四) 区域和分区域行动方案与适用于本区域和分区域的相关法律协定密切相结合。

33. 在制订和实施区域行动方案时亦应考虑到下列问题：

- (a) 采取措施协调污染物排放的环境和控制标准，并议定为保护海洋环境免受陆上活动污染而开展的可靠监测和评估工作所需要的数据质量保证标准、数据确认、可比性分析、参照办法和培训；
- (b) 采取措施保护重要的生境和濒危物种；
- (c) 探索采用将有助于实施国家和区域行动计划的创新型供资机制；
- (d) 建立能力，并视情况确定下述领域的区域先进中心：研究、管理工具与能力、培训和能力建设以及应急规划、监测和评估，其中包括无害环境技术评估；
- (e) 做出安排，确保区域一级的决策以国家一级采用的综合和管理方法为基础；
- (f) 与区域或分区域渔业安排以及涉及海洋物种养护的其他机制建立联系，以推动在数据资料交流和互相协助实现各自目标方面开展合作。

34. 应鼓励那些其河流和流域与某一海洋区域或分区域相连的内陆国参与有关的区域和分区域性安排，以便：

- (a) 查明与沿海地区和海洋环境的退化密切相关的排水区域，并说明其特点；
- (b) 评估与海洋环境退化相关的国家活动和做法所涉范围，并予以监测；
- (c) 设立或加强符合区域海洋协定或其它安排的国家环境管理和监视机

制和网络。

35. 各国应视情况鼓励其所在的区域进行区域间合作,以便交流经验并协助政策的执行。亦需开展区域间合作,以促进协调为保护和养护海洋生态系统和生境作出的各种努力。

四. 国际合作

行动依据

36. 必须开展有效的国际合作,才能以符合成本-效益的方式成功地执行《行动方案》。国际合作对于加强能力建设、技术转让和合作以及财政支助来说发挥着中心作用。此外,有效地执行《行动方案》还需得到有关国际机构的有效支持。再者,只有开展国际合作才能确保不断审查《行动方案》的执行情况及其未来的进展和调整情况。

37. 在全球一级,有必要根据从有关的区域组织收到的报告定期审查全世界的海洋环境状况,并进行对话,讨论区域行动方案的执行情况,其中包括交流经验,提供资金以特别协助发展中国家、处于过渡阶段的国家以及小岛屿发展中国家的实施工作,在国家一级采取行动以遏制并减少由陆上活动造成的海洋污染,以及开展科学和技术合作和特别是向需要得到援助的国家转让低废害技术。

目 标

38. 加强现有的国际合作和体制机制,并酌情作出新的安排,以支持各国和各区域团体采取持续行动来处理陆上活动对海洋环境造成的影响。这类行动的依据应是《21世纪议程》第33章、其中包括第33.11段中有关财务资源的承诺;《21世纪议程》第34章、其中包括第34.4和34.14中有关无害环境技术转让、合作和能力建设的承诺以及第17.23和第17.48段中的有关承诺。

活 动

39. 建议为支持各国和区域采取行动以实现预防和减少陆上活动造成海洋退化的目标应采取的行动一般可以分以下四大类:

- (a) 能力建设;
- (b) 资源调集;
- (c) 国际体制框架;
- (d) 其它国际合作领域。

A. 能力建设

40. 有关机制和合作行动应包括:

- (a) 调动利用各种经验, 支持旨在防止和减轻陆上活动造成的海洋退化的国家和区域行动;
- (b) 资料交换所机制。

这些机制与合作行动应顾及需要得到援助的国家的各种需要, 其中包括对建立基础设施和制订行动方案工作的支助、以及这些国家可以提供的备选办法和解决办法。

1. 经验和专长的调动利用

41. 各国应开展合作, 确保得以提供涉及陆上活动对海洋环境产生影响的每一专门类别的、最新的资料、经验和专门技术, 应设法于旨在消除此类影响的国家和区域行动中利用这些资料、经验和专门技术。为此目的而采取的措施应包括:

- (a) 与在某一来源和部门方面拥有相关专门知识和职责的国际组织、其中包括专门机构建立联系;
- (b) 促进与私营部门团体和非政府组织进行合作并相互配合, 以促进采用低成本、高效益的无害环境做法;
- (c) 便利并促进特别是那些需要得到援助的国家获取陆上活动对海洋环境影响 - 其中包括造成生境实际退化和毁坏的影响 - 每一来源 - 类别有关的新的和创新性技术;
- (d) 除其它外, 通过培训工业部门人员来促进采用低废害生产工艺;
- (e) 促进采用可便利和各国范围内以及在各各国之间相互转让知识的新信息息技术, 特别是便利从发达国家向那些需要得到援助的国家转让相关知识;
- (f) 便利与某一来源和部门的提供技术咨询和援助者(无论公私、国家

- 或多边)进行联系;
- (g) 便利创造机会实施有助于私营部门、其中包括工业界和银行实现可持续发展的项目;
 - (h) 与负责监测和评估海洋环境和有关江河系统状况的现行国际方案的各项活动建立联系,如海洋环境保护所涉科学问题联合专家组(海洋环保科学组)、全球海洋观测系统(海洋观测系统)、全球海洋环境污染调查方案(海洋污染调查方案)、全球海洋监测系统/水,以及世界水文循环观测系统;
 - (i) 与国际组织、其中包括联合国系统内的专门机构和其它组织建立联系,以便处理各种环境紧急情况。

2. 资料交换所

42. 作为调动利用经验和专长、其中包括便利开展有效的科学、技术和财务合作以及能力建设的一种方式,各国应合作设立一个交换所机制,即一个查询系统,国家和区域一级的决策者可以通过这一系统获得与制定和实施消除陆上活动影响的战略有关的现有资料、实际经验及科学和技术专长。这一查询系统将使决策者能够直接迅速地与那些最有能力提供有关咨询意见和协助的组织、机构、公司和/或个人进行联系。因此,这是一个及时答复各国政府提出的问询的机制。交换所将由三个基本部分组成:

- (a) 数据目录,其组成部分按来源类别排列,附有与各经济部门相互参照的条目并列有资料、实际经验和专长目前来源的有关资料;
- (b) 提供信息—使决策者能够方便地查阅数据目录并与目录中列有的资料、实际经验和专长来源(其中包括最有能力提供有关咨询意见和协助的组织、机构、公司和/或个人)进行直接联系的各项机制;
- (c) 基础设施—建立、安排和维持目录和提供信息机制的体制工作。

43. 数据目录。数据目标将列有《行动方案》列举的每一类来源的条目。数据目录每一项条目将说明现有的每个数据库和实用资料和技术专长的来源并提供进行联络的资料。有关说明和联络资料将使决策者能够确定在具体情况下哪一项资料、经验和专长来源最具有相关性,并迅速同其取得联系。保持这一目录的一个重要先决条件是定期审阅有关说明和联络资料,以确保它是最新的资料。就每一个

来源而言,有关数据库和资料、经验和专长来源很可能分散在许多机构和存放者那里,其中包括全球和区域组织、各国政府、私人部门和非政府组织。这些机构和存放者应充分参与数据目录有关来源类别条目的编制工作。因此,目录及其条目的编制应借鉴、而不是重复以下组织的工作:世界银行、联合国开发计划署(开发计划署)、环境署--其中包括环境署国际低废害生产资料交换所--、国际原子能机构(原子能机构)、国际海事组织(海事组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国人类住区中心(人类住区(生境)中心)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界卫生组织(卫生组织)以及北极监测与评估方案(北极监评方案)。此外,还应充分利用小岛屿发展中国家网络,并酌情其它政府间机构和非政府组织、以及私营部门的工作。

44. 数据目录的每一条目的编排都应表明:

(a) 下述方面的现有资料、实际经验和技术专长的来源:

- (一) 关于污染物或其他形式退化的性质、途径、去向和影响,其中包括确保数据质量的技术;
- (二) 用于监测污染及其严重程度或其它形式的退化的标准和参照方法,其中包括对生物影响情况进行监测和确保数据质量的技术;
- (三) 针对生成来源类别污染物和其它形式退化的活动所采取的、已已取得成效(和未取得成效)的政策、措施和战略,其中包括调集和产生的政策、措施和战略(哪些可行及哪些不可行),以采取行动);
- (四) 旨在防止、减轻和/或控制陆上活动对海洋环境产生的不利影响的在经济上合理的、对环境无害的低废害做法、工艺和技术;

(b) 来自和涉及下述方面的有关资料的来源:

- (一) 拥有相关专长和经验的国际和区域性组织(包括非政府组织);
- (二) 源自政府间机构和私营部门的科学、技术和财政援助,包括提供此种援助的条款和条件等事项。

45. 提供信息的机制。交换所机制必须拥有用以查阅目录和从其各个条目获得资料的简单易行、而又易于获得的手段,其中包括直接向有能力提供相关咨询意见和援助的组织、机构、公司和/或个人进行查询。换言之,必须使决策人员能够即刻直接方便地查阅数据目录。所订立的目标将是使用户得以利用电子手段方便地查阅数据目录及其各个条目。国际互连网络所提供的全球性网络提供了这一基

本查询机制。然而，人们认识到国际互联网络并非人人均可有机会使用。因此，重要的是，应同时利用和扩大现有的提供信息系统，其中包括开发署的驻地代表网络；环资系统；以及相互连接的区域性系统，其中包括区域性海洋和其他区域性公约的秘书处。

46. 基础设施。数据目录及其条目的编制、整理和保存及其提供机制涉及到各种具体问题(来源类别)和一般性问题。就一般性问题而言，应设立一个机构间小组，以便对数据目录的设计和结构及其与提供信息机制之间的联系进行协调。这一小组将负责为个别来源类别的条目及各个条目之间的相互参照确定共同的模式。其成员还将包括负责协调个别数据目录条目编制工作的各主要组织的代表、负责提供信息机制的组织、以及信息技术专家和其它相关领域的专家。

47. 就数据目录的每一来源类别条目而言，应指定一个主要组织召集和指定一个专家组，以针对该条目编制具体的输入内容。诸如确保这些输入内容符合质量标准 and 关联标准以及与来源类别相关的关键字码或查找条目等问题，亦应由该专家组负责。应作出规定再行定期举行此类专家组会议，以便增订来源类别构成部分，其中包括设法确保信息来源、实际专长和技术专长具有相关性，并确实为最佳来源。

48. 鉴于许多发展中国家可能没有必要的能力来受益于交换所机制，实施工作应规定进行能力建设，其中包括技术培训和基础设施开发。

49. 在设计交换所机制时应使之具有反馈功能，以便能够作出相应的调整和改进，满足其用户的需要。这些反馈功能包括：

- (a) 查明数据和资料方面的空白，并就如何填补这些空白提出建议；
- (b) 查明在使用交换所机制方面的人员培训和基础设施需求；
- (c) 规定在交换所机制与区域性协议、以及拥有与该区域特别相关的资料、经验和技术专长的机构和中心之间建立联系。

B. 调集财务资源

50. 在调动利用经验和专长的同时，调集财务资源是制订和实施国家与区域保护海洋环境免受陆上活动污染方案必不可缺的另一个基础。人们认识到，制订国家和区域行动方案具有重要的国际意义。

51. 虽然各国认识到，一般来说，实施体现本《全球行动方案》的国家和区域行动方案的资金将来自各国自己的公共和私人部门，但是它们根据《21世纪议程》第33章的有关规定以及第17章第23段的更为具体的规定，重申：

- (a) 它们所得出的结论,即应加强有关可持续发展的国际合作,以支持并补充需要得到援助的国家的工作;
- (b) 它们认识到对需要得到援助的国家来说,采取《21世纪议程》规定的行动需要大量新的额外资金;
- (c) 它们所做出的承诺,即提供这类资金的方式应最大限度的利用现有的新的额外资源并利用现有的一切筹资来源和机制。

52. 如本方案序言段落所述,全世界日益意识到必须采取行动保护世界的海洋环境。同样的,人们日益认识到陆上活动是对海洋环境造成有害影响的主要来源。这一认识应使人们在国家、区域和国际一级从政治上相应更为重视采取以下行动的必要性:确保调集必要的资金,以便在综合管理沿海地区和酌情综合管理有关汇水区范围内采取必要行动。因此,这应使国际发展合作伙伴更加愿意为旨在实现本《全球行动方案》目标的项目提供资金,其中包括以减让和优惠条件提供资金。

1. 所需资金数量

53. 世界不同区域以及构成这些区域不同国家的地理、地文和生态情况大不相同,而且最重要的是,它们的经济社会状况和发展程度大不相同。同样的,在许多情况下,各类污染物和各种形式的实际改变对海洋环境造成影响的程度也不同。所有这些差异将使人们对适当排列顺序来解决以上第二和第三章提到的不同问题产生不同的看法。因此,每个国家将确定它自己的优先事项,开展它决定为保护海洋环境而进行的工作;其国家行动方案和它参加的区域方案的内容和规模将体现出这些优先事项。

54. 因此,各国确定的优先事项将决定本方案实施工作所需要的资金数额和资金来源及机制的适当组合。各国的优先事项不同,需要采取行动的范围很广,为这些行动筹集资金可以单独或共同采用的资金来源和机制不同,这意味着各国调集资金的做法会大不相同,特别是发达和发展中国家的做法会不同。

2. 提供资金的可能性范围

55. 为根据本方案第二、三和五章在国家和区域一级处理优先事项的行动提供资金首先需要确定国内可以提供资金各类来源和机制,以便确定哪些来源和机制适合有关优先事项,并寻找将它们结合起来的新方法。本行动方案的附件列有国

内来源和机制的示范性清单。各国可以利用这些来源和机制的程度会有不同,特别是在需要得到援助的国家之间。作为筹备制订其国家计划的一部分,各国应评价这些来源和机制的潜力。

56. 对许多国家来说,不管是发达国家、发展中国家还是经济处于过渡阶段国家,最好还应较广泛地寻找有关财务资源来源与机制,以便有效地加以调集利用。从国家来源和机制筹集资金可能还不够,对需要得到援助的国家来说尤其是这样。本行动方案的附件列有外界来源和机制的示范性清单。各国在制订其国家方案时应酌情探讨这些来源和机制可以发挥的作用。

57. 对需要得到援助的国家来说,国内资源数量有限,而且在许多领域中都有重大挑战。在这些国家的项目因缺少国内资金而不能进行的情况下,将需要借助向外界筹资,特别是通过赠款和减让性贷款来筹资。在其它情况下,通过各类新的方式(例如联合筹资和合资、承担有关国家的风险、风险资本基金)从外界筹资,也可以推动国内财务资源的调动,吸引额外的国际财务资源,以便更有效地调集新的财务资源。

3. 为各项方案提供资金

58. 国家和区域方案应确保在实施国家和区域优先事项的项目和现有资金来源之间达成平衡。

59. 在需要凭借外界财务来源和机制时,各种可能性的适当组合将因国家而异。必须根据各个项目的有关决定来确定筹资方式。

60. 此外,需要得到援助的国家可能在能力建设方面需要得到协助,以便:

- (a) 制订国家行动方案;
- (b) 筹备对每一个来源类别进行国家评估;
- (c) 确定为实施国家计划进行筹资的方式和途径。

61. 国家和国际金融机构、双边捐者和其它有关的区域性和国际性组织应协助这一能力建设工作的。

62. 鉴于外来资金对需要得到援助的国家尤其重要,作为确保政府间机构和其它国际机构适当考虑本行动方案的有关工作的一部分,特别是以赠款和减让性贷款的方式提供资金的有关国际机构必须确保其政策适当重点考虑为实施本方案的项目提供援助。双边援助也需要采取同样的做法。国际金融机构应提供资料,说明它们可向特别是需要得到援助的国家提供资金的数额和条件。

63. 为加强外界提供支助的有效性,必须通过加强提供财务和其他支助的有效性来改进国家机构、国际组织、其中包括金融机构和私人部门及非政府组织之间的合作与协调。

64. 调集财务资源并不是一项一次性工作。作为本方案后续工作的一部分,以下第77段提及的政府间会议应进行定期审查以确定是否已在需要筹集的资金数量和类别和实际提供的资金之间达成了适当平衡。经过审查,应对在根据《21世纪议程》的承诺获取新的额外资金来源和机制方面遇到的任何问题做出结论。

4. 有关需要筹资项目的建议做法

65. 下面提出的建议旨在着重说明对参与下述工作者极为重要的一些特点:开展国际发展合作,以制订评价和确定从外界筹集资金的保护海洋环境项目。在经过适当修改后,这些建议也应适用于国家或区域性方案载列一系列有关项目的情况。

66. 必须根据国家或区域有关保护海洋环境的通盘战略、政策和方案并以持久使用和开发海洋环境为依据来制订项目。因此:

- (a) 项目应取自在综合管理沿海地区和酌情综合管理有关汇水区范围内根据国家可持续战略为防止、控制和减轻海洋和沿海退化而确定的国家优先事项;
- (b) 本方案第二、三和五章应是确定优先事项的政策纲要;
- (c) 项目应符合以上第一章所规定的原则和义务。

67. 根据因陆上活动对海洋环境造成的影响所制订的项目目标包括:

- (a) 保护沿海居民、特别是那些贫穷和粮食无保障的人的健康及公众娱乐福利场所,其中包括处理产生污水和工业流出物;
- (b) 保护海洋生物资源,保持或增加今后有关其可持久使用的各种方案;
- (c) 保护和可持久地使用其中包括恢复沿海和海洋生物多样性;
- (d) 保护、其中包括恢复海洋生物资源的生境,其中包括产卵和进食的重要区域,以及海洋养殖业所使用或适于其使用的区域;
- (e) 减轻贫困,以之作为而减少对沿海和海洋环境造成的压力的手段;
- (f) 酌情处理有关汇水区的管理问题。

68. 使项目更有可能发挥有效作用或增加项目价值的其它特点包括:

- (a) 促使有关用户和地方社区、特别是有关经济和社会部门参与;
- (b) 与有组织的民间团体和非政府组织以及私人部门进行协商;

- (c) 规定进行能力建设和建立机构, 其中包括进行有关技术和管理培训, 人类资源开发, 公众联系与教育;
- (d) 如提供外界支助者涉及若干国际发展伙伴, 它们之间应进行协调;
- (e) 与私人部门进行合作和联合筹集资金;
- (f) 促进对海洋环境的认识 and 了解;
- (g) 创新和具有推广性。

5. 全球环境贷款设施

69. 全球环境贷款设施(全球环贷)为有资格的国家提供新的额外赠款和减让性贷款, 支付有关措施的商定环境费用, 以便在下述四个重点领域中实现议定的全球性增加惠益: 气候变化、生物多样性、国际水域和臭氧层损耗。主要表现为荒漠化和森林消亡的土地退化活动因涉及有关四个重点领域, 其有关商定增加费用也有资格获得供资。《行动方案》的目标直接涉及国际水域和生物多样性重点领域, 但应该确认陆上活动与其它领域之间的联系。在符合其业务战略的情况下, 全球环贷的援助可以发挥重大作用, 推动国家和区域采取必要的行动, 处理本方案确定的那些确有国际关联性并产生国际政策影响的有关问题。但是, 全球环贷提供的资金不能替代正常的发展援助。

70. 已请全球环贷根据将为实施本《全球行动方案》开展的工作, 并根据全球环贷的业务战略, 支付有关活动的议定增加费用。还请它考虑:

- (a) 体现海洋环境的整体性及其与淡水系统之间的联系;
- (b) 确认国际水域这一重点领域虽然与全球环贷提供资金的其他领域不同, 但陆上活动既与它有联系, 也与生物多样性和气候变化有联系;
- (c) 确认其根源可能限于局部地区的越境污染的国际影响;
- (d) 确认污染或污染根源虽然可限于局部地区, 但有些类别的污染可能影响到若干国家的水域, 因此具有国际影响;
- (e) 酌情在项目中列入规定明确且订有目标的研究与监测内容。

71. 各国欢迎全球环贷国际水域业务战略优先注重陆上活动对海洋环境的影响。

C. 国际体制框架

72. 若干国际组织和机构、其中包括区域性和全球性的非政府组织在防止、减轻和控制一个或一个以上来源-类别的陆上活动对海洋环境所造成的影响方面负有责任和拥有经验。因此,有关执行本《行动方案》的国际体制框架应基于各国在有关的组织和相关的机构内采取协调一致的行动,以便注意和优先考虑陆上活动对海洋环境产生的影响,并基于各国为确保此类组织和机构的有效协调和合作而采取的协调一致的行动,此外,该框架应规定对《行动方案》、其中包括其执行情况和必要的调整进行定期审查。

73. 建立这一框架的进程需要一系列相互联系的步骤。各国应承诺于在陆上活动对海洋环境造成影响方面负有责任和拥有经验的国际组织和机构内采取行动:

- (a) 取得对《行动方案》中与这些组织和机构有关部分的正式支持;
- (b) 优先考虑通过这些组织和机构在经济、社会和环境方面的任务来防止、减轻和控制陆上活动对海洋环境造成的影响;
- (c) 在通过这些组织和机构在经济、社会和环境方面的任务来防止、减轻和控制陆上活动对海洋环境造成的影响方面,定期审查有关知识和技能的情况。

74. 在确认各国在实施《行动方案》方面发挥主要作用的同时,环境署作为联合国系统内外环境活动的协调者和推动者,应通过其方案和秘书处职能:

- (a) 促进《行动方案》在国家一级的实施并为其提供便利;
- (b) 特别通过促使区域海洋方案恢复活力来促进和便利区域、其中包括分区域一级的实施工作;
- (c) 与其它组织和机构一起,在国际一级实施工作中起推动作用。

75. 环境署应主要依靠它各项方案所有构成部分的现有资源、专长和基础设施,以高效率低成本的方式履行这一作用,其中包括秘书处的职能;这一点十分重要。环境署应具有灵活性,并能根据《方案》不断发展的需求以及获取资源、例如从信托基金获取资源的情况做出反应。

76. 为便利《行动方案》的有效实施,环境署应与其它组织和机构建立密切合作关系,例如海事组织、卫生组织、粮农组织、世界气象组织(气象组织)、开发计划署、工发组织、教科文组织/海洋学委会、原子能机构、世界银行和各区域开发银行、全球环贷和人类住区(生境)中心以及支持各区域的海洋和有关淡水方案实施工作的区域机构。为确保以有效低成本的方式实施《行动方案》,必须进行适当

的分工。

77. 环境署应与有关组织和机构密切合作,定期召开政府间会议以:

- (a) 审查在实施《行动方案》方面的进展;
- (b) 审查有关科学组织和机构、其中包括海洋污染组就陆上活动对海洋环境的影响进行的科学评估的结果;
- (c) 审议关于各国实施《行动方案》计划的报告;
- (d) 审查在防止、减轻和控制陆上活动对海洋环境造成影响方面负有责任和拥有经验的区域和全球性组织和机构之间的协调与合作;
- (e) 促进各区域间交流经验;
- (f) 对旨在支持各国、特别是需要得到援助的国家实施《行动方案》的能力建设(本章A节)和调集资金(本章B节)工作的进展进行审查并酌情提供指导;
- (g) 考虑是否需要制定国际准则以及建议采用的做法和程序,以便进一步推进本《行动方案》的目标。

78. 在筹备这些会议时,应鼓励各国直接或通过有关区域组织提交关于《行动方案》实施情况的报告。亦请非政府组织就有关活动提出报告。

79. 实施《本行动方案》的体制框架的一个构成部分是设立本章A节要求的交换所机制。这将需要环境署与各国际组织和机构、其中包括联合国系统和国际金融机构合作。具体步骤包括:

- (a) 确定设立机构间指导小组并确定其成员组成;
- (b) 指定负责编制和增订数据目录中每一来源类别条目的主要组织;
- (c) 确定信息提供系统的适当组合。

建立体制安排的步骤

80. 建立体制框架以支持和实施《行动方案》的工作跨越了现有各机构的任务范围,需要在有关的国际组织和机构、其中包括联合国系统的各组织和机构以及国际金融机构内采取行动。因此,建议将《行动方案》的有关条款列入将由联合国大会第五十一届会议通过的一项决议。

81. 有关决议将对《行动方案》提出的体制框架做出承诺,并商定设立体制框架、其中包括资料交换所的具体步骤。此类步骤将包括确定在陆上活动对海洋环境造成影响方面负有责任和拥有经验的区域性和全球性国际组织和机构。

82. 建议将大会决议这一问题具体列入可持续发展委员会的议程,以便该委员会在审查《21世纪议程》第17章时加以审议。

83. 请环境署执行主任起草一项提案,提出实施《行动方案》所载体制安排的具体计划,其中包括与其他组织合作,为资料交换所机制起草一个实施计划和制定一个试办项目。这一提案应提交1996年2月召开的可持续发展委员会闭会期会议。在计划中应明确说明环境署将如何行使它在这方面的职能、其中包括秘书处职能,它对资料交换所机制的贡献,就联合国有关组织和其它组织之间的协调提出的建议和采取的行动,以及如何加强环境署有关方案、其中包括区域海洋方案,以便在实施《全球行动方案》中发挥有效作用。

D. 其他国际合作领域

1. 废水处理和管理

84. 依照《21世纪议程》,特别是其中第17和18章的规定,各国应解决在沿海地区处置未经适当处理的废水所造成的严重公众健康问题和沿海生态系统退化问题。这一情况仍然影响到许多国家,特别是需要得到援助的国家。

85. 各国议定,进行防止污染的规划-其中包括低废害生产方法和最佳城市设计-和城市废水的处理与管理、其中包括城市雨水的处理与管理以及把工业流出物分离开-是实现本《行动方案》和《21世纪议程》目标的优先事项。应研究各种机制,以便迅速为此将额外资源调拨给需要得到援助的国家。

86. 请环境署执行主任与卫生组织、开发计划署、人类住区(生境)中心和其他有关组织密切合作,起草一项提案,为处理与废水管理和处理不当有关的全球性问题提出一项具体的计划。应考虑到卫生组织和其他有关国际组织已经开展的工作,其中包括诺德韦克行动方案。这一计划将使有关问题能在全球一级贯彻执行《全球行动方案》过程中迅速得到有效处理。

2. 持续存在的有机污染物

87. 根据环境规划理事会1995年5月通过的第18/32号决定,各国应积极参与评估和制订与环境署该项决定所列十二种物质清单有关的建议。

88. 已商定:

- (a) 除其它国际和区域行动外,需要采取国际行动,迅速制订一份具有法律约束力的全球性文书,以便按照《里约宣言》的各项原则、特别是第15项原则,减少和/或消除环境规划理事会第18/32号决定所确定的、已经证明有采取行动的科学技术依据的持续存在的有机化合物的释放和排放,不管它们是有意的还是无意的,并酌情停止其生产、使用和非法贩运;
- (b) 在制定上述国际文书时,必须在确认需要得到援助的国家的特殊情况的同时确定要承担义务的性质。尤其应注意到可能需要继续使用某些持续存在的有机污染物以及难以取得代用品和转让开发这些代用品所需要的技术。这就需要特别考虑在经济方面可行的、在环境方面无害的停止使用、排放或释放那些被选定采取优先行动的持续存在的有机污染物的方法。减少和/或消除持续存在的有机污染物的释放、使用和排放应视需要逐步进行;
- (c) 鉴于环境规划理事会第18/32号决定所确定物质的范围,需要根据其来源、性质和使用采取不同的行动。例如,多氯联苯需要就其恰当的管理和处理进行国际合作;就无意造成的副产品如二恶星和呋喃而言,需要调查现有最好的技术和其他技术;而对于杀虫剂来说,则需要采用各种方法以解决其生产和使用问题;
- (d) 此外,各国应承诺保证其工作进程公开、透明,为国际化学品安全方案、组织间化学品无害管理方案以及政府间化学品安全论坛的工作提供便利,以便按照政府间化学品安全论坛所确定的目标、职能和优先行动安排来评估和评价其它持续存在的有机污染物对环境的影响,以期将此类已确定采取行动的持续存在的有机化合物订入上述具有法律束力的全球文书。

89. 在实施理事会第18/32号决定的同时,环境署正在组织间化学品无害管理方案主持下开展一项具有透明度的工作,参加者有各国政府、公众利益团体和有关国际组织。对于全面均衡地审议与本领域全球行动有关的主要技术事项和中心政策问题至关重要。

90. 鼓励各国积极参加根据环境规划理事会1995年5月通过的第18/12号决定制订一项有关在国际贸易中对某些危险化学品采用事先知情同意程序的法律文书的工作。

五. 按污染源类别分列的建议采用做法

91. 本章就以下事项提供了准则：各国应根据其国家能力、优先事项和现有资源，酌情与联合国和其他有关组织合作，并根据第四章为进行能力建设和调集资源而规定的国际合作，应考虑在国家、区域和国际一级采取的行动。

92. 由于以上第53和54段提到的不同区域、不同国家和各国的优先事项之间的差异，每个国家和每个区域集团都应制定自己的行动方案。这一行动方案不一定非要是一份单独文件，但它应列出各种指标，以及一个表明有关国家或国家集团做出政治承诺实现这些指标的日程表。

93. 此外，还将需要在全球一级就某些事项采取行动，以解决全球性影响问题或便利在国家或区域两级采取行动。有关这些事项的具体目标在本章中作了阐述。

A. 污水

1. 行动依据

94. 鉴于各地情况不同，以不当方式排入淡水和沿海环境中的家用污水可能会产生各种不同的问题。其中包括：(a) 病原体，病原体可因接触洗浴用水或食用甲壳类动物而引起人体健康问题；(b) 悬浮固体；(c) 产生过量的营养素；(d) 生化耗氧量；(e) 在某些地区可能涉及诸如禁忌和戒律等文化问题；(f) 塑料和其他海洋漂浮碎片；(g) 生态系统群落的影响；(h) 工业来源可能排入市政公用排水系统中的重金属及其他有毒物质，如碳氢化合物等。

95. 因家用污水排放而产生的环境影响通常只是局部性的，但在某些地理区域内亦会产生越境影响。世界上所有沿海地区普遍苦于因污水而产生的各种问题，因此，家用污水排放被视为世界范围内沿海环境面临的重大威胁之一。

2. 目标/拟定指标

96. 关于各项目标和指标问题，《21世纪议程》第21.29段中所作的规定如下：
“各国政府根据自己的能力和可用的资源，酌情与联合国和其他有关组织合作：

“ (a) 到2000年, 根据接受环境的性质和同化能力, 制定废物处理和处置的质量标准、目标和标准;

“ (b) 到2000年, 建立监测与废物有关的污染影响的足够能力并定期进行检查, 包括酌情进行流行病学检查;

“ (c) 工业化国家到1995年, 发展中国家到2005年, 应对至少50%的污水、废水与固体废物进行符合国家或国际环境和卫生质量准则的处理或处置;

“ (d) 到2025年, 根据国家或国际环境质量准则处置所有的污水、废水和固体废物。”

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

97. 各国应在其能力范围内采取的行动和实施的政策和措施包括:

(a) 查明主要污水源; 污水对环境和人类健康构成重大威胁的地区。

(b) 制订关于安装适宜的无害环境的污水处理设施的国家行动计划, 并为此目的确保:

(一) 在拟订或审查沿海地区开发和土地使用计划、包括人类住区计划时, 考虑到污水处理因素;

(二) 根据现行国家政策和现有能力及国际合作情况, 建立和管理污水处理工程系统污水处理设施或其它适宜的系统;

(三) 查明沿海河口和落水口的具体地点, 以便达到或保持议定的环境质量标准, 避免甲壳类动物、入水口和海滨浴场遭受病原体的侵害, 并避免具敏感性的环境 (诸如环礁湖、珊瑚礁、海草床、红树林等) 得到过量的营养素;

(四) 促进重新利用经过处理的污水, 以便养护水资源。为此目的, 应鼓励采取基础设施措施, 在源头予以处理以及将工业污水分开等办法, 同时还应:

a. 鼓励通过合理设计处理工厂和工艺以及控制流入废水的质量, 有效地重新利用流出污水和污物;

b. 在同时处理家用污水和相容的工业污水时, 确保采用无害

于环境的处理方法；

- (五) 促进对排入河流、港湾和海洋的市区污水实行初级、次级、并在适当和可行时第三级处理；
- (六) 减少污水并对其进行有益的利用，或采用适用于特定场点的其他办法，诸如无水和低水份含量解决办法；
- (七) 确立并改进地方和国家两级控制和评估污水排放的管制和监测方案，采用最低限度的污水排放准则和水质标准，并适当地考虑到接收污水的河湖海洋等的自身特点以及污染物的数量和类型；
- (八) 查明是否可能及可否能以持久的方式利用污水沉积物，用于诸如造地和与土壤混合等生产性用途；
- (九) 制订各种研究方案，以查明、验证和开发各种废水处理技术；
- (c) 向当地管理人员提供充分的培训和教育，从而使他们得以规划、建造和管理适宜的污水处理设施；
- (d) 组织并开展宣传运动，以使广大公众普遍地认识到安装适当和无害于环境的污水设施的必要性。

(b) 区域行动

98. 区域一级的行动应包括：

- (a) 促进和开展区域性合作，以期确立和实行有关污水问题的方案和优先措施，特别是在涉及到越境影响问题时；
- (b) 制订旨在共享和交流有关无害环境的污水处理方法和设施的技术资料和咨询的区域性方案。

(c) 国际行动

99. 国际一级的行动应包括：

- (a) 参与一个有关无害环境的污水处理技术和做法的资料交换所的工作；
- (b) 便利无害环境的污水处理技术的转让；
- (c) 在开发、安装、操作和监测适当的无害环境的污水排泄设施方面与

需要得到援助的国家进行科学、技术和财务合作。

B. 持续存在的有机污染物

1. 行动依据

100. 持续存在的有机污染物系指具有以下特征的有机合成物：(一)含毒性，(二)持续存在，(三)易于产生生物积累物，(四)易于长程转移和沉淀，(五)不论距其来源处远近，均会对环境和人类健康产生不利的影响。持续存在的有机污染物的典型特征是水溶性低和油脂溶性高。大多数持续存在的有机污染物最初都是人为因素造成的。产生于人为活动的定点和不定点排放与工业加工、产品使用和应用、废物处置和溢漏以及燃料的燃烧及废料等等相关。此类污染物一旦四散开来，极少有可能加以清除。由于许多持续存在的有机污染物的挥发性相对较高，因此其在大气中的再活化和远距离重新分布往往使得旨在查明其特定来源的努力变得更为复杂化。

101. 持续存在的有机污染物具有很长的环境半衰期。为此，长期不断的排放便会导致在全球环境中不断积累和普遍存在此类有机污染物。

102. 进入海洋和沿海环境的主要通路包括大气沉淀和地面径流。区域性和全球性迁移在绝大多数情况下受大气循环流动的影响，但同时亦通过沉降性迁移和海洋循环流动的方式出现。此外，还可能会有因挥发、沉降和再挥发而连续出现近程迁移。由于这些迁移格局和化学特点，已有愈来愈多的证据表明这些污染物质正逐步有系统地向气温较低的纬度迁移。

2. 目标/拟定指标

103. 目标/拟定指标如下：

- (a) 减少和/或消除具有在海洋和沿海环境中逐步积累至危险水平风险的持续存在的有机污染物的排放和释放；
- (b) 立即注意寻找和采用更好的替代品，以取代对人类健康和环境造成不必要的且难以防范的风险的化学品；
- (c) 使用低废害生产工序，包括现有最佳工艺，以减少和/或消除随生

产、焚烧和燃烧过程(例如,二恶星、氧茂、六氯乙烷PAHs等)产生出来的有害的副产品;

(d) 促进在农业和水产养殖业中采用最利于环境的病虫害防治方法。

3. 活动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

104. 各国应在其能力范围内采取的行动和实施的政策和措施包括:

- (a) 编制、整理和保存有关持续存在的有机污染物定点排放源的清册,并查明和评估分散源头以及持续存在的有机污染物可能会再活化的沉积处,并评估此类来源的排放,以之作为采取控制和防止污染措施的依据;
- (b) 制订有关旨在减少和/或消除来自所有重大的持续存在有机污染物源头的排放、释放及再活化的综合性国家行动方案,其中包括为工业和农业部门确定各种指标和特定的部门性措施:
 - (一) 应用预防性原则和污染者支付原则,就持续存在的有机污染物问题采用适当政策手段—其中包括立法、经济手段和自愿性协议。应优先注重逐步停用或禁止使用对人类健康和环境造成过渡和难以防范风险的化学品以及其使用难以控制的化学品,做到这一点的办法可为代之以无害环境的物质,采用现有最佳工艺和最佳环境做法,以及实行综合性预防和控制污染的措施;
 - (二) 拟订适宜的管制性措施并安装采用无害环境的方式收集和处置含有持续存在的有机污染物的废物的设施;
 - (三) 订立有关持续存在的有机污染物的环境监测方案,包括制定评估标准及采用国际上公认的质量管制和质量保证;
 - (四) 制订方案,促进以知情方式使用可导致持续存在的有机污染物从分散来源释放和排放的物质,包括促进采用良好的农业做法,以将杀虫剂的使用限制在保护作物所必需的限度,并禁止将杀虫剂应用于非农业用途,尤其应禁止在公路和铁路上使用;
 - (五) 为工业和农业部门建立关于以对环境危害最小的方式处理和使用的持续存在的有机污染物、关于各种代用品和技术以及关于用

以防止、减少和消除此类污染物等方面的信息服务处,其中包括有关最佳环境做法、现有最佳工艺和综合预防控制污染的资料;

- (六) 批准和实施相关的国际和区域性公约及协定;
- (七) 除其他外,以下列各种方式确保有效地实施各项相关的双边、区域性和国际决定和建议:
 - a. 定期评估旨在减少和消除此类污染物的国家目标和措施的实施情况;
 - b. 监测这些措施的遵守情况,并评估和报告其所产生的影响;
 - c. 设立并酌情加强有效处理持续存在的有机污染物问题的机构。

(b) 区域行动

105. 区域一级的行动应包括:

- (a) 鼓励通过关于防止和消除陆上活动对海洋和沿海环境造成污染的现行区域性协定和行动方案,订立并实施各种旨在防止、减少和/或消除来自所有来源的持续存在的有机污染物以及含有此类污染物的材料的排放和释放的方案和优先措施。为此目的,除其他外,其内容应包括:
 - (一) 通过关于以替代办法减少和/或消除持续存在的有机污染物排放的指标和时间表,并通过关于现有最佳的工艺和最佳的环境做法以及综合性预防和控制污染的措施的指标和时间表;
 - (二) 通过关于拟订基于区域和国际公认的质量控制和质量保证的(统一的)评估标准和监测方案的决定和建议;
 - (三) 向各会员国提供关于处理、使用和处置持续存在的有机污染物及其代用品、以及关于最大限度地减少和消除其向环境的排放等方面的技术资料和咨询;
 - (四) 通过采用定期就涉及此类污染物的实施和监测进行报告的办法,确保各项决定和建议实施工作的透明度;
 - (五) 评估各项议定措施的遵守情况及其所产生的影响;

- (b) 鼓励那些尚未成为关于防止和消除陆上活动对海洋环境的污染的区域性协定和行动计划的国家加入此种合作，并在管制持续存在的有机污染物方面开展双边和/或多边合作；
- (c) 鼓励加强或酌情建立旨在有效处理持续存在的有机污染物问题的区域性机构。

(c) 国际行动

106. 在国际一级采取的行动应包括：

- (a) 促请国际、区域和分区域各级资金来源和机制以及各捐国设法确保在支助与持续存在的有机污染物的生产、使用和贸易直接或间接相关的项目或涉及清扫和恢复受到此类污染物污染的地区的项目时，考虑到本章所规定的目标、原则和措施；
- (b) 鼓励国际、区域和分区域资金来源和供资机制，设法确保为支助旨在减少或消除持续存在的有机污染物向环境的排放的措施提供资金；
- (c) 请各有关的国际机构和机关设法加强必要的资料交流、无害环境技术的转让及能力建设，以便利实施本章所规定的有关减少和/或消除持续存在的有机污染物向环境的排放的各项目标、原则和措施；
- (d) 加强和扩大有关持续存在的有机污染物的现行国际质量保证标准和分类机制，从而确保清册和评估准确可靠和可以相互比较。此类现行机制包括那些由海洋学委员会、环境署和原子能机构在海洋污染调查方案下共同提出的机制，以及由设于摩纳哥的海洋环境研究实验室所开展的各项相关活动；
- (e) 通过提供财务、技术和科学支助，与发展中国家和经济处于过渡阶段的国家进行合作，以期减少和/或消除在海洋和沿海环境中可积存至危险水平的持续存在的有机污染物的排放和释放；
- (f) 应优先注重找寻和采用安全的代用品，以替代那些对人类健康和环境造成过分以及难以防范风险的持续存在有机化学品。

C. 放射性物质

1. 行动依据

107. 放射性物质(即含有放射性核素的材料)已经和/或正在因各种人类活动和做法直接或间接地进入海洋和沿海环境。这些活动包括能源生产、用过燃料的再加工、军事活动、核试验、医疗应用和与放射性废物的管理和处置以及用工业方式加工天然材料有关的其他活动。其他一些活动,如放射性材料的运输,也有可能造成此种释放。

108. 放射性材料可对人类健康和环境造成危害。若人们怀疑某种食品已受到放射性污染,则亦会对此种食品的销售产生不利的影晌。

2. 目标/拟定指标

109. 所确定的目标/拟定指标是防止和/或减少放射性物质的释放和排放,以防止、减轻和消除人为增加放射性物质数量所造成的海洋和沿海环境污染。

3. 活动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

110. 各国在其能力范围内采取的行动、政策和措施应包括:

- (a) 促进采取政策和切实的措施,其中包括规定指标和时间表,最大限度地减少和酌情限制放射性废物的产生,并就此种废物的安全加工、储存、调节、运输和处置作出规定;
- (b) 鼓励依照国际条例或准则,确保以安全的方式存储、运输和处置放射性废物以及拟作最后处置的用过的核反应堆放射源和燃料;
- (c) 确保在进行产生放射性废物的活动之前和之后进行包括环境影响评估在内的适当规划工作,以期对放射性废物进行无害环境安全管理,其中包括应急程序、存储、运输和处置;
- (d) 采用包括现有最佳工艺和最佳环境做法在内的、旨在减少和/或消除弃入海洋环境的放射性废物的各种措施,以期防止和消除对海洋

环境的污染；

(e) 批准和/或实施各项相关的国际和区域性公约、决定和决议。

111. 各国应：

- (a) 避免鼓励或允许在临近海洋和沿海环境的地点存储或处置高度、中度和低度放射性废物，除非它们能够根据适用的国际公认原则和准则出示科学证据表明，此种存储或处置活动不会对居民和海洋和沿海环境造成任何难以接受的风险，且不会影响到海洋的合理使用，同时在审查过程中应适当地采用谨慎预防的概念；
- (b) 依照国际法，尊重涉及到以安全和无害环境的方式管理放射性废物的其他方面的其他相关区域性和国际环境公约所规定的、适用于自己国家的各项决定；
- (c) 至迟于1996年缔结和签署全面禁止核试验条约(*)；
- (d) 通过并依照商定的区域和国际汇报程序来提供资料，说明位于沿海区域的陆地倾弃场地的性质。有关资料应包括材料的数量和类别，储存特点和倾弃场地的状况。

(b) 区域一级的行动

112. 各相关区域性组织应根据各自区域的需要和能力确保：

- (a) 监测其各自区域内的放射性程度，并设法查明存在问题的领域；
- (b) 确立用以评估和/或就在其各自区域内使用旨在防止和消除放射性物质所造成污染的现有最佳工艺进行汇报的各种标准；
- (c) 编制综合环境评估报告，内容为放射性物质以往释放和目前释放对海洋环境的影响。

* 注：本小段须参阅政府间会议的报告(UNEP(OCA)/LBA/IG.2/6)。

(c) 国际一级的行动

113. 国际一级的行动应包括：

- (a) 支助在原子能机构主持下、为制定和颁布有关放射性废物管理的安全标准、准则或行为守则而做出的努力,包括为缔结一项关于安全管理放射性废物的国际公约所做的工作,以期为以安全和无害环境的方式管理和处置放射性废物奠定一个国际公认的基础。此项工作应考虑到所有尚未置于列有此类规定的具有国际约束力的协定制约之下的核应用活动采用现有最佳工艺和最佳环境做法的问题;
- (b) 通过提供财务、技术和科学支助与发展中国家和经济处于过渡阶段的国家进行合作,以确保以无害环境的方式管理和存储放射性材料以及支持环境恢复工作;
- (c) 保持有关支助对环境中的放射性核素进行可靠测量和评估的现行国际质量保证和标准机制。现有的这类机制包括原子能机构海洋环境实验室提供的控制分析质量服务;
- (d) 在清理和处置放射性污染物方面拥有专长的各国和各国际组织考虑提供必要的适当援助以便在受不利影响区域采取补救行动。

D. 重金属

1. 行动依据

114. 重金属是地壳的天然构成成分。人类的活动已急剧地改变了生化和地理化学的循环周期及某些重金属的平衡。由于重金属不能降解或毁灭,因而它们是持续不断地对环境造成污染的来源。因此,它们易于在土壤和沉积物中积累。海洋环境中过量的金属含量会影响到海洋生物区系,并对吃海味的人构成风险。

115. 金属及其无机和有机化合物通过各种人为的活动被排放进入环境中。海洋环境中范围广泛的金属和金属化合物在含污染成分高和暴露程度大的情况下会因人类食用海味而对其健康构成风险。许多金属对生命而言均不可缺少,但生物区系对其接触的程度一旦超过临界限度(即超过一定的限度,从而开始产生不利的影晌),它们便会产生毒性。尽管某些并非必不可少的金属并不具有产生不利影响的明确接触限度,但对金属接触程度的生物反应的性质却是接触程度的直接后果,而

且是通过剂量-影响程度之间的关系来加以界定的。这不同于许多合成有机污染物和放射性核素所具有的剂量-反应关系,因为后者的不利影响风险与接触程度被认为是成比例的关系。因此最好的办法是尽最大限度减少此种接触程度。与此种情况相反,在重金属方面的最主要的挑战则是如何设法将其接触程度限制在一定限度之内,从而不致产生不利的影响。

116. 重金属的主要人为来源为工业的定点来源,其中包括现有的和以往的采矿活动、铸造厂和冶炼厂、以及诸如管道系统、产品成份、燃烧中产生的副产品、交通等分散来源。挥发性相对较高的重金属以及那些附着于空气中的颗粒的重金属可以在极大的范围内广泛散布。混于水和沉积物中(例如河溪注流等)四处迁移的重金属在进入正常的沿海生化循环圈后大都聚集于临近海岸和大陆架的地区。

2. 目标/拟定指标

117. 确定的目标/拟定指标是减少和/或消除人为的释放和排放,以便预防、减少和消除由此而造成的污染。

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

118. 各国应在其国家能力范围内的采取行动、政策和措施包括:

- (a) 编写、汇编和保存有关优先性重金属及其化合物的重大来源、包括其自然来源的清册,继而评估其排放并确定应采取行动的优先(地域或专题领域)。它们还应酌情考虑到由这些污染物的长程迁移产生的投入;
- (b) 制订旨在减少和/或消除产生于人类活动的重金属释放和排放的综合性国家方案。其中可包括下述各项内容:
 - (一) 依循预先防范原则、现有最佳工艺、最佳环境做法及综合性污染防治和控制办法订立的指标、日程表和按各个具体部门而定的各种措施;
 - (二) 采取包括自愿同意在内的经济奖励办法和措施,以鼓励减少和/

- 或消除重金属的释放和排放；
- (三) 采取适宜的管制性措施和建立以无害环境的方式收集和处置含有重金属的危险废物的设施，同时应顾及及有关在环境署贯彻落实《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》的框架之内议定的关于土地填埋问题的技术性文件；
 - (四) 促进采用诸如使用不含铅的汽油和在冶炼厂中使用过滤系统等技术解决办法；
 - (五) 用以确保有效实施上述行动方案的方式方法；
 - (六) 与工业部门合作订立低废害生产方案。
- (c) 订立有关重金属的环境监测方案，其中包括制定评估标准和采用国际公认的质量控制和质量保证；
- (d) 拟订并实施向广大公众和工业部门开展宣传和教育的运动，以期使人们普遍认识到减少和消除重金属所造成的污染的必要性，特别是通过包括下水系统在内的废物处理系统进一步减少非固定来源释放和排放的必要性；
- (e) 为工业部门建立有关旨在防止、减少和消除重金属所造成污染的技术和方式方法的资讯服务，其中包括有关最佳环境做法、现有最佳技术及综合性污染预防和控制措施等项内容；
- (f) 促进私营界在工业内部采取首创行动以建立和实行各种内部环境管理制度。

(b) 区域行动

119. 区域一级的行动应包括：

- (a) 鼓励有关防止和消除陆上活动对海洋和沿海环境的污染的各项现行区域协定和行动方案制订或继续制订和实施旨在减少和/或消除源自有关工业部门、产品和系列产品的重金属和含有此类物质的材料的排放和释放的方案和措施；
- (b) 制订并执行监测方案，并根据在区域一级商定的质量控制和质量保证程序以及统一的评估标准，对数量、排放和影响进行定期评估；
- (c) 鼓励尚未参与有关保护海洋和沿海环境免受陆上活动污染的区域性

海洋安排的国家，包括各内陆国家，参与此方面的合作，并参与为控制重金属所造成的污染而开展的双边和多边合作；

(d) 促进在制订低废害生产方案方面开展合作。

(c) 国际行动

120. 国际一级的行动应包括：

- (a) 加强和扩充关于重金属及其混合物的现行国际质量保证标准和分类机制，以期确保各种清册和评估准确可靠和可以相互比较。此类现行机制包括那些由海洋学委员会、环境署和原子能机构在海洋污染调查方案下共同提出的办法以及由设于摩纳哥的海洋环境研究实验室所开展的各种相关活动；
- (b) 参与有关交流旨在减少和/或消除重金属的排放和释放的现有最佳工艺、现行最佳环境做法及综合预防/控制污染等方面资料的资料交换所工作；
- (c) 通过提供财务、科学和技术支助与需要得到援助的国家开展合作，以期在最大限度内切实地控制和减少重金属的人为排放和释放。

E. 油类(烃类)

1. 行动依据

121. 许多油类均为因地质成因而形成的液状和气状碳氢化合物。尽管某些油类是自然形成的，但海洋和沿海环境中相当大一部分油类则是自人为来源衍生出来的。源自陆上活动的大多数油类为经过提炼的石油产品或其衍生物。其中一些属挥发性或易于降解的油，故可很快从水生系统中消失，但有些油类则可能持续存在于水域或沉积物中。水生动物会因其外皮或鳃摄入或吸入油类而中毒；油类亦会使呼吸系统受到影响；破坏皮毛和羽毛；扰乱水生群落、生境和海滨；污染海味；污染供水水源。

122. 油类的陆上来源包括：石油开发、利用、冶炼和存储过程中正常的和意外的释放和排放；城市、工业和农业用油的溢流；运输过程；以及因以不当方式处置使用过的润滑油类而产生的排放和释放。进入海环境的主要通道包括：挥发性

颗粒在大气中的散布；雨水排放系统和污水处理系统；及河流。源于陆上活动的油类所产生的影响，就挥发性较强的颗粒而言，将是区域性的；而就较为耐熔的组成部分而言，则将是局部性的（偶尔也会是区域性的）。

2. 目标/拟定指标

123. 确定的目标是设法防止、减少和/或消除人为的油类排放和释放，从而防止、减少和消除油类造成的污染。

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

124. 各国应在其国家能力范围内采取下列各种行动、政策和措施：

- (a) 编制、汇集和保存有关重大油类来源的清册，并继而评估和确定（有关地理或物质的）行动领域。各国还应酌情顾及这些污染物的长程迁移所产生的助长作用；
- (b) 制订旨在减少和/或消除源自人为活动的重大排放和释放的国家综合性行动方案，其中包括：
 - (一) 依循预先防范原则拟订的指标、日程表和部门性特定措施，同时采用现有最佳工艺和最佳环境做法及综合预防控制污染的办法；
 - (二) 采用各种财政和经济奖励办法和措施，其中包括自愿性协议，以鼓励减少油类的排放和释放、鼓励对使用过的润滑油作再循环处理，鼓励提高燃料使用效率；
 - (三) 提供接收油类废物和对之作再循环处理的设施；
 - (四) 制定计划和措施，以防止油类意外排放，特别是沿海地区冶炼厂、储存设施和废物接收设施的意外排放，并建立应付此类意外事故的能力；
 - (五) 与工业界合作订立低废害生产方案；
 - (六) 用以确保有效实施行动方案的方式方法。
- (c) 订立有关油类的环境监测方案，包括制订评估标准和采用国际上公

认的质量控制和质量保证；

- (d) 拟订和实施针对广大公众和工业界的宣传和教育活动，以期使人们广泛认识到减少油类的排放和释放、特别是进一步减少由包括下水系统在内的排废系统产生的分散排放和释放的必要性及其方式方法；
- (e) 为工业部门建立旨在防止、减少和消除油类所造成污染的技术及其方式方法的资讯服务，其中包括最佳环境做法、现有最佳工艺及综合预防控制污染措施；
- (f) 促进通过私营界的努力，在工业内部一级建立和实施内部环境管理系统。

(b) 区域行动

125. 区域一级的行动应包括：

- (a) 鼓励旨在防止和消除陆上活动对海洋和沿海和沿环境所造成污染的现行区域性协定和行动方案着手订立或继续订立和实施旨在减少和/或消除源自有关工业部门、产品和系列产品的油类排放和释放的方案和措施；
- (b) 采用关于根据区域和国际公认的质量控制和质量保证制定协调一致的评估标准和监测方案的方案和措施；
- (c) 鼓励那些尚未成为有关保护海洋和沿海环境免受陆上活动污染的区域性海洋安排的缔约国的国家、包括内陆国，参与此种合作，并在控制油类所造成的污染方面开展双边和多边合作；
- (d) 促进在制订低废害生产方案及采用现有最佳工艺和最佳环境做法方面开展合作；
- (e) 制订旨在预防油类意外溢漏的区域性计划和措施，并建立应付此类意外事故的区域性能力。
- (f) 酌情提供油类废物的区域接收和再循环设施。

(c) 国际行动

126. 国际一级的行动应包括：

- (a) 加强和扩大有关油、油类产品及其成分的现行国际质量保证、标准化和分类机制，以期确保有关的清册和评估既准确可靠又可相互进行比较。此类现行机制包括由海洋学委员会、环境署和原子能机构在海洋污染调查方案下共同发起的机制以及由设于摩纳哥的海洋环境研究实验室开展的各种相关活动；
- (b) 参与有关减少和/或消除油类排放和释放的现有最佳工艺、最佳环境做法及综合预防控制污染措施的资料交换所工作；
- (c) 通过提供财务、技术和科学支助，与需要得到援助的国家开展合作，以期在最大限度内充分利用切实的控制措施来减少油类的排放和释放。

F. 营养素

1. 行动依据

127. 人类活动的结果使得流入沿海地区的营养素大量增加，从而形成富营养化状态。一般而言，此种富营养化状态通常仅限于有沿海泄排的邻近地区，但由于此种泄排放很多，加之各种营养素在大气中的区域性迁移，因此受影响的沿海地区面积可能会很大。

128. 营养素的活动性增加产生提高生产效率的作用，但亦会产生如下效果：即物种多样性改变、海藻过分生长、氧分解减少、从而导致鱼类死亡，甚至可能会造成毒性海藻迅速增生的蔓延和频繁发生。

2. 目标/拟定指标

129. 所订立的目标/拟定指标为：

- (a) 从广义上查明营养素投入正在或可能造成直接或间接污染的海洋地区；
- (b) 设法减少进入所查明的地区的营养素投入量；
- (c) 减少富营养化状态明显大量存在的海洋地区的数目。
- (d) 保护并酌情恢复有自然脱氮作用的地区。

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

130. 各国应在其国家能力范围内采取的行动包括：

- (a) 查明营养素投入可能会造成直接或间接污染的地区；
- (b) 查明进入这些地区中的营养素投入的定点和分散来源；
- (c) 查明人为营养素的变化正在或可能会造成直接或间接污染的地区，并优先考虑在这些地区采取行动；
- (d) 采用适当的符合成本效益原则的政策手段，包括管制性措施、经济手段和自愿性协议，以便对影响到这些地区的营养素的人为来源实行控制，其中包括：
 - (一) 与以上第97(b)段提到的污水处理和管理工作的有关的活动；
 - (二) 通过在工业和水产养殖业活动中采用最好的环境作法，尽量减少营养素的排放；
 - (三) 通过在工业活动中采用最佳环境做法、现有最佳工艺和综合预防控制污染方法来尽量减少营养素的排放；
 - (四) 筹办和开展宣传和教育活动，以促进采用适宜的农业技术，包括以平衡的方式施肥和保持平衡的生态农业，以期最大限度地避免营养素因农业活动而流失；
 - (五) 采取措施，以减少运输业、工厂和农业产生的营养素通过在大气中沉积形成的排放；
- (e) 加强地方主管当局在履行其规划和控制土地使用和开发诸项职能过程中顾及来自农业和城市发展的营养素投入可能产生的影响方面的能力；
- (f) 开展或酌情改进对富养化过程的各个环节进行的监测工作。
- (g) 促进对富营养化与有毒水藻之间的可能关系进行科学研究。
- (h) 制定并通过方案来保护和酌情恢复起营养素天然吸纳库作用的生境，例如湿地。

(b) 区域行动

131. 区域一级的行动应包括：

- (a) 订立用以查明存在和可能存在富营养化问题的领域、其中包括可能的解决办法的共同标准；
- (b) 查明本区域内营养素正在或可能会造成直接或间接污染的沿海地区；
- (c) 确定需采取优先行动的地区；
- (d) 在计算自农业和其他来源注入水域环境的人为营养素投入时，酌情采用统一的方法，以期改进对这些投入的估算的准确程度；
- (e) 制订和实施旨在减少源于人为活动的营养素投入进入其正在或可能会造成直接或间接污染的地方的方案和措施，且若农业部门系该地区的最主要的投入来源，则应特别注重该部门以及为该部门所确定的各种措施的实施工作；
- (f) 确立用以评估旨在减少来自定点和非定点来源的营养素投入进入水域环境的各种措施是否具有效力的机制；
- (g) 制订用以减轻已受到影响和极易受到影响的地区内富营养化状态的战略。

(c) 国际行动

132. 国际一级的行动应包括：

- (a) 参与资料交换所工作，以便提供有关最佳环境做法的资料及获取旨在减少和消除人为富营养化成因的现有最佳工艺；
- (b) 加强旨在提高以下诸方面的能力的各种国际方案：
 - (一) 查明营养素投入正在或可能会直接或间接造成污染的地区；
 - (二) 控制和去除营养素的工艺；
 - (三) 在水产养殖业和农业部门中采用最佳环境做法；
- (c) 通过提供财务、技术和科学支助，与需要得到援助的国家开展合作，以制订和采用可以在最大限度内减少营养素注入环境的做法，包括无害环境的土地使用技术、规划和做法；
- (d) 提供各种论坛，以订立用以确定营养素可能会直接或间接造成污染的各种情况的标准；

(e) 保留与富养化有关的现有国际质量保证和质量控制方法。

G. 沉淀物的迁移

1. 行动依据

133. 自然沉淀和淤积对为数众多的沿海生境的发展和保全而言十分重要。需要沉淀物投入的生境包括沿海湿地、泻湖、入海河口和红树林。沉淀物自然生成率的减低会影响这些生境的完整性,而过量沉淀物的投入则可能会覆盖海底的群落,从而威胁到诸如珊瑚礁、红树林、海草床等生境以及岩质地层。

134. 已受污染的沉淀物,不论是新生成的还是疏浚出来的,亦会造成污染,后者的成因为沉淀物的重新悬浮或处置不当。

135. 沉淀物迁移和沉淀过程的人为改变,除其他外,由下列因素促成:建筑活动、森林作业、农业活动、采矿活动、水文改变、疏浚作业及沿海侵蚀。其影响范围通常仅限于当地,但在某些由主要河系构成共同边界及投入物经海潮推动而跨越国际边界的地区,可能会有越境影响。

2. 目标/拟定指标

136. 所订立的目标/拟定指标是设法减轻、控制并防止因人类活动导致的沿海侵蚀和淤积所造成的海洋环境退化。

3. 活动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

137. 各国应在其国家能力范围内采取的行动、政策和措施包括:

- (a) 制定和采用无害环境的土地使用做法,以期对注入河道和出海口的沉淀物实行控制,从而避免海洋环境的退化;
- (b) 采取措施控制、减轻和防止因诸如土地使用等人为因素造成的沿海地区侵蚀和淤积,其中包括沿海地区的采矿和建筑作业,同时应确保为沉淀性生境提供投入物的自然侵蚀过程不致受到妨碍;
- (c) 采用集水区管理和土地利用方法来防止、控制和减少因人为因素造

- 成的沉积物变化及其污染所导致的海洋环境退化；
- (d) 应用根据有关防止因倾弃清淤材料及相关的疏浚作业而导致的海洋污染/退化的现行国际条例拟定的做法；
 - (e) 开展或改进对沉淀物注入海洋环境情况及其相关的沉淀格局和速率的监测工作。
 - (f) 对受污染的清淤材料采用无害环境的管理和储存作法；
 - (g) 采取措施以尽可能减少由构筑屏障和水坝而造成的自然侵蚀、沉积物移动和沉积方面的变化。

(b) 区域行动

138. 区域一级的行动应包括：

- (a) 酌情促进开展区域性合作，以便利确定旨在对人为改变沉淀/淤积过程进行控制的方案和优先措施；
- (b) 制订或酌情加强旨在相互交流有关沉淀和淤积问题的技术和工艺及经验的资讯的区域性方案。

(c) 国际行动

139. 国际一级的行动应包括：

- (a) 制定旨在减轻、控制和防止沉淀/淤积所产生的不利影响的方法，其中包括拟订用以确定沉淀物活动和迁移变化情况的机制，同时应列入相关的质量保证和标准化程序；
- (b) 参与旨在提供有关沉淀/淤积的技术和经验的资料的资料交换所工作；
- (c) 通过提供财务、科学和技术支助，在开发和采用以无害环境方式使用土地的技术、规划和做法方面与需要得到援助的国家开展合作，以期减少、控制和防止因侵蚀和淤积率的变化而产生的不利影响。

H. 乱扔的垃圾

1. 行动依据

140. 乱扔的垃圾因其造成缠结、窒息和被吞咽而对海洋生物构成了威胁；且人们广泛认识到这些垃圾破坏了海洋和沿海地区的美好景观，同时对旅游业和自然景色产生了不利的影响。乱扔的垃圾指在海洋和沿海环境中抛弃、处置或废弃的任何持续存在的经生产或加工的固体材料，它们有时被称为海洋废物。海洋环境中的乱扔垃圾会毁坏沿海生境，甚至在某些情形下还会干扰在沿海地区进行的生物生产活动。

141. 进入海和沿海环境的此类垃圾来自多种来源，其中包括因管理不当或以非法方式向邻近的河流及沿海地区倾弃的各种废物、从沿海社区内随风飘入的废物和垃圾、用作工业原料的树脂颗粒、以及循市政雨水排池系统和河流进入海洋和沿海环境的垃圾。进入海洋和沿海环境的此类垃圾的另一来源是市政管理当局向海洋中倾弃的垃圾和废物以及由游船和商业船只随意丢弃的垃圾。

142. 尽管在防止船只向海洋倾弃塑料废品和其他持续存在的废物方面已采取了国际行动，但据估计约有80%的持续存在废物来自陆上。据知漂浮在海面上的垃圾可漂移很长的距离，因而产生区域性、甚或范围更为广泛的影响。用作工业原料的树脂颗粒在各大洋漂移和沉淀。

143. 以不加控制的方式焚烧含有塑料制品的垃圾可能会产生大量的、可进入海洋和沿海环境的可持续存在的有机污染物、金属和碳氢化合物。

2. 目标/拟定指标

144. 所订立的目标/拟定指标为：

- (a) 建立系统性的无害环境管理设施，用以接收、收集、处理和处置沿海地区社区的垃圾；
- (b) 通过防止或减少固体废物的生成和改进此类废物的管理、包括对之进行收集和再循环处理，大量减少进入海洋和沿海环境的垃圾量。

145. 在此方面，《21世纪议程》第21.39段作了如下规定：

“本方案的总体目标是向所有人提供保护健康、无害环境的废物收集和处置服务。各国政府应根据其能力和可用资源，并在适当情况下同联合

国和其他有关组织合作：

- “ (a) 到2000年，拥有必要的技术、财政和人力资源能力以提供符合需要的废物收集服务；
- “ (b) 到2025年，为所有城市人口提供充分的废物服务；
- “ (c) 到2025年，保证城市有全面的废物服务，所有农村地区都有卫生设施。”

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

146. 各国应在其国家能力范围内采取的行动、政策和措施包括：

- (a) 实行各种适宜措施——其中可包括管制性措施及/或经济手段和自愿性协议——以鼓励设法减少固体废物的生成；
- (b) 在公共场所装设供公众使用的垃圾箱，以便适当地进行收集和/或作再循环处理；
- (c) 在海边建立、并设法确保以适当的方式经营固体废物管理设施，以收集来自所有来源的废物、包括船运和港口的废物；
- (d) 筹划并开展对广大公众、工业界和市政主管当局、以及游船和商业船只的宣传教育运动，使他们了解有必要设法减少废物的生成量以及有必要以无害环境的方式处置和重新使用废物；
- (e) 增强当地的规划和管理能力，以避免在邻近海岸线或航道的地点建立废物倾弃场地，并设法防止各种四处丢弃的垃圾进入海洋和沿海环境之中；
- (f) 在小型乡村社区内订立并实施各种经改进的工作管理方案，以期减少被丢弃的垃圾进入河流和海洋和沿海环境中；
- (g) 开展有关收集对沿海和海洋地区造成污染的固体废物的活动并/或为此提供永久性服务。

(b) 区域行动

147. 在区域一级采取的行动应包括促进在相互交流有关废物管理再循环处理

和再使用及低废害生产的做法和经验等方面开展区域性合作，并就固体废物管理做出区域性安排。

(c) 国际行动

148. 国际一级的行动应包括：

- (a) 参与有关废物管理、再循环和再使用及尽量减少废物技术等方面的资料交换所工作；
- (b) 通过提供财务、科学和技术支助，在开发和制定无害环境的废物处置方法和处置替代办法方面与需要得到援助的国家开展合作。

I. 生境的实际改变和毁坏

1. 行动依据

149. 随着沿海地区的人口和经济活动的增加，这些地区和水域的建筑有所扩展，面貌亦有所改变。挖掘、石油和天然气的勘探和开发、采矿、诸如沙土和岩块的开采、港口和码头及沿海军事防御设施及与城市扩展相关联的其他各种活动，已使得珊瑚礁、海滨地、海滩和海床发生了变化。重要的生境正在遭到毁坏。湿地随着沿海地区的开发正在变成农用土地。旅游业、不加任何限制和控制的水生养殖业、红树林的砍伐以及诸如使用炸药和化学品等毁坏性捕鱼方法，亦对各类重要生境造成了实际的毁坏。引入外来物种的做法也会对海洋生态系统的完整性产生严重的影响。对保障世界粮食供应具有关键性意义的主要海洋生物的产卵地、养殖地和进食地正在遭到毁灭。同时，这种生境毁灭又进一步加剧了对这些海洋生物的过量捕捞，从而使其最终趋于枯竭的风险日益增大。此种情况对沿海居民的粮食供应保障构成了日益严重的威胁，在发展中国家中尤为如此。

150. 在河流系统修筑堤坝的做法可能会导致河流上游出现沉淀，且可能会使海湾地区的境况发生变化，同时会干扰鱼类的季节性迁移。这会严重地影响生物多样性及生物生产率。在沿海地区建造盐田制盐的做法也会影响盐的浓度及生物多样性。

2. 目标/拟定指标

151. 所订立的目标/拟定指标为：

- (a) 通过对沿海地区实行综合性管理,保障和保全具有重大社会-经济和生态意义的生境的生态系统功能、完整性及其生物多样性;
- (b) 在切实可行的情况下,设法恢复业已因人为活动而受到严重影响的海洋和沿海生境。

3. 活 动

(a) 国家一级的行动、政策和措施

152. 各国在其国家能力范围内采取的行动、政策和措施应包括依照《21世界议程》第17章、方案领域A中的规定,拟订、通过和实施沿海地区综合管理方案。这些方案应酌情包括:

- (a) 设法查明具有重大社会-经济和生态意义的生境,诸如可保障大批沿海居民粮食供应的海洋生物的产卵区、繁殖区和育幼区等;
- (b) 采用以社区为基础的参与方式进行评估,以期查明那些可能会导致关键性生境出现实际退化或对之造成实际毁坏的陆上活动;
- (c) 鼓励那些其活动可能会导致此类生境出现实际退化或对之造成实际毁坏的经济和社会部门设法对这类活动作出调整,从而减少或避免产生此种不利影响;
- (d) 在沿海地区设立海洋保护区,以保持其生境的完整性和生物多样性;
- (e) 恢复由于人类活动已衰退或损失的沿海生境。

(b) 区域行动

153. 在区域一级采取的行动应包括拟订和采用在整个区域范围内保护关键性生境的办法,诸如:

- (a) 海洋和沿海保护区的区域系统;
- (b) 关于重要物种和生境的区域性行动方案和议定书;
- (c) 采用区域性办法管理重要的海洋生物资源,尤其是在其寿命期内的

生存空间跨越国家边界的情况下；

(d) 在各项区域性海洋环境方案与各区域性渔业组织之间开展合作。

(c) 国际行动

154. 国际一级的行动包括：

- (a) 协调和拟订、特别是在沿海地区综合管理的框架内，有关保全沿海地区生境和正常生态系统功能的各项准则。此类活动应利用并符合现有的国际机制和协定；
(自然保护联盟)等)；
- (b) 参与旨在提供有关沿海地区管理方法的技术和经验的资料交换所工作；
- (c) 通过提供财务、科学和技术支助，在开发和采用无害环境的土地使用技术、规划和做法以防止和控制生境的实际改变所产生的不利影响方面与需要得到援助的国家开展合作。

附 录

筹资来源和机制

可以利用并需要加以考虑的适当筹资来源和机制包括：

A. 有关国家内部的筹资来源：

1. 向使用者收费：向使用者收费可确保那些立即直接受益于所提供的服务的人协助支付该项服务的费用；

2. 向污染者收费：可要求那些（例如通过排放废水）对水生环境造成负担的人协助支付其行动的外在费用；

3. 地方税收：应改进水管理而受益的城市或其它有组织的社区可通过征收地方税—专门为此征税或从一般税收中支出—来协助支付这类改进的费用；

4. 国家税收：在地方改进水域管理的费用对有关地方社区的负担太重或有关改进使广大公众受益的情况下，国家预算应部分支付或全部支付有关费用；

5. 向私人部门借款：在项目需要大量初期投资的情况下，有关公共当局可以向本国的私人金融机构借贷有关资本费用，并通过上述有关来源支付贷款费用；

6. 国家周转基金：可以建立一个基金，其资金可来自以上有关来源、外部筹资来源或机制，或结合采用以上各种来源。可以从这一基金预支款项来支付项目费用，其后项目的偿还款额将用来补充基金，以便再提供预支款项；

7. 私人部门参与：私人公司可以负责项目的所有或部分业务，而不是仅仅限于提供资金；这包括：

(a) 改进和/或经营提供服务所必需的资产（“服务资产”），而服务资产的产权仍为公有；

(b) 在一定时间内自行支付费用来提供和经营有关服务资产，其后资产归属公有；

(c) 接管服务资产的产权，然后自己支付费用在一定时间内或永久地加以改进并进行经营；

B. 外界筹资来源和机制

8. 国际私人机构: 同向本国私人金融借款一样, 可以向国际私人金融机构贷款; 同样的, 可以通过国际公司安排私人行业的参与;

9. 出口信贷机构: 它们是短期项目筹资的一个来源, 特别是用于购置专门设备;

10. 赠款和优惠援助: 捐助国或多边援助机构、协会和方案提供的赠款和贷款, 其中包括优惠条件贷款, 可以支付建立服务资产或必要的管理基础设施的部分费用; 通常另有供资安排来获取用于规划和安排项目的有关“知识”; 全球环贷通过提供数额相当于产生全球环境惠益的商定增加费用的有限赠款, 来支助在以下四个重点领域符合其业务战略的行动: 气候变化、生物多样性、国际水域和臭氧层损耗;

11. 多边贷款: 世界银行和区域开发银行可以直接为较大的项目提供贷款和技术援助, 并通过借贷国的财务中介人为较小的项目提供贷款, 其利率一般低于商业贷款的利率;

12. 多边产权基金: 某些项目通过产权资本的方式筹资比借贷有利息的贷款更为得当, 在没有私人市场的产权参与或这种方式不当的情况下, 某些公共金融机构可以提供这类支助;

13. 债务-产权交换和生态债务转换方案: 债权人同意将欠他们的债转换成当地资金, 以用于有利于环境的支出;

14. 基金会贷款: 许多私人或公有的基金会可以利用它们的资金来支助环境管理或人力资源开发的新做法;

15. 结伴安排: 一个国家有关当局与另一个国家的相应当局做出的安排或区域组织之间做出的同类安排已被证实是利益和关注问题相同的各方之间不断有效交流经验的一个重要机制。